

**VULKANIZERSTVO**  
**Tavčar A&B**  
Cesta na Lenivec 51, Sežana



Prodaja pnevmatik in platišč po ugodnih cenah.  
Popusti pri montaži  
Info: 00386 (0) 570 70 286  
info.tavcar@gmail.com

# Primorski dnevnik

Sertubi:  
konec  
upanja

ALJOŠA GAŠPERLIN

Ko je pooblaščeni upravitelj družbe Duferco Antonio Gozzi včeraj pred tržaško prefekturo povedal, da so stroški za proizvajanje cevi v Trstu trikrat večji kot v Indiji, je bila slika o prihodnosti tovarne Sertubi že jasna. Ko pa je dodal, da naj bodo delavci veseli, če ostane družba Jindal v Trstu, ker bo Duferco drugače zaprl tovarno, je bila usoda le-te zapečetena. Mnogi delavci v določilni blagajani so tako izgubili še zadnje upanje, da bodo obdržali delovna mesta.

Dejstvo je namreč, da bo ostalo 148 ljudi na cesti, ostalih 60 pa naj bi bilo zadolženih za barvanje in prodajo cevi, ki jih bodo proizvajali v Indiji in uvažali v Trst. S tem bo konec edine tovarne cevi v Italiji, ki se bo moralata rezej za nabavo teh odsej odsej obračati na Francijo, Nemčijo ali - Indijo.

Poiskati odgovornega za ta klapravn konec ni lahko. Nekateri so mnenja, da je Jindal še pred prihodom v Trst načrtoval zaprtje tovarne. Zato je težko pričakovati, da bodo prizadelenje deželne vlade za ohranitev proizvodnje uspešna. V Italiji in še predvsem v deželi FJK je bilo pač storjenega premalo za razvoj industrije in za inovacije, ki je v tem kriznem obdobju temeljnega pomerna. Nasprotno, v Trstu so mnogo let zavirali industrijo, a si hkrati niso omisili nobene alternativne rešitve z gospodarski razvoju mesta. Posledice so očitne. Kmalu bodo zaprli škedenjsko železarno, s čimer bo odzvonilo tudi z njo povezanim dejavnostim. Kaj bo namesto nje, ni znano. Še hujša neznanka je usoda stotin zaposlenih v kovinarskem in drugih industrijskih sektorjih. Najhujše pa je varljivo in na vsezdajne abotno prepričanje nekaterih, čes, saj bomo vse probleme rešili z dopolnilno blagajno.

ZDA - Orkan zahteval najmanj 39 žrtev, gmotna škoda pa naj bi znašala do 20 milijard dolarjev

## Sandy pustil za seboj nepopisno razdejanje

NEW YORK - Orkan Sandy je na vzhodni obali ZDA povzročil obsežne poplave, najmanj osem milijonov odjemalcev pa je ostalo brez električne. Orkan je zahteval najmanj 39 smrtnih žrtev, reševanje ponesrečenih pa se nadaljuje. Ameriški predsednik Barack Obama je v mestu New York in na Long Islandu razglasil stanje katastrofe in napotil zvezno pomoč na območje.

Najhuje je na območju New Jerseyja, New Yorka in Pensilvanije, kjer so milijoni ljudi brez električne in v temi, je sporočilo ameriško ministrstvo za energijo. Skupno pa o prekinivah oskrbe z električno zaradi divjanja orkana poročajo iz 17 ameriških zveznih držav in Washingtona.

Po prvih ocenah bi škoda, ki jo je povzročil orkan, lahko doseglj 20 milijard dolarjev. Škoda gospodarstvu pa ocenjujejo na 30 do 50 milijard dolarjev.

Na 11. strani



TRST - Neplodni srečanji na prefekturi

## V Trstu zapirajo tovarno Sertubi

TRST - Družba Jindal Saw Italia namerava zapreti tovarno cevi Sertubi in se osredotočiti na komercialno dejavnost. V Trstu bodo barvali cevi, ki jih skupina Jindal proizvaja v Indiji, in jih nato prodajali z znamko Sertubi. Za to bo dovolj 60 delavcev od danes skupaj 208 zaposlenih. To pomeni, da bo 148 ljudi ostalo na cesti. To je v grobih obrisih izid dveh srečanj z lastništvom in z najemnikom tovarne Sertubi, ki sta bili včeraj na tržaški prefekturi.

Na 4. strani



MANJŠINA - Skupščina v Nabrežini

## Poziv uslužbencev slovenskih ustanov

NABREŽINA - Vsakoletna bitka za preživetje ustanov in organizacij Slovencov v Italiji hromi in ponuje njihovo delovanje ter postavlja pod vprašaj kakršenkoli razvoj. Zato so se njihovi uslužbenci v ponedeljek zvečer sestali na skupščini v Nabrežini.

Na 2. strani



MATTEO MARCHIÒ LUNET  
**SANIVET MULTISERVICE**  
TRST - UL. T. Luciani 4  
TEL. 380 3787140

- DRUŽBENO-ZDRAVSTVENE STORITVE 24 ur na dan
- BOLNIČARSKA OSKRBA
- ZDRAVSTVENA OSKRBA
- OSKRBA OSTARELIH
- OSKRBA NA DOMU
- PREVOZNA STORITEV v Italiji in tujini za zdravniške pregledne, sprejeme v bolnišnico in izhode iz bolnišnice
- MASAŽA

Član Federsevera

  
**OVREDNOTIMO VAŠE ZLATO**  
Odkupujemo zlato in srebro  
Prodajamo investicijsko zlato

**2 AGENCIJI V TRSTU:**  
AG.1 Ulica Giulia, 25/A  
AG.2 Ulica Dell'Istria, 17

**STUDIO18KARATI**  
www.studio18karati.net

**DOMAČIJA HALER OLIMJE**

DOMAČE PIVO HALER  
RESTAVRACIJA  
SOBE IN APARTMAJI  
BLIŽINA TERM OLIMIA (3KM)

**PAKET PRIMORC**  
10% POPUST  
NA NOĆITVE  
SAMO ZA VAS

OLIMJE 6, 3254 PODČETRTEK  
00386/(0)3812-1200  
info@haler-sp.si  
WWW.HALER-SP.SI

Tržaški prefekt obiskal Primorski dnevnik

Na 3. strani

Kolumbijec skrival več kot kilogram mamil

Na 4. strani

Nabrežina: načrt za trg napreduje

Na 4. strani

Jezero v Dolu, prva slana na Goriškem

Na 13. strani

V Gorici okrogla miza o zastopanosti manjšine

Na 14. strani

21031

666007  
9771124



**NABREŽINA** - Uslužbenci slovenskih ustanov in organizacij so se zbrali na skupščini

# Vsakoletna bitka za preživetje je ponižajoča

**NABREŽINA** - Vsakoletna bitka za preživetje ustanov in organizacij Slovencev v Italiji hromi in poniže njihovo delovanje ter postavlja pod vprašaj kakršenkoli razvoj. Zato so se njihovi uslužbenci v pondeljek zvečer sestali na skupščini Nabrežini in se dogovorili, da se bodo aktivneje vključili v prizadevanja civilne družbe in političnih strank. Kot uvodno dejanje so sprejeli poziv italijanski in slovenski vlad ter krajevni politiki, naj manjšini zagotoviti potrebna sredstva (v celoti ga objavljamo v sosednjem članku).

Skupščine, ki so jo sklicali Ksenija Majovski, Poljanka Dolhar, Jurij Paljk in Marko Tavčar, se je udeležilo okrog petdeset uslužbenik in uslužbencev s Tržaškega, Goriškega in iz Benečije. Že udoma je bilo poudarjeno, da podpirajo dosedanje napore krovnih organizacij SKGZ in SSO ter politikov, od njih pa pričakujejo tudi večje in boljše sodelovanje.

Med debato je padlo več predlogov, kako opozoriti širšo javnost na težave manjšinskih ustanov in njihovih uslužbencev (pri Novem Matajurju in Glasbeni matici so na primer že več mesecov brez plač). Veliko je bil govor o morebitnih protestnih akcijah: vsi so se strinjali, da morajo te biti čim bolj »vidne«. Izstopala je potreba po solidarnosti, da se ne bi dejansko vsakdo boril le za »svoj vrtiček«, tudi zato, ker kdor bi letos ušel krčenju prispevkov, mu v prihodnje najbrž ne bi ... Uslužbenci ne sprejemajo logike »umiranja na obroke«, zato menijo, da je treba manjšini zagotoviti boljše urejen sistem financiranja. Opozorili so tudi na težko situacijo nekaterih slovenskih podjetij, s katero manjšinska javnost ni podrobnejše seznanjena.

Skupščine sta se udeležila tudi deželna svetnika Igor Kocijančič in Igor Gabrovec; kot onadva so solidarnost z uslužbencem izrazili tudi Enotno sindikalno predstavništvo Deželnega sedeža RAI za FJK in Sindikalni odbor Slovenske redakcije RAI ter Svet slovenskih organizacij. SSO je v tiskovnem sporočilu zapisalo, da si prizadeva za pridobitev še manjkajočega dela finančnih sredstev za leto 2012 in popravo namenjenih sredstev za leti 2013 in 2014. »V bližnji prihodnosti pa nas seveda čaka skupno prizadevanje za sistemsko ureditev financiranja s strani Republike Italije in Dežele FJK, ki bo omogočila slovenskim ustanovam normalno načrtovanje delovanja, njihovim uslužbencem pa socialno govorost, ki jim pritiče,« piše v sporočilu SSO.

Skupščina uslužbencev je tudi sklenila, da se v prihodnjih dneh sestane z vodstvom obeh krovnih organizacij.



KROMA

**USLUŽBENCI** - Odobreni dokument

## Poziv obema vladama in krajevnim politikom

*V celoti objavljamo poziv, ki so ga uslužbenci sprejeli na ponedeljski skupščini.*

Kronična negotovost, v kateri živijo zaposleni v slovenskih organizacijah in ustanovah, ki svoje delo in poslanstvo opravljajo na kulturnem, raziskovalnem, medijskem, športnem, vzgojnem in skrbstvenem področju, je letos dosegla svoj vrh. Ob koncu oktobra še vedno pričakujemo zgolj del predvidenih prispevkov za tekoče leto, kar povzroča hude težave tako številnim ustanovam kot seveda zaposlenim. Za naslednje leto pa se očeta celo dodatni rez, kar bo postavilo pod vprašaj obstoj organizacij in ustanov Slovencev v Italiji. Obstojči način financiranja ustvarja paradosk, saj ustanove nimajo jasne slike o finančnih sredstvih, s katerimi bodo razpolagale iz leta v leto.

Vsakoletna bitka za preživetje hromi in poniže delovanje, ki ga slovenske organizacije opravljajo tudi v korist sožitja in medsebojnega poznavanja vseh prebivalcev območja dežele Furlanije Julijske krajine ter povezovanja širšega obmejnega prostora. Brez teh ustanov bi težko govorili o organizirani skup-

nosti in o njeni prihodnosti.

V obdobju splošne gospodarske krize, za katero vsak od nas že tako plačuje svojo ceno, je varčevanje baje neizogibno. Ampak že tako skromnih prispevkov za manjšino ne bi smeli enačiti z rezanjem odvečnih stroškov. Toličko bolj, ker na najvišji ravni v Italiji in Sloveniji pogosto slišimo, da je slovenska skupnost v Italiji dodana vrednost in bogastvo obmejnega prostora. Nenazadnje gre za vsoto, ki je za Italijo zanemarljiva. Istočasno izrekamo solidarnost tudi italijanski skupnosti v Sloveniji in na Hrvaškem, kateri je italijanska država prav tako krčila finančna sredstva.

Zaposleni v slovenskih ustanovah, zbrani na skupščini v Nabrežini 29. oktobra 2012, pozivamo italijansko in slovensko vlado, skupno medministrsko omizje in krajevne politike, da zagotovijo nemoteno delovanje in obstoj naših ustanov. V to jih zavezujejo tudi mednarodni sporazumi in sprejeti zakoni. Istočasno podpiramo prizadevanja vseh političnih predstavnikov in krovnih organizacij, ki grejo do v smer. Pa vendar bi si želeli še boljšega sodelovanja in skupnih prizadevanj.

**KOPER** - Predstavili več podrobnosti o razbitju kriminalne združbe, ki se je ukvarjala s trgovino z mamili

## Ključna oseba 40-letnik iz Pivke

*Kokain in heroin za slovenski in hrvaški trg - Skupno ovadili 33 oseb - Med osumljenci tudi nekdanji vodja sektorja za organizirano kriminaliteto v Postojni*

KOPER - Ključnega pomena pri razkrivanju kriminalne združbe, ki se je ukvarjala s preprodajo heroina in kokaina, je bil 40-letni državljan BiH s prebivališčem na območju Pivke, ki je v Ljubljani prevzemal večje količine droge. Slovenski in hrvaški organi so zaradi suma kaznivih dejanj s področja prepovedanih drog ovadili skupno 33 oseb. Zaključne aktivnosti v večmesečni kriminalistični preiskavi, ki jo je od samega začetka usmerjal koprsko okrožno državno tožilstvo, kasneje pa se je pridružilo še specializirano državno tožilstvo, so se začele odvijati v pondeljek, včeraj pa so še (bila) na vrsti zaslišanja nekaterih osumljencev.

Kot je na včerajšnji novinarski konferenci pojasnil vodja sektorja kriminalistične policije Policijske uprave Koper Dean Jurič, so zbrali dokaze o tem, da je 40-letnik iz Pivke od najmanj petih dobaviteljev na območju Ljubljane nabavljal precejšnje količine heroina in kokaina. Droga je nato potovala na dveh relacijah. Na relaciji Ljubljana



D. Jurič, M. Fank in načelnik kriminalistične policije Primorsko-Goranske Željko Kruneš

Postojna so že med preiskavo uspeli prestreči dva 100-gramska prevoza heroina, pri hišni preiskavi pri enem od kurirjev pa so zasegli še preko 400 gramov heroina in 160 gramov kokaina.

Večji transporti droge so potekali tudi na relaciji Postojna-Reka, kjer je omenjeni 40-letnik skrbel za dobavo droge za potrebe hrvaškega ilegalnega tržišča. Obenem so uspeli slovenski or-

ganici identificirati 13 oseb, ki so skrbeli za preprodajo droge »na drobno« na širšem območju Postojne, Sežane, Logatca in Obale, je še pojasnil Jurič.

Samo na ozemlju Slovenije je policija zasegla preko kilogram heroina in nekaj več kot 160 gramov kokaina, katerega vrednost se giblje med 50.000 in 70.000 evrov. Skupno pa so podali obavde za 57 kaznivih dejanj neupravičene proizvodnje in prometa s prevedanimi drogami zoper skupno 33 osumljencev.

Jurič je kot veliko težavo pri poteku preiskave izpostavil prav sodelovanje njihovega kolega kriminalista s preprodajalcem. Da kriminalist - neučnadno gre za Borisa Iskro, ki je pred združitvijo postojnske in koprske policijske uprave vodil sektor za organizirano kriminaliteto na Policijski upravi Postojna - ni bil odkrit naključno, pa je zatrdiril pomočnik direktorja uprave kriminalistične policije pri Generalni policijski upravi Marjan Fank. Tako so bili že v preteklosti seznanjeni s po-

## Slovenijo septembra obiskalo več turistov

**LJUBLJANA** - V slovenskih turističnih nastanitvenih objektih so septembra zabeležili 1,4 odstotka več turistov, ki so ustvarili za odstotek manj prenočitev kot septembra lani, v prvi oceni ugotavlja državni statistični urad. Medtem ko sta se stevilo in nočitve domačih gostov zmanjšala, pa sta se povečala število in nočitve tujih turistov. Števili prihodov in prenočitev domačih turistov sta se na letni ravni zmanjšali za 11,1 oz. 9,1 odstotka, medtem ko sta se števili prihodov in prenočitev tujih turistov povečali za 6,9 oz. 3,3 odstotka. Tuji turisti so ustvarili 68 odstotkov vseh turističnih prenočitev. Največji delež prenočitev so prispevali turisti iz Nemčije (16 odstotkov), Avstrije (13 odstotkov), Italije (12 odstotkov), Rusije (sedem odstotkov), Združenega kraljestva (pet odstotkov) in ZDA (tri odstotke).

## Spet rop na bencinskem servisu na Škofijah

**ŠKOFIJE** - V pondeljek okoli 20. ure je neznanec operal bencinski servis na Škofijah pri Kopru. Moški je s pištolem zagrozil zaposlenima, pobral denar in zbežal. Bencinski servis na Škofijah je bil pred tem letos že dvakrat tarča oborenih roparjev.

## SLOVENIJA - Manjšini Za narodni skupnosti v letih 2013 in 2014 enaka sredstva kot letos

**LJUBLJANA** - Komisija DZ za narodni skupnosti se je seznanila s predlogom proračunov za prihodnji dve leti. Med drugim je sprejela sklep, s katerim predlaga vladi, da z novo zakonodajo uredi dolgoročno sistemsko financiranje rtv programov avtohtonih narodnih skupnosti ter da do septembra 2013 z ustreznimi finančnimi mehanizmi zaključi obnovo šole v Šečovljah.

Predlog proračunov za leti 2013 in 2014 v delu, ki se nanašata na avtohtone narodne skupnosti, je predstavljal državni sekretar na notranjem ministrstvu Robert Marolt, ki je dejal, da se sredstva za narodni skupnosti ne krčijo oziroma je za obe leti zagotovljen enak obseg sredstev kot za leto 2012, to pa je dobra 4,2 milijona evrov. Največ denarja je namenjeno financiranju občin na narodno mešanem območju (1,7 milijona evrov), ostalo pa za financiranje kulturnih programov za italijansko in madžarsko narodno skupnost, časopisov ter rtv programov na dvojezičnem območju.

Poslanec italijanske narodne skupnosti Roberto Battelli je izrekel priznanje vladi, da je zagotovila neokrnjeno financiranje vseh pomembnih postavk, ki so ključnega pomena za življenje narodnih skupnosti. Opozoril je na neizvajanje dvojezičnosti na sodiščih in v državnih upravah. Kar zadava šolstvo, pa je Battelli opozoril na problem šole v Šečovljah, ki je skoraj več kot leto zaprta, ker je nevarna za otroke in se zavzel za dokončanje investicije v letu 2013.



**TRST** - Tržaški prefekt Alessandro Giacchetti obiskal Primorski dnevnik

# Odkritje slovenske skupnosti je zanj predstavljal obogatitev

*Večkulturnost je treba ovrednotiti - Med Slovenci kot v družini - Prihodnost Trsta v turizmu, storitvah in pristanišču*

TRST - Spoznati slovensko narodno skupnost in pisano tržaško stvarnost je zanj predstavljal obogatitev. Tako je dejal tržaški prefekt Alessandro Giacchetti na včerajšnjem srečanju v uredništvu Primorskega dnevnika, ki je bilo poslovilnega značaja, čeprav bo prefekt po odhodu v pokoj ostal v Trstu, kjer je ravnovsno včeraj kupil hišo. Trst mu je namreč prirastel k srcu, saj ga je, kot je sam povedal, prevzelo bogastvo večkulturnega, večnarodnega in večjezičnega okolja, ki ga je treba ovrednotiti.

Prefekta Giacchettija so ob novih sprejeli odgovorni urednik Dušan Udovič ter predsednik Zadruge Primorskog dnevnika Jure Kufersin in predsednik Družbe za založniške pobude PRAE Rado Race, ki so uglednemu gostu orisali zgodovino dnevnika in tudi sedanjih nelahki položaj, zaradi katerega osebje dela na podlagi solidarnostne pogodbe. Pri tem je bilo izraženo upanje, da se bo pri reševanju vprašanja finančiranja založništva in časopisov upoštevala posebnost Primorskog dnevnika, saj je pluralnost informacij temeljnega pomena in potrebuje javne prispevke.

Ob priznanju našemu dnevniku, ki je temeljnega pomena kot glas neke skupnosti, je prefekt Giacchetti poudaril, kako je v teh letih navezel osebno prijateljstvo s številnimi predstavniki slovenske narodne skupnosti, v katerih je našel tradicionalne in človeške vrednote, kot so preprostost, prijateljstvo in dana beseda. Gre za po njejovih besedah prave vrednote, ki so bile značilne za podeželsko okolje, iz katerega sam izhaja in na katere je ponovno naletel v stiku s Slovenci, zato se je tu znašel zelo dobro, skorajda bi rekel »v družini«, pri čemer se strinja z vizijo skupnosti, ki je integrirana z okoljem (pri tem je omenil primer številnih italijanskih družin, ki svoje otroke posiljajo v slovenske šole).

Za prefekta predstavlja odprava mesta za Trst velikansko priložnost, prihodnost pa vidi v turizmu, storitvah in pristanišču. Strinjal se je z ugotovitvijo, da sta razvoj zaviral nacionalizem in »razvajanje« s podlejanjem javnih prispevkov, ki je oddaljilo podjetniški duh in željo po tveganju, pri tem pa se je zavzel za sodelovanje med pristanišči na širšem območju Jadrana, med glavnimi razvojnimi cilji pa bi moral biti ponovni zagon starega pristanišča. Če Trst želi ponovno imeti neko središčno vlogo na tem območju, pa se mora odpreti zunanjemu svetu, je prepričan prefekt Giacchetti, ki je v dar prejel grafično mapo slovenskih umetnikov v Italiji in nalivno preveril, katerega je tudi velik ljubitelj. (iz)

Prefekt Giacchetti bo po odhodu v pokoj ostal v Trstu, kjer je včeraj kupil hišo

KROMA



## ZAGREB Odprli prvo outlet knjigarno

ZAGREB - V Zagrebu so v ponedeljek odprli prvo hrvaško knjigarno, v kateri ponujajo knjige po ugodnih cenah. Kot je povedala direktorica knjigarne Snježana Sremić, sodelujejo z več deset hrvaškimi založniki, na policah pa imajo več kot 2500 naslovov, nekatere knjige pa je mogoče kupiti že za pet kun (67 centov).

S knjigarno v Zagrebu smo dodatno izboljšali ponudbo knjig po ugodnih cenah, ki smo jih prej ponujali na svojih spletnih straneh, pa tudi na sejmih, je povedala Sremićeva. Poudarila je, da trenutno v knjigarni nimajo ponudbo slovenskih založnikov, slovenske knjige pa so bile na voljo v sklopu letošnjega kulturnega projekta Ladja knjigarna - ladja kulture, pri katerem je bila Slovenija država partnerica. Od konca julija do srede avgusta je ladja obiskala 14 hrvaških mest na obali in na otokih, v literarnem programu pa so sodelovali tudi slovenski pisatelji.

Ponujali bodo tako nove kot starejše izdaje, odprtje outlet knjigarn pa načrtujejo še v nekaterih hrvaških mestih.

## HRVAŠKA - Odtujil naj bi 1,3 milijona € Na prostosti tudi prijateljica frančiškana

ZAGREB - Iz pripora so včeraj izpustili prijateljico frančiškana Šima Nimca, osumljenega, da je odtujil okoli deset milijonov kun cerkvenega denarja. Tako kot Nimec, ki so ga izpustili minuli teden, se bo splitska bankirka, 41-letna Jasmina Bilonić, branila s prostosti. Osumljena je, da je Nimcu pomagala skriti vsaj petino denarja.

Tiskovni predstavnik splitskega sodišča Neven Cambi je včeraj potrdil, da so sprejeli pričakovanje Bilonićeve in da so jo izpustili, tako da se bo branila s prostosti pod pogojem, da ostane v Splitu in da se vsak teden oglaša na policiji. Vzeli so ji potni list in predovali stike z Nimcem.

Nimca so prejšnji teden prijeli v Zagrebu, po zaslisanju pa izpustili na prostost pod podobnimi pogoji, kot veljajo za Bilonićovo. Po pogovoru s preiskovalci so Nimca tudi ovadili zaradi kraje 9,8 milij-

jona kun (1,3 milijona evrov) od prodaje zemljišč v župniji Basta-Baška voda nedaleč od Makarske. Cerkveno zemljišče naj bi prodal brez ustrezne dovoljenja svojih nadrejenih, večino denarja pa je obdržal zase.

Bilonićeva naj bi od Nimca prejela približno dva milijona kun (270.000 evrov), ki jih je delno nakazala na svoj račun, delno pa z njimi poplačala osebne dolgove. Priprli so jo prejšnji teden.

Glavni osumljenc Nimac je preko svojih znancev in prijateljev povedal, da denarja ni odtujil in da je zgodba bolj zapletena, kot se zdi.

Policija in tožilstvo včeraj nista želela komentirati navedb iz medijev, da je Nimac domnevno zakopal del denarja pri kraju Baska nedaleč Dugopolja ob avtocesti pri Splitu. O tem naj bi policija obvestili anonimno prek telefona. (STA)

## UKVE - SKS Planika aktivna na izobraževalnem področju

# Vrsta tečajev slovenščine

*Na Trbižu po uspešnem prvem letu letos še brez dogovora o slovenščini na nižji srednji šoli in liceju*



UKVE - Tudi v tekočem šolskem letu Slovensko kulturno središče Planika omogoča šolarjem in dijakom iz Kanalske doline izbirne tečaje slovenskega jezika, ki se odvijajo enkrat tedensko po dve uri na sedežu ustanove v Ukvah. Udeleženci tečajev so doma iz Ukev, Žabnic in Trbiža ter prihajojo iz različnih okolij, predvsem pa iz mešanih zakonov. Na tečajih imajo otroci možnost, da spoznajo slovenski jezik ali pa poglobijo svoje znanje slovenščine z za to usposobljeno učiteljico slovenskega jezika.

Poleg izbirnih tečajev SKS Planika že četrto leto v sklopu sodelovanja z večstopenjskim šolskim zavodom za Kanalsko dolino nudi tudi dodatno učiteljico slovenskega jezika na osnovni šoli v Ukvah. Na šoli sicer že petnajst let poučujejo slovenski jezik ali glasbo v slovenskem jeziku, učiteljica Planike pa v treh razredih osnovne šole enkrat tedensko utrjuje nivo znanja.

Žal je v letošnjem šolskem letu še nedorečen pouk slovenskega jezika na nižji srednji šoli ter v nekaterih razredih liceja na Trbižu. V preteklem šolskem letu je Planika ob podpori Ministrstva za znanost in tehnologijo, Urada Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Zavoda za šolstvo RS prvič ponudila

možnost učenja slovenskega jezika prav na trbiški nižji srednji šoli ter v dveh razredih tamkajšnjega liceja. Pouk je bil obvezen in ga je obiskovalo 140 šolarjev. V naslednjem mesecih Planika načrtuje še tečaj slovenskega jezika za odrasle, ki pa bo odvisen od števila vpisanih.

**SLOVENIJA**

## Krška nuklearka ponovno v omrežju

KRŠKO - Nuklearno elektrarno Krško (Nek) so včeraj dopoldan ponovno priključili na električno omrežje in v skladu z dogovorom z dispečerji postopno zviševali obremenitev, so sporočili iz Neka. Nuklearko so v nedeljo zaradi hitrega naraščanja pretoka reke Save preventivno ustavili. Savo je s seboj nosila velike količine listja in drugih nečistoč, s čimer se je zmanjšala učinkovitost hladilnega sistema sekundarne strani.

Po preventivni zaušavitvi so preverili opremo, ocenili stanje in izvedli potrebna vzdrževalna dela, so še sporočili. Neželenih vplivov na okolje in ljudi po navedbah elektrarne ni bilo.

Minuli konec tedna je močno deževje in sneženje po Sloveniji povzročilo precej težav. Najhujje je bilo na Goriškem, o številnih nevšečnostih pa so poročali tudi z drugih območij Slovenije.

**UKVE - SKS Planika aktivna na izobraževalnem področju**

# Vrsta tečajev slovenščine

*Na Trbižu po uspešnem prvem letu letos še brez dogovora o slovenščini na nižji srednji šoli in liceju*

**DEMETRA MALALAN & ENRICO NADAI**

DANES, 31. OKTOBAR OD 21.URE DALJE...

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE VABILO K ABONMAJU**

**zmagovalka prve izvedbe X FACTOR šova v Sloveniji in zmagovalec nagrade kritike na italijanskem talent šovu IO CANTO**

**SODELUJE BEND SHADE VECER VODI MAIRIM CHEBER SLEDI HALLOWEEN PARTY Z DJ-JEM PAPS**

**VSTOPNINA ZA KONCERT (PARTY INCLUDED): PARTER 10 € / BALKON 8 €**

[www.teaterssg.com](http://www.teaterssg.com)

**V Šempolaju je lepo, do Gradeža ti zre oko, gostilna Gruden čaka te..... v sredo, 31. oktobra ob 18.30 na odprtje fotografске razstave Nataše Peric**



**Sozvočje Krasa in morja ob navzočnosti kamnarskega umetnika Pavla Hrovatina**

-Glasbeni utrinek  
-Zdravljica z domačo kapljico





**GOSPODARSTVO** - Na tržaški prefekturi srečanje med lokalnimi upravami, sindikati ter družbama Duferco in Jindal

# Sertubi: 148 ljudi na cesti

*Družba Jindal potrdila že znana stališča - Gozzi (Duferco): Proizvajati cevi v Italiji nima več smisla  
Sindikat predlagal gradnjo sodobne industrijske talilne peči - Podpora deželne odbornice Savinove*

Družba Jindal Saw Italia namerava zapreti tovarno cevi Sertubi in se osredotočiti na komercialno dejavnost. V Trstu bodo barvali cevi, ki jih skupina Jindal proizvaja v Indiji, in jih nato prodajali z znakom Sertubi. Za to bo dovolj 60 delavcev danes skupaj 208 zaposlenih. To pomeni, da bo 148 ljudi ostalo na cesti.

Kaj pa družba Duferco, ki je lastnica tovarne Sertubi in ki jo je lani jeseni predal v najem družbi Jindal za pet let? Duferco si je glede tega včeraj umil roke. Pooblaščeni upravitelj Antonio Gozzi, ki je tudi predsednik zveze Federacciaj je brez ovinkarjenja povedal, da nima več smisla proizvajati cevi v Italiji, pa tudi v Evropi ne. Ko bi moralo odločati vodstvo Duferca, bi to-



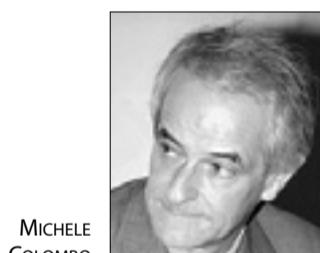
ANTONIO Gozzi

rej zaprlj tovarno in bi ostali vsi na cesti. Zato je v korist delavcev, če ostane grupacija Jindal v Trstu, ker bo tako ostala vsaj komercialna dejavnost, je dejal Gozzi. Zakaj pa niso tega povedali lani? Duferco je lani nameraval zapreti tovarno, toda naposled so jo oddali v najem tretjemu proizvajalcu cevi v svetu, je dodal. Danes je jasno, da je bil Trst za Indijce odličen »most« za prodor na evropski trg z lastnimi cevmi.

To je v grobih obrisih izid dveh srečanj z lastništvo in z najemnikom tovarne Sertubi, ki sta bili včeraj na tržaški prefekturi. Na prvem srečanju z deželno, pokrajinsko in občinsko upravo ter sindikati kovinarjev Fiom-Cgil, Fim-Cisl in Uilm-Uil so se dopoldne sestali s predstavnikom Duferca Gozzijem, na drugem pa z menedžerjem družbe Jindal Saw Italia Michelejem Colombom, ki ima nalogo popolnoma preosnovati podjetje. Kaže, da odgovarja Colombo v resnici pooblaščenemu upravitelju družbe Jindal Saw Italia Leonardo Montesiju. Ta je pred nedavnim pred tržaškim vladnim komisarjem Alessandrom Giaccettijem ter predstavniki lokalnih uprav in sindikatov zagotovil, da ne bo zapustil Trsta in da ne bo odpustil nikogar.

Vendar je bilo že po zaključku srečanja z Gozzijem jasno, da je usoda tovarne Sertubi in delovnih mest pod velikim vprašajem. Gozzijeve besede niso namreč dopuščale optimizma, prej nasprotno. Na srečanju so ga med drugim vprašali, ali namerava družba Duferco ponovno vzeti v roke vajeti Sertubija in prispevati k proizvodni preusmeritvi tovarne. Odgovor je bil, kot rečeno, hladna prha: »Če bo Jindal zapustil Trst, bo Duferco zaprl tovarno Sertubi.«

Na prefekturi so zato sindikati predlagali alternativno rešitev, ki jo je podprla tudi pristoja deželnega odbornika Sandra Savinov. Na območju Sertubija bi lahko zgradili sodobno industrijsko talilno peč za pridobivanje železa za proizvajanje cevi. Tovarna Sertubi bi tako postala neodvisna od plavža škedenjske železarne, ki jo bodo zaprli po letu 2015. V tovarni bi tako ostali vsi delavci, lahko pa bi tudi zaposlili nekaj delavcev iz železarne. Gradnja te peči bi zahtevala naložbo 30 milijonov evrov, ki bi jih lahko delno prispevala deželna finančna družba Friulia. Savinova je glede tega povedala, da bo deželna vlada analizirala ta predlog iz tehničnega vidika in opozorila, da bo potrebno vsekakor upoštевati okolje. Poglavitna pa bo vloga takoj Rima kot tudi Confindustria, ki bo moral prepričati vodstvo podjetja, je podarila deželnega odbornika.



MICHELE  
Colombo

Sindikati so od Colombia tudi zahtevali nadaljevanje pogajanja in zagotovilo, da ne bo Jindal 30. novembra zapustil Trst. Tako bo namreč zapadla izredna dopolnilna blagajna delavcev tovarne Sertubi. Colombo je odgovoril, da bo proučil predloge sindikata, a pod pogojem, da se preneha protest pred vhodom v tovarno, kjer delavci preprečujejo promet tovornjakov s cevmi iz tujine. Sindikati so po srečanju priredili javno skupščino na Borznem trgu, na katerem so se delavci odločili, da umaknejo protest.

Aljoša Gašperlin

Približno 60 delavcev je pred prefekturo ves dopoldan čakalo na izid srečanj z lastništvom in najemnikom tovarne Sertubi

KROMA



**ČRNA KRONIKA** - Policia aretirala kolumbijskega razpečevalca

## Drogo je imel v stanovanju

*Tam so preiskovalci našli približno kilogram marihuane in kokaina ter večjo vsoto denarja*

Številnim mladim Tržačanom je prodajal drogo in s tem dobro služil, zdaj pa je policija to dejavnost prekinila. Pripadniki policijskih komisariatov iz Milj in Rocola so namreč v nedeljo pozno popoldne nataknili lisice 24-letnemu kolumbijskemu državljanu Jonathanu Andreesu Suarezu Cabenasu, ki ga obtožujejo hranjenja in razpečevanja mamil.

Do aretacije mladeniča je prišlo na podlagi preiskevave, ki jo je koordinirala namestnica tožilca Maddalena Chergia in v okviru katere je policija ugotovila, da je Cabezas, ki je v Italiji redno prijavljen s stalnim bivališčem in prav tako že znan silam javnega reda, v enosobnem stanovanju pri Sv. Jakobu imel logistično bazo, kjer je hranil približno kilogram droge: policisti so namreč tam odkrili 730 gramov marihuane in preko tristo gramov kokaina (na sliki), ki bi jih bil moral razdeliti na odmerke in potem prodati na krajev-



nem tržišču. Poleg tega so našli tudi dve precizni tehnici in 1340 evrov, za katere preiskovalci menijo, da gre za iz-

kupiček od prodaje droge. Kolumbijca so odpeljali v koronejski zapor, kjer je zdaj na razpolago sodstvu.

**NABREŽINA** - Odprta seja občinske komisije, da bi predstavili načrt in prisluhnili krajanom

## Preureditev trga po meri občanov

*Občinski odbor bo danes odobril okvirni načrt, da ne bi izgubili deželnega prispevka - Morebitne spremembe bodo vnesli v dokončni in izvršni načrt*

Korak naprej na poti preureditive in tlakovanja nabrežinskega trga je bil opravljen z izvedbo pripravljalnega načrta, ki ga je devinsko-nabrežinska uprava v ponedeljek zvečer predstavila občanom v Grudnovi hiši na javnem zasedanju občinske komisije za urbanistiko, javna dela in načrtovanje. Nasmen je bil, da bi predstavili načrt in pridobili mnenja in pripombe. Projekt je vreden 1,5 milijona evrov, sredstva zanj pa je nakazala deželja. Zato, da ne bi izgubili teh sredstev, bo občinski odbor predvidoma že danes odobril okvirni načrt, nato bosta sledila še definitivni (v temu novembra) in izvršni načrt, do dokončne realizacije pa naj bi prišlo v treh letih.

Srečanje je uvedel predsednik komisije Maurizio Rozza, za njim pa sta govorila odbornik Andrej Cunja in podžupan Massimo Veronesi. Povedali so, da je zamisel za preureditev »placa« nastala za časa Retove uprave, ki je povabila k sodelovanju fakulteto za arhitekturo tržaške univerze in vzpostavila tesno sodelovanje z vaško srečo, društvi in občani. Na osnovi smernic vsečiliških arhitektov (ureditev prometa, ovrednotenje urbane opreme in kraške arhitekture ter pozornost zgodovinskemu spominu) je občinski odbor poveril načelu za izvedbo začetnega načrta inž. Petru Sterniju, ki ga je na srečanju tudi predstavil.

Predstavniki občine z načrtovalcem na srečanju z občani

KROMA



Dela predvidevajo tlakovanje trga z repenskim in nabrežinskim kamnom, posaditev dreves (črnik in lip) v vrsti na osi pokopališče-drevored za Nabrežino Postajo, ovrednotenje pred nedavnim odkrite stare podzemne cisterne, omejitve prometa in ureditev parkirišč, premik obstoječega avtobusnega postajališča ob pokrajinsko cesto (zelenica pred lekarno).

Z idejnega vidika bo rdeča nit preureditve poteka v znamenju ovrednotenja elementa vode, ki je vse do nedavnega, v kolikor redka, na Krasu bila zelo dragocena: s tem v zvezi je predvišen premik zgodovinske »špine« iz Kržade v starem vaškem jedru na svoje izvirno mesto-trg. Spomenik padlim, ki se nahaja pred poslovalnicami ZKB, bodo zasukali za 90 stopinj in pred

njim uredili ploščad namenjeno komemoracijam in drugim svečanostim. Pred cerkvijo bo v spomin na kraj, kjer je do nastopa fašizma stal obelisk Francu Jožefu, opazil jih krog. Vsa spominska obeležja bodo primerljivo razsvetljena. Za upočasnitev prehoda vozil naj bi uporabili porfirne kocke. Največji problem, ki ga bo treba tako ali drugače rešiti, predstavlja promet, ki ga želijo zmanjšati: kako zajamčiti dostop vozil do trgovin in hkrati omesti promet na trgu? Na treh območjih (na parceli ob cesti, ki pelje proti pokopališču; za današnjo knjižnico in na območju bivših javnih kopališč) naj bi uredili parkirišča v soglasju z sedanjimi lastniki le-teh.

O miselnem konceptu začetnega načrta in načinu poteka bodočih del je na srečanju spregovoril Sternijev sodelavec, arh. Danilo Antoni, ki je dejal, da predstavlja ureditev trga izvir in torej priložnost za razvoj celotne vasi in občine. Kukanjev odbor (srečanja so se udeležili župan in številni svetniki koalicije ter opozicije) bo prisluhnil predlogom in pogledom občanov: znotraj začrtanega in prikazanega okvira bodo v naslednjih mesecih možne spremembe. Vsekakor bodo posegi izvedeni postopoma in v sovočaju s potrebnimi prebivalstvom ter na trgu obstoječih dejavnosti. O preurediti nabrežinskega »placa« se bo javno še razpravljajo, zagotavljajo devinsko-nabrežinski upravitelji. (Mch)





**POKRAJINA - V okviru projekta Bosna in Hercegovina 1992-2012**

# Višješolci na pot v Bosno

Včeraj predstavitev - Spoznavanje dežele, ljudi in združenj - V petek odpotuje prva skupina



Sto dvajset dijakov in dvanajst profesorjev iz štirinajstih tržaških višjih srednjih šol bo na treh potovanjih spoznavalo Bosno in Hercegovino, njenog zgodovino in sedanji trenutek preko srečanj s tamkajšnimi prebivalci in združenji. Vse to v okviru projekta Bosna in Hercegovina 1992-2012: med spominom in prizadevanjem, ki ga vodi združenje Tenda per la Pace e i Diritti iz Štancana, podpira Pokrajina Trst, na sedežu katere so včeraj dopoldne predstavili pobudo ob prisotnosti odbornice za mladinske politike Roberta Tarlao in predstavnikov združenja (na sliki KROMA).

Kot piše v sporočilu za javnost, bo do prvega potovanja prišlo že ta petek, 2. novembra, ko bo na pot z avtobusom krenila prva skupina dijakov in profesorjev, ki bo obiskala Mostar, Sarajevo, Tuzlo, Potočare, Bratunac in Srebrenico. Ob tej priložnosti bodo med drugim počastiti

l spomin na žrtev pokola pri Srebrenici ter se srečali s predstavniki oz. predstavnicami združenj, kot so npr. Matere iz Srebrenice, Tuzlanska Amica ali Hiša odprtrega srca (Kuca otvorenog srca). To bo tudi priložnost za srečanje z osebnostmi, kot sta npr. general Jovan Divjak, ki je v letih obleganja vodil obrambo Sarajeva, danes pa vodi združenje Obra-

zovanje gradi BiH (Izobraževanje gradi BiH), ki vojne sirote podpira pri študiju, tržaške dijake pa bo vodil na ogled Sarajeva, ali intelektualka Katica Fočak, protagonistka kulturnega odpora mesta med obleganjem. Vrnitev domov je predvidena za 7. november, v aprilu prihodnjega leta pa bosta krenili na pot drugi dve skupini dijakov.

## Včeraj danes

Danes, SREDA, 31. oktobra 2012

BOLFENK

Sonce vzide ob 6.44 in zatone ob 16.53 - Dolžina dneva 10.09 - Luna vzide ob 17.46 in zatone ob 8.15

Jutri, ČETRTEK, 1. novembra 2012

VSI SVETI

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 9,1 stopinje C, zračni tlak 1011,6 mb pada, vlaga 54-odstotna, veter 3 km na uro jugo-vzhodnik, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 18,4 stopinje C.

## Izleti

**LETNIK 1950 IZ DOLINSKE OBČINE**

**POZOR!** V nedeljo, 4. novembra, avtobusni izlet v Idrijo (grad, rudnik živega srebra). Vpisovanje na tel. št.: 333-1157815 (Ladi); 338-7824792 (Sergio); 347-4434810 (Livio Šemec). Odhod avtobusa ob 8.30 izpred gledališča F. Prešeren v Boljuncu. Toplo vabljeni!

**SPDT** vabi v nedeljo, 11. novembra, na Martinovanje v Gorjanskem. Zbirališče ob 9.00 na trgu pred cerkvijo. Predviden je pohod po kraški planoti, sledi družabnost. Prijave do torka, 6. novembra: Livio 040-220155, Katja 338-5953515 za mladinski odsek (ob večernih urah) in odborniki planinskega društva.

**PLANINSKA ODSEKA** SK Devin in ŽS Sloga organizirata v soboto, 10. novembra, Martinovanje z avtobusom v Istro. Najprej si bomo ogledali razne Istrske običaje Martinovanja nato večerja v Marezigah. Prijave do 7. novembra na tel. št. 040-200782 (Frančko), 040-226283 (Viktor).

**DRUŠTVO KMEČKIH ŽENA** vabi na Martinovanje v petek, 9. novembra, v Ormož. Poskrbljeno bo za nekaj ogledov, krst mosta, večerjo ter za glasbo in ples. Prijave in informacije na tel. 00386-31372632 (Metka).

**ZSKD** organizira avtobusni prevoz na koncert TPPZ Pinko Tomažič, ki bo v nedeljo, 11. novembra, ob 18.00 v Cankarjevem domu v Ljubljani. Prevoz je namenjen članom društv članic ZSKD-ja. Informacije in rezervacija sedežev po tel. št. 040-635626 ali info@zskd.org.

**OMPZ FRIDERIK BARAGA** vabi na po-poldanski izlet v nedeljo, 25. novembra, v bližnjo Istro (Krkavce, Nova vas, Koper...). V Kopru nas bo čakal Pavel Goja, ki nas bo vodil po najbolj zanimivih točkah. Vpis in informacije cim prej na tel. št.: 347-9322123 (nujno potrebno zaradi avtobusa).

**SKD PRIMOREC** vabi vaščane in priatelje na drušveni izlet »Predpraznični Salzburg in čarobni St. Wolfgang« 1. in 2. decembra! Vpisovanja sprejemamo na tel. št. 040-214412. Pohiti te, število mest je omejeno.

Na Oddelku za fizioterapijo  
Zdravstvene fakultete v Ljubljani  
je uspešno diplomirala

Nika Nadlišek

Iskreno ti čestitamo

Alenka, Jožko, Ivana, Jaro  
ter nonota Evgen in Mara

## Lekarne

Danes, 31. oktobra  
in v petek, 2. novembra 2012  
Običajni urnik lekarn:  
od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Giulia 1 - 040 635368, Largo S. Vardabasso 1 (bivša Ul. Zorutti 19) - 040 766643, Žavlje - Ul. Flavia di Aquilinia 39/C - 040 232253, Zgonik (Božje Polje 1) - 040 225596 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Giulia 1, Largo S. Vardabasso 39/C (bivša Ul. Zorutti 19), Korzo Italia, Žavlje - Ul. Flavia di Aquilinia 39/C, Zgonik (Božje Polje 1) - 040 225596- samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Korzo Italia - 040 631661.

[www.farmacistrieste.it](http://www.farmacistrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8.

do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure.

Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroških bolnišnicih Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.20, 18.45, 21.15  
»007 Skyfall«.

**ARISTON** - 16.30, 18.45, 21.00 »Il matrimonio che vorrei«.

**CINECITY** - 20.05 »The wedding party

- Un matrimonio con sorpresa«; 15.35, 17.50 »Il gladiatori di Roma«; 15.40, 17.35, 20.00 »L'era glaciale 4 - I continenti alla deriva«; 15.15, 17.35, 20.00, 22.15 »Viva l'Italia«; 16.30, 19.10, 21.50 »Le belve«; 22.10 »Io e te«; 15.20, 17.30 »Alla ricerca di Nemo 3D«; 15.35, 17.50, 22.10 »Ted«; 20.00, 22.05 »Silent Hill«; 15.30, 18.30, 20.30, 21.30 »007 Skyfall«.

**FELLINI** - 16.00 »Gladiatori di Roma«; 17.30, 19.45, 22.00 »Le belve«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - 16.30, 18.20, 20.15 »Il comandante e la cicogna«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Amour«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Io e te«; 22.10 »On the road«.

**KOPER - PLANET TUŠ** - 19.00, 21.20

»Asterix in Obelix v Britaniji 3D«; 20.35 »Divjaki«; 15.50 »Družinski dnevnik«; 18.10, 23.20 »Hiša na koncu ulice«; 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 »Hotel Transilvanija 3D«; 12.50, 15.10, 17.30 »Prava Nota«; 11.20, 14.30, 17.30, 20.30, 23.30 »Skyfall«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.30,

20.15, 22.00 »The Rocky Horror Picture show«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Viva l'Italia«; Dvorana 3: 17.30, 19.50, 22.15 »007 Skyfall«; 22.00 »Ted«; Dvorana 4: 16.45 »L'era glaciale 4 - Continenti alla deriva«; 18.15, 20.15, 22.15 »The possession«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim iz pod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 18.15,

21.30 »007 Skyfall«; Dvorana 2: 18.00, 20.00 »Viva l'Italia«; 22.30 »The Rocky Horror Picture show«; Dvorana 3: 17.30, 19.30, 21.30 »Alla ricerca di Nemo 3D«; Dvorana 4: 17.30, 19.50, 22.15 »Le belve«; Dvorana 5: 17.45, 20.15 »Io e te«; 22.10 »Il matrimonio che vorrei«.

## Prireditve

**OBČINA ZGONIK** vabi v občinske prostore na ogled ilustracij Jasne Merku.

Urnik: ponedeljek-petak od 9. do 13.

ure, ponedeljek in sreda tudi od 15.30

do 17.00.

**FOTOVIDEO TRST80** vabi prijatelje na

otvoritev razstav članov TRST80 na Okusih Krasi: danes, 31. oktobra, Na-taša Peric in Dušan Pavlica »Sozvočje Krasi in morja« ob 18.30 Šempolaj-Gruden; v petek, 2. novembra, Gi-no Dal Col »Rastlinje Vzhodnih Alp« ob 18.30 Općine-Daneu; v soboto, 3. novembra, Radivoj Mosetti »Benetke oggi« ob 18.30 Općine-Kalin; v torek, 6. novembra, Sonia Osbich »Subreka« ob 18.30 Zgonik-Gustin; v četrtek, 8. novembra, Samuela Bandi Vuga in Luka Vuga »Okusi Turčije« ob 18.30 Pesek-Karisi; v torek, 13. novembra, Alenka Petaros »Kuk in Lipnik« ob 18.30 Općine-Pub Liverpool.

**KNJIGARNA IN DER TAT** v Trstu (Ul.

Diaz 22) vabi danes, 31. oktobra, ob

18.00 na predavanje dr. Barbare Žetko o tapkanju - metodi EFT za doseganje čustvene svobode.

**SLOVENSKO DRAMSKO DRUŠTVO**

**JAKA ŠTOKA, ŠD KONTOVEL IN TA-**

**BORNICKI RMV** vabijo na srečanje Po-

titi Jusa Kontovel - Zgodovina v sliki in besedi, ki ga bosta vodila Matjaž Rustja in Stefano Ukmari in bo v Kulturnem domu Prosek-Kontovel v petek, 2. novembra, ob 20. uri. Prireditve bo uvod v 4. Martinov pohod, ki bo v nedeljo, 4. novembra (zbiralishe ob 9.30

**Family garden**  
centro di formazione per genitori  
izobraževalni center za stare

Vas vabi na tečaj

kuhanja za otroke oz. najstnike

**MAMICA, NAUČI ME KUHATI**

zdrava prehrana

**ob pondeljkih od 17.30 do 19.30**

skupaj bomo tudi povečerjali!

5. novembra bomo gostili

kuharico EMILIVO PAVLIČ

**Family garden** Vas vabi na tečaj

**TREBUŠNEGA PLESA**

z učiteljico

**MAISO**

**ob četrtkih**

**od 19.00 do 21.00**

**FAMILY GARDEN** - Ul. Peonie 3, Općine

0402602838 339273168

[familygarden@](mailto:familygarden@libero.it)

**Šolske vesti**

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je na spletni strani Deželnega šolskega urada ([www.scuola.fvg.it](http://www.scuola.fvg.it), [educazione.motoria.scuola.primaria](http://educazione.motoria.scuola.primaria)) objavljen razpis za nezaposlene (ali delno zaposlene) diplomirane profesorje telesne vzgoje, ki bi se potegovali za poučevanje v okviru projekta »Movimento 3S«, namenjenega osnovnim šolam. Rok za predstavitev vloge zapade danes, 31. oktobra, ob 14.00.

**NA ZAVODU ŽIGE ZOISA** bodo v petek, 2. novembra, uradi zaprti.

**Obvestila**

**BALETNO DRUŠTVO SEŽANA** vabi nove člane k delovanju društva. Baletna rekreacija poteka v dopoldanskem in večernem času v prostorih Kosovelovega doma v Sežani pod vodstvom baletnega pedagoga Eugena Todorja. Primerna je za vse starostne skupine. Informacije na tel. 00386-41524310.

**OBČINA DEVIN NABREŽINA** sporoča družinam učencev s stalnim bivališčem v občini, ki v š.l. 2012/13 obiskujejo nižje srednje in prva dva razreda višjih srednjih šol, katerih ekonomske razmere ne presegajo 10.632,94 evrov, da lahko prosijo za dodelitev finančnih prispevkov za nakup učbenikov (v smislu 28. člena, 1. odstavek, črka a) D.Z. 10/88). Info na tel.: 040-2017375 (Urad za šolstvo Občine Devin Nabrežina, Nabrežina 102).

**SKD ŠKAMPERLE** (Stadion 1. Maj) vabi na tečaj kitajske vadbe »QiGong« ob sredah 16.30-17.30. Informacije in prijave na tel. 348-8607684 (Vesna Klemše).

**TEČAJI ANGLEŠČINE** pri SKD Igo Gruden so ob ponedeljkih (prvi nadaljevalni) in ob sredah (drugi nadaljevalni) od 18.00 do 19.30.

**TEČAJI SLOVENŠČINE** pri SKD Igo Gruden so ob ponedeljkih od 18.00 do 19.30 (nadaljevalni) in ob torkih od 18.15 do 19.45 (začetni).

**SKD FRANCE PREŠEREN BOLJUNEC - BALETNA ŠOLA** za otroke od 5 do 10 let, vsak četrtek, 18.00-19.00, v društvenih prostorih občinskega gledališča v Boljuncu. Odprtia so še vipošovanja, toplo vabljeni!

**DANES, 31. OKTOBRA, OB 14.30** se bodo poklonili padlim pred spomenikom v Lonjerju učenci OŠ Fran Milčinski, dijaki NSŠ Sv. Ciril in Metod s Katinare in otroci lonjerskega vrtca. Vabljeni.

**KROŽEK RAZVEDRILNE MATEMATIKE**, ki ga vodi prof. Drago Bajc, vabi na drugi sestanek danes, 31. oktobra, ob 17. uri v Peterlinovi dvorani v Ulici Donizetti 3 v Trstu. Na sporednu bo do nove zanimivosti in presenečenja, zato ne zamudite.

**NOČ ČAROVNIC** - ples v maskah za srednješolce v organizaciji SKD Primorec bo danes, 31. oktobra, od 19.30 do 23. ure v Ljudskem domu v Trebčah.

**OBČINA ZGONIK** Občina Zgonik se bo ob dnevu mrtvih poklonila spominu padlih v odporniškem gibanju na spomenike in grobove po naslednjem razporedu: danes, 31. oktobra, ob 12.00 Proseško pokopališče, ob 12.20 proseška postaja - spomenik, ob 18.00 Zgonik -zbiralnišče, ob 18.15 Repnič -spominska plošča, ob 18.30 Briščiki -hiša spomenik, ob 18.45 Gabrovec -vaški spomenik, ob 19.00 Samatorca -vaški spomenik, ob 19.15 Salež -vaški spomenik, ob 19.30 Zgonik -vaški in občinski spomenik.

**SREDNJEŠOLCI**, SKD Vigred vas vabi danes, 31. oktobra, od 19.30 do 22.00, v Škerkovo hišo v Šempolaju na »Bučada partii 2012«.

**SVET SLOVENSKIH ORGANIZACIJ** sporoča, da bo na Videmskem polagal vence danes, 31. oktobra, ob 7.30 na grobu mons. Paskvala Gajona v Landarju, skupaj z delegacijo Republike Slovenije in zadružno Most; ob 9.00 na grobu g. Marija Lavrenčič v Štoblaniku, skupaj z zadružno Most; ob 10.00 pri spomeniku beneškim čedermacem pri cerkvi Device Marije v Dreki; ob 14.30 na grobu mons. Ivana Trinka v Trčmnu, skupaj z zadružno Most.

**TRŽAŠKA POKRAJINSKA ZDRUŽENJA** ANPI-VZPI, ANED in ANPPIA bodo danes, 31. oktobra, polagala vence na tržaške spomenike in obe-

ležja padlim v NOB. Zbirališče ob 9. uri pred obeležjem v Ul. Massimo D'Azeglio z zaključkom polaganja vencev v Rižarni.

**UČENCI COŠ P. TOMAŽICA IN MALČKI OV E. KRALJ** bomo danes, 31. oktobra, ob 15.30 pri vaškem spomeniku počastili spomin padlih z rečitacijo in pesmijo.

**UČENCI OŠ ALBERTA SIRKA** in malčki OV Justa Košute bomo danes, 31. oktobra, ob 10.30 pri vaškem spomeniku, počastili spomin padlih z rečitacijo in pesmijo.

**UČENCI OŠ KAJUHA IN TRUBARJA TER MALČKI OV U. VRABCA** iz Bazovice bomo počastili padle danes, 31. oktobra, ob 10.30 pred vaškim spomenikom in ob 11.00 na bazovskem pokopališču.

**UČITELJICE COŠ S. GRUDNA V ŠEMPOLAJU** obveščamo vaščane, da jih bomo ob prilikih Vhtica obiskali danes, 31. oktobra, v popoldanskih urah.

**ZTT, MLADIKA IN TRŽAŠKA KNJIGARNA** vabijo danes, 31. oktobra, ob 10.00, na kavo s pesnicu Barbaro Kurn. Z njo se bo pogovarjal prof. Samo Kruščič, profesor slovenščine in primerjalne književnosti.

**ANPI-VZPI** sekcija Boljunc, SKD France Prešeren Boljunc in Fantovska Boljunc vabijo na počastitev padlih v NOB v četrtek, 1. novembra, v Boljuncu. Zbirališče na Gorici ob 16.15. Slavnostni govornik Štefan Čok. Sodeluje združeni zbor upokojenc in Fantje pod latnikom.

**KD SKALA-GROPADA IN SLOVAN-PADRIČE** ter sekcija VZPI-ANPI vabijo vaščane na svečanost ob dnevu preminulih v četrtek, 1. novembra, ob 10. uri pri spomeniku padlim v NOB pri Domu v NOB v Gropadi in ob 10.15 pri spomeniku padlim v NOB na Padričah, s polaganjem cvetja. Sodeluje združeni MePZ Skala-Slovan, pod novim vodstvom Jarija Jarca.

**KROŽEK SKP »GIULIANO GOAT«** Tuji letos bo v četrtek, 1. novembra, delegacija Krožka Kras-Altipiano »Giuliano Goat« Stranke Komunistične Prenove, počastila spomin padlih v boju proti nacifašizmu. Postavili bodo cvetje na spomenike padlih na vzhodnem delu kraša s sledečim urnikom:

9.30 Općine (v okviru pobude VZPI-ANPI), 9.45 Trebče (skupno s VZPI-ANPI), 10.00 Gropada (v okviru pobude KD Slovan, SKD Skala in VZPI-ANPI), 10.15 Padrič (v okviru pobude KD Slogan, SKD Skala in VZPI-ANPI), 10.30 Bazovica. Vabimo občane naj se množično udeležijo.

**MEPZ SLOVENEC-SLAVEC** sporoča, da bo v četrtek, 1. novembra, zapel nekaj žalostink ob 14.00 na pokopališču v Borštu in ob 15.00 na pokopališču v Ricmanjih.

**PEVCI MOPZ IGO GRUDEN** se bomo 1. novembra poklonili spominu pokojnih. Zbrali se bomo ob 14.45 na pokopališču v Nabrežini, sledil bo obisk pokopališč in obeležij v naši okolici: ob 14.50 pred spomenikom padlim na trgu v Nabrežini, ob 14.55 pokopališče v Šempolaju, ob 15.05 spomenik padlim v Šempolaju, ob 15.10 spomenik padlim v Praproto, ob 15.20 pokopališče v Samatorci, ob 15.30 spomenik padlim v Prečniku, ob 15.40 pokopališče v Mavhinjah, ob 16. uri pokopališče v Slivnem.

**SDGZ** - Slovensko deželno gospodarsko združenje in podjetje Servis do sporočata cenjenim članom in strankam, da bodo 1. in 2. novembra uradi zaprti. Ponovno bomo odprti v ponedeljek 5. novembra.

**SKD S. ŠKAMPERLE** in odbor za počastitev padlih v osvobodilnem boju Sv. Ivan-Kolonja obveščata, da bo v četrtek, 1. novembra, ob 11. uri pred spominskim obeležjem Narodnega doma pri Sv. Ivanu potekala komemoracija v spomin padlih v osvobodilnem boju.

**UPRAVA OBČINE DEVIN NABREŽINA** bo v četrtek, 1. novembra, položila vence pred spomenike padlim s sledečim urnikom: 8.30 Županstvo (3), 8.40 Slivno (1), 8.50 Medjevas (1), 9.00 Štivan (2), 9.15 Devin (1), 9.30 Seljan (1), 9.35 Vižovlje (1), 9.40 Cerovlje (1), 9.45 Mavhinje (1), 9.50 Prečnik (1), 10.00 Trnovca (1), 10.10 Prapro (1), 10.15 Šempolaj (1), 10.35 Križ (1), 10.45 Nabrežina (2).

**UPRAVA OBČINE REPENTABOR** bo v počastitev dneva mrtvih polagala vence na spomenike padlim dne 1. novembra po sledenčem razporedu: ob 14.30 spomenik padlim borcem v NOB v Repnu, ob 14.40 spomenik

vsem žrtvam fašizma na Colu, ob 14.45 grob komandanta Bazovške brigade Franca Nemgarja na pokopališču na Colu. Obveščamo tudi, da bo danes, 26. oktobra, ob 14.00, delegacija občine Sežana, položila venec k spomeniku vsem žrtvam fašizma na Colu v imenu Republike Slovenije. Občani so vabjeni, da se polaganja vencev udeležijo.

**VZPI-ANPI IZ KRIŽA** vabi vse prebivalce ter kulturne, športne, politične in socialne organizacije, da se v četrtek, 1. novembra, udeležijo poklona žrtvam antifašizma. Ob polaganju vencev na vaške spomenike padlim bo zapel MPZ »Vesna«. Odhod povorke od Ljudskega doma v Križu ob 11.15.

**VZPI-ANPI OPĆINE, BANI, FERLUGI IN PIŠČANCI** vabi na počastitev padlih v NOB v četrtek, 1. novembra. Zbirališče v Prosvetnem domu na Općinah ob 9.30. Sodelujejo Kostanca Mikulus, MoPZ Tabor, MoPZ Sv. Jernej in Taborniki ter Skavti.

**VZPI-ANPI** - Sekcija Domja in KD Fran Venturini vabita na slovesnost ob 60. obletnici postavitev spomenika padlim v NOB pri Domu v četrtek, 1. novembra, ob 11. uri. Sodelujejo: OPZ, MoPZ in MePZ Fran Venturini in godba na piha Breg. Slavnostni govornik sen. Stojan Špetič.

**ZDRAŽENJE ODBOR ZA SPOMENIK PADLIM V NOB** iz Škednja, od Sv. Ane in s Kolonkovca vabi na svečanost ob Dnevu preminulih v četrtek, 1. novembra, ob 11. uri pri spomeniku padlim v NOB iz Škednja, od Sv. Ane in s Kolonkovca (Istrska ulica 192). Slavnostna govornika: Adriano Dugulin, predsednik Združenja Odbor za spomenik padlim v NOB iz Škednja, od Sv. Ane in s Kolonkovca in Dunja Nanut, Pokrajinska predsednica ANED. Sodeluje Ženski pevski zbor Ivan Grbec pod vodstvom Silviane Dobrilla ob harmonikarski spremljavi Silvana Kralja.

**KMEČKA ZVEZA IN PATRONAT INAC** obveščata, da bodo uradi v petek, 2. novembra, zaprti.

**KRU.T** obvešča, da bodo v petek, 2. novembra, društveni prostori zaprti. **RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** vabi prošeške in kontovelske proizvajalce, da se udeležijo 3. pokušnje vin, ki bo 11. novembra na dvorišču rajonskega sveta. Razstavljalci naj se javijo v tajništvu do 2. novembra ali po tel. št. 040-225956.

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA** obvešča, da bo v petek, 2. novembra, tržaški urad zaprt.

**URAD ZA ODNOSE Z JAVNOSTMI** Občine Devin Nabrežina bo v petek, 2. novembra, zaprt.

**ZSKD** obvešča, da bodo tržaški in goriska uradi zaprti v petek, 2. novembra.

**PUSTNA SKUPINA ŠEMPOLAJ** vabi vse, ki bi radi sodelovali pri pustu 2013 na sestanek, ki bo v ponedeljek, 5. novembra, ob 20.30 v Štalci, v Šempolaju.

**OTROŠKE URICE** ob torkih v NŠK, Ul. S. Francesco 20, ob 17. uri: 6. novembra »Dirka formule Ciračara«; 27. novembra »Čarovnica Mica in severna zvezda«. Priopoveduje Biserka Česar. Vabljeni otroci od 3. do 7. leta!

**PILATES** - Skupina 35-55 SKD F. Prešeren sporoča, da naslednja vadba bo v torek, 6. novembra, z običajnim urnikom.

**SKD VIGRED** vabi v torek, 6. novembra, ob 18. uri v Štalco v Šempolaju na srečanje s strokovnjakinjo za zdravo prehrano Marijo Merljak na temo »Nazdravimo Martinu... vino, kot zdravilo pri mnogih boleznih«.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** sporoča, da ta teden ne bo pevskih vaj. V torek, 6. novembra, ob 20.45 generalka za nastop, ki bo 11. novembra v Cankarjevem domu.

**SK DEVIN** prireja novembrski smučarski sejem v dvorani gostilne-picevije v Križu. Zbiranje opreme 7. in 8. novembra, od 10.00 do 19.30; sejem od 9. do 12. novembra, od 10.00 do 19.30 (petek 15.30-19.30); prevzem opreme 13. novembra, od 10.00 do 19.30. Informacije na tel. 335-8416657 ali 335-8180449.

**AŠD SK BRDINA** organizira tradicionalni sejem rabljene smučarske opreme v prostorijah Doma Brdina, Prosečka ul. 109, na Općinah. V četrtek, 8. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme. Sejem: petek, 9. novembra, od 18. do 21. ure; sobota, 10. novembra, od 16. do 21. ure; nedelja, 11. no-

vembra, od 10. do 12. ure ter od 16. do 20. ure. Ob prilikih, boste lahko dobili vse informacije glede smučarskih tečajev za zimsko sezono 2013. Info: 347-5292058, [www.skbrdina.org](http://www.skbrdina.org).

**VSEDRŽAVNO ZDRUŽENJE LILT IN SKD VIGRED** vabita v četrtek, 8. novembra, ob 18.30 v Štalco v Šempolaju na predavanje na temo »Kako lahko preprečimo raka, preventiva in zdrava prehrana«. Sodelujejo zdravnik M. Bortul, B. Scaggiante, M. Tonutti in F. Zanconati.

**KRD DOM BRİŞČIKI** organizira tečaj »Fitoterapija - zdravilna zelišča in njihova uporaba«, vodi Martina Malalan. Tečaj se bo odvijal: 9. novembra, 17.30-19.30; 16. novembra, 17.30-19.30 in 24. novembra 9.00-13.00. Za vpis in informacije: Alenka 040-327053 ali 348-9876308.

**SLAŠČIČARSKI TEČAJ SKD TABOR - ZNOVA** nas bo francoski šef slaščičarstva Naser Gashi, ki je opravil visoko akademijo za slaščičarstvo v Parizu, učil pripravljati najbolj znane francoske sladice (macarons in torto). Tečaj se bo vršil 10. novembra, od 9. do 14. v prostorih VZS Mitja Čuk na Kontovelj št. 255. Prijave po tel. št.: Olga 040-211997 in Silva 0039-328-361723.



**EXPO MITTELSCHOOL - Gala večer Okusov Krasa**

## Slastne kraške dobrote priznanih kuharskih mojstrov

Goste Slovenskega deželnega gospodarskega združenja je v ponedeljek na gala večeru Okusov Krasa v prostorih Expo Mittelschool v Ulici San Nicolò 5 pričakala pogrnejna miza s skrbno izbranim jedilnikom kraških dobrov. Rdeča nit letošnjih Okusov Krasa so domače živali, tiste »z borjača«, ki so se v ponedeljek seveda pojavile na krožnikih, s katerimi



Ervin Mezgec in Paola Živec

so novinarjem in gostom postregli priznani kuharski mojstri.

Za dobodošlico so gostom postregli s penino Sturmara iz Ricmanj, nato pa je šlo zares. Vsak je dobil kepico mousse iz štrakinja (iz bazovske kmetije Vidali) prelito z medom in mandeljni ter pikantno omakico, ki so jo pripravili gostujoči kuharji Expo Mittelschool. Za predjed je nato poskrbel Elvis Guštin iz repenske gostilne Križman, ki je pripravil pašteto iz piščančnih jeter s suhim sadjem in čipsi zeleno, ki jih je spremjal Sancinova penina glera.

Sledil je prvi hod, ki ga je pripravil Dario Rakić, hrvaški najemnik Društvene gostilne na Kontovelu - ponudil je puranj golaž z jurčki, bučnimi njoki ter ovčjim sirom z ravno tako kontovelsko malvazijo Dušana Križmana. Glavno jed sta pripravila Satko Sardoč in Kristjan Kovačič iz gostilne Sardoč v Prečniku, kjer so si zamislili zelo nežno belo polento z zajčjim žvacetom ob spremljavi vitovske Ladija Milica iz Zgonika. Za še prijetnejši zakljueček večerje pa je poskrbel konstanjev tiramisu z v vinjakom namočenem biskvitom prelitim s kraškim medom, ki ga je pripravila Paola Živic iz zgoniške gostilne Guštin.



Okusno zgleda, kajne?

KROMA

Sicer se pobuda Okusi Krasa nadaljuje še do 11. novembra, ko bodo v sedemnajstih gostilnah gurmani lahko degustirali različne kraške jedi, v katerih bodo prevladovali piščanec, kokoš, puran, raca in zajec z različnimi omakami in prilogami. Naj opozorimo še na sprehod, ki ga jutri v okviru pobude prireja zadružna Cu-

riosi di natura (zbirališče ob 9.15 na trgu pred nabrežinskim županstvom, rezervacija na tel. 3405569374). Ob koncu sprehoda bo poskrbljeno za degustacijo tipičnih kraških proizvodov. Dodatne informacije lahko zainteresirani dobijo na spletni strani [www.okusikrasa.net](http://www.okusikrasa.net) ali na strani [www.triesteturismo.net](http://www.triesteturismo.net). (sas)

**SKLADIŠČE IDEJ - Zanimivo srečanje s kraškimi proizvajalci**

## Kakovostni krajevni proizvodi privabljajo v naše kraje celo Japonce



Dario Zidarič,  
Martina Kafol,  
Paolo Starc in  
Sandi Škerk med  
srečanjem, ki sta  
ga priredila  
Slovenski klub  
in ZSKD

KROMA

Kakovostni krajevni proizvodi so dodana vrednost za ves tržaški prostor, saj privabljajo v naš kraje obiskovalce z različnih koncev sveta. Pred dnevi se je na primer v Boljincu mudila skupina Japoncev, ki so želeli pokusiti breško olje, v Praprotni ne mine dan brez kakega radovednega kupca vina, sirov in ostalih domačih proizvodov. Naložba v kakovost se očitno obrestuje.

Tako je bilo pred dnevi slišati v Skladišču idej, kjer je na pobudo Slovenskega kluba in ZSKD (ter s pomočjo Pokrajine Trst in društva NadirPro) potekalo prijetno srečanje s predstavniki konzorcijev krajevnih proizvajalcev. Oljarje je predstavljal Paolo Starc, vinarje Sandi Škerk, sirarje Dario Zidarič, z njimi pa se je pogovarjala Martina Kafol, sicer urednica založbe ZTT, a tudi dobra poznavalka Krasa in njegovih proizvodov. Njeni sogovorniki so se strinjali, da so konzorciji sredstvo, s katerimi širšo javnost opozoriti na tipične proizvode in istočasno omogočiti večjo vidljivost celotnega teritorija.

Pogovor se je dotaknil tudi osebnih zgodb treh proizvajalcev; Škerk se je na primer k domaćim trtam vrnil po študiju in potem ko je nekaj časa delal kot inženir, Paolo Starc, ki družinsko podjetje vodi z bratom Robijem, je v živiljenju tudi arhitekt, Zidarič pa se je povsem posvetil sirarstvu kljub začetnemu nasprotovanju staršev.

Klub res neugodnemu vremenu se je srečanja udeležilo lepo število ljudi, ki so na koncu lahko degustirali razne sire (med katerimi je seveda bil tudi Zidaričev »cvet v gumbnici« - jamar), breško vitovsko in kraški teran ter dve ekstra deviški oljčni oliji Tergeste DOP. Starc je pojasnil, da morajo ta vsebovati vsaj 20% avtohtone sorte belica in da nam kakovostno olje pusti »suhu usta«. Kljub začetni nejevernosti, mu je občinstvo moralo pritrdirti ... (pd)

**DSI - Edvard Kovač o spominskem parku Teharje**

## Pokojni žive v spominu živih

*Gost je avtor spremne besede v monografiji o taborišču - Na večeru je ponudil razmišljanje o smrti in premagovanju trpljenja*



Edvard Kovač na  
ponedeljkovem  
večeru DSI

KROMA

več principov. Tako je hotel ustvariti sakralni prostor, oziroma svet prostor, v katerem komuniciramo z drugimi v onostranstvu, in ga ločiti od profanega. V Teharjah je bil prostor profaniran: bile so barake, ljudi pa so odpeljali v smrt, niso umirali tam. Edina tolažba zprtih jetnikom je bilo donjenje zvonca z bližnjega hriba, s cerkev sv. Ane. Tako se je rodila ideja o spominski poti okrog taborišča, da bi obeležili spomin na grozodejstva in ideologijo dvajsetega stoletja. Slovenci smo bili eden izmed redkih narodov, ki je šel skozi vse tri totalitarizme: fašizem, nacizem in stalinizem. Kot je dejal Kovač, krivice ne moremo popraviti, lahko pa popravimo smrt kulture oziroma civilizacije in damo spominu pravi pomen. V drugi polovici večera so poslu-

šalci bili seznanjeni s strukturo spominskega parka, ki pa je še nedokončana. Tlakovana steza tišine pripelje obiskovalce do glavnega spomenika, nad kripto katerega se dviga venec zmage, ki je hkrati tudi kroma. V načrtu je zaprtje celotnega prostora taborišča z ograjo, izpeljava spominske poti do bližnje cerkvic sv. Ane in izgradnja Kostnice v Vrta vrnjenih imen.

»Spomin je etični imperativ, nekaj svetega, vzdrževanje tega pa je etična naloga. Pokojni morajo živeti v spominu živih«, je še dodal Edvard Kovač in dejal, da bi spomenik moral postati državnega pomena, saj je to civilizacijski dolg, ki smo ga dolžni umriliti. Monografija Park spomina Teharje bo januarja dobila še prevod v angleščino in španščino. (met)

## O NAŠEM TRENUTKU

**Ko ne moremo biti več zadovoljni**

ACE MERMOLJA



Razmislek zahteva predpostavko: če želimo pisati o stiskih, ki jih doživljamo kot državljan in dodatno o tistih, ki nas bremenijo kot Slovence v Italiji, moramo nujno spregovoriti o Montijevi vladi.

Mnenj ne spreminjam tedenško in zato ponavljam: skrbijo me vedno ostrejši in številčnejši napadi na Montija in na njegovo vlado. Predvolilni čas, razpadanje Stranke svobočin z Berlusconijevim odstropom (in zaporno odsodbo), ostrina primarnih volitev in DS, močna prisotnost Grilla in njegovega gibanja, dnevno razgaljanje korupcije, vedno manjša želja PDL in DS, da bi našli kompromis za nov volilni zakon itd. megljivo italijansko resničnost, zapirajo razprave v ozke italijanske okvire in obujajo nostalgijo po preteklosti. Niso vsi politiki enako kriji, niso vse stranke enako krije. Kot le-vosredinski volivec se upiram populističnemu pospoljevanju, vendar bom volil in upanju, da bom res doživel dobro politiko in da ne bo moj glas prispevek za najmanjše zlo.

Omenil sem nostalgijo. Mislim na nostalgijo po Italiji, kjer se je za vsak problem našla rešitev na račun državnega dolga in bodočih generacij, kjer so se sklepali pritlehni kompromisi, kjer sta bila korupcija in klientelizem splošno sprejeti praksi. Strici so poskrbeli za delo in večali državne aparate, krize v tovarnah (Trst je lep primer takšnega "reševanja") so se reševali z upokojitvijo štiridesetletnikov, probleme z raznimi dovoljenji za gradnjo hiš in za druge dejavnosti se je »gladilo« z »napitnинами« itd. Uporabljam preteklik v iluziji, da vidim nekje neomadeževane otoke.

Poznamo »grdo« Italijo, ki je cvetela v časih Krščanske demokracije, Andreottija in Forlanija, nato »postsocialističnega« Craxia in njegovih »modernih« ter našla nasledstvo v Berlusconijevi »deželi igrac« (Ostržkov Paese dei balocchi). Ta Italija se je lani znašla pred prepdom, v primežu mednarodne finančne špekulacije in kleščah Evrope, kjer sta se ob imenu Berlusconi Merklova in Sarkozy pričela pred mikrofoni smejeti.

Predsednik Napolitano je v viharju ohranil mirno kri, bolj ali manj elegantno »spakiral« Berlusconija, imenoval Montija za do-smrtnega senatorja in mu zaupal novo, »tehnično« vlado. Monti si ni izmislič čudežev, ampak je vnesel v državno poslovanje strogost, nabral nujna sredstva za preživetje in s tem vratil mednarodni ugled Italiji, ki je bila vedno bolj videti kot banana republika.

Montiju ne odpisujem teh zaslug. Mnogi njegovi kritiki govorijo, kot da niso leta in leta sedeli v parlamentu in v senatu in prispevali k sesuvanju države. Priznanje ne pomeni, da sem v Montija zagledan nekritično. On in njegova vlada so storili več napak. Nekateri ministri niso kos izzivom ali pa se oglašajo, kot da ne poznajo države, v kateri živijo. Prepričan sem, da profesorji, menedžerji in visoki državni funkcionarji, ki sestavljajo Montijevu vlado, ne čutijo s primerno intenzivnostjo kot nekaj svojega problema številnih Italijanov in njihovih družin. Vlado sestavlja ekipa, ki pozna makroekonomskie in drugačne probleme, v večini primerih pa ve le iz časopisov, kaj pomeni za delavsko ali uradniško družino prebroditi mesec, plačati bančna posojila in številne dajatve za luč, vodo, ogrevanje, bencin, zavarovanja itd.

**prej do novice**

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



## ODPRTA TRIBUNA

**Financiranje in manjšina z repom med nogami**

Priznati je treba, da mrzlična sosedica objavljanja številki, ki se nanašajo na financiranje dejavnosti Slovencev v Italiji ter njihovo večkrat neposrečeno komentiranje, resne prispevajo k večji jasnosti splošne slike za javnost, ravno tako pa ustvarjajo zvrhano mero zmedenosti tudi med sabo navidezno nastopajoče ocene o kritičnosti splošnega stanja.

Ne vem, če me Dušan Udovič v svojem v nedeljskem uvodniku uvršča med tiste, ki jim pripisuje ozogledne volilne računice, prav gotovo pa sodim med tiste, ki vztraja pri trditvi, da je ustvarjanje medijske panike prej škodljivo kot koristno, predvsem v odsotnosti in posmanjkanju kakršnegakoli tehtnega predloga, ki bi ne bilo ohlapno in splošno ter že spet javno medijsko pozivanje k protestni demonstraciji in to v obdobju, ko si protesti sledijo kot na tekocem traku vsepovsod po državi, tako da bi neka demonstracija Slovencev v Italiji bila samo še ena od stoterih v seznamu nerešenih vprašanj.

Spričo Dušanovega razmišljanja pa se mi zdi potrebno vsekakor vsaj poskusiti nekoliko bolje utemeljiti, kaj je po mojem nekoristno panično poročanje. Gre za nepotrebitno dodatno dramatizacijo že itak kritičnega stanja, npr. o tem, da so zneski za manjšino skoraj razpolovljeni, kar po mojem, po dokaj pazljivem branju dveh zakonskih osnutkov (DDL 5534 oz. zakona za

stabilnost 2013 in DDL 5535 oz. državnega proračunskega zakonskega osnutka) se še vedno – vsaj v zvezi s seznamom primarnih organizacij – "omejuje" na kleščenje zaskrbljujočega zneska v višini 400.000 evrov, medtem ko je znesek v višini 2.500.000 evrov, ki so ga po zaslugu amandmaja DS v poslanski zbornici vključili v t.i. odlok "Salvatalia" za triletje 2011 – 2013 zaenkrat še nedotaknjen. Razen tega menim, da je vnašanje večjega preplaha v dani situaciji in stalno sklicevanje na domnevno razpolovitev sredstev za slovensko manjšino lahko nezaželen posredni nasvet za sedanjо vlado, ki je pri politiki kleščenja ravno tako kreativna in celo bolj domiselna od Tremontija s svojimi ustvarjalnimi financami.

Drugi, tehtnejši razlog je po mojem vezan prav na počutje in stanje uslužbenik in uslužbencev naših ustanov, ki tako kot podpisani berejo najbolj črnogledne napovedi v obliki izjav ali intervjujev, praviloma pa niso nikoli deležni neposredne informacije o stanju na kaki ad hoc sklicani skupščini, zato pa morajo sami sklicevati zborovanja o kriznem stanju ...

Mimogrede, že spet pa je to moje osebno mnenje, tudi protestna demonstracija v Gorici pred začetkom deželne konference je bila v svoji pojavnosti obliki neučinkovita, ker vsi vemo, da je bil tam zbran le del uslužbenik in uslužbencev naših primarnih organiza-

cij in ustanov, mogoče četrtnica.celote, kar diši po improvizaciji, ki tu-di ni najbolj koristna. Udovič podudarja, da je znala manjšina, na-stopati odločno, množično in predvsem enotno, pa čeprav nam takrat ni šlo toliko za nohte, kolikor nam gre zdaj. Soglašam, ampak govorimo o gorškem Travniku (1984) in tržaškem Trgu Sv. Antona (2000), ko se je celotna manjšina strnila in organizirala v zahtevi po zaščitnem zakonu. Res se ne spominjam, da bi v zadnjih desetih letih imeli kako javno skupno, množično ali celo enotno akcijo. Odmevnješa je bila še tista izpred nekaj let za postavitev dvojezičnih tabel, vendar se je ne da primerjati s prejšnjimi.

Zato, čeprav sam zelo rad zahajam na demonstracije in bi bil vesel kakršnegakoli dodatnega motiva za protest zoper Montijevu vlado, se mi zdi v danem trenutku smotrnejše ubrati pot previdnejšega javnega sporočanja, stalnega dialoga in soočanja z uslužbenkami in uslužbenicami, in politično - institucionalnega pritiska na vlado. Medministrsko delovno omizje za vprašanja slovenske manjšine, ki je sad skoraj dvoletnih skupnih prizadevanj, je lahko v danih okoliščinah najkoristnejše sredstvo za doseg sistemskih rešitev financiranja slovenske manjšine po tircicah, ki smo jih dogovorili v okviru skupnega zastopstva ter seveda ob aktivnem sodelovanju Republike Slovenije.

Igor Kocijančič

## OBLETNICA - Ustanovili so jo Tirolci po porazu v bitki na Bergislu

# Dvestoletnica ustanovitve vasi Tirol v romunskem Banatu



Vas Tirol  
v romunskem  
Banatu so  
ustanovili Tirolci  
po porazu  
s Francozji  
na Bergislu

V Vojvodini in Banatu živijo številne narodne skupnosti, ki so se tu naselile v različnih časovnih obdobjih. To je nekakšna Evropa v malem, čeprav se občasno pojavljajo tudi trena in spori. V Banatu so se pred dvestopetdesetimi leti – v obdobju cesarice Marije Terezije – začeli naseljevati tudi Nemci. Selitveni val je spet narastel v času Napoleonovih vojn. Konec leta 1809 je bil Dolomiten – poroča dnevnik Dolomiten – so slovesno obeležili 200-letnico ustanovitve vasi Tirol v Banatu, v delu, ki je na romunskem ozemlju. Vas so v letih 1810–1812 zgradili za begunce s Tirolskega, ki so se po izgubljeni bitki na Bergislu (1809) proti Francozom in Bavarcem moralni umakniti v notranje dežele Avstrije. Nekaj časa so se uporniki z družinami zadrževali v okolici Dunaja, zatem pa so se postopoma selili na jugovzhod, kjer so našli svojo drugo domovino. Prva skupina priseljencev – kaže 25 družin, v glavnem iz Algunda, je v novo naselje Tirol prišla že leta 1810. V naslednjih mesecih in letih so se jim pridružile skupine družin tudi iz drugih krajev Tirolske.

Čas je je postopoma briral sledi in vezi med staro in novo domovino, čeprav so begunci sto let živelj v sklopu iste države. Že po prvi svetovni vojni so se številni banatski Tirolci odločili za vnovične selitev, še bolj izrazit val preseljevanja pa se je začel po letu 1989, ko so si potomci nekdanjih beguncev poiskali spet novo domovino, tokrat v Nemčiji.

Ob dvestoletnici ustanovitve vasi Tirol v Banatu so odkrili spominsko obeležje ter pripravili bogat kulturni spored, ob udežbi domačih umetniških skupin in gostov iz »prave« Tirolske (VK).

## ZGODOVINA

**V Mariboru na ogled dve razstavi s pogledom na slovensko reformacijo**

V Univerzitetni knjižnici Maribor so včeraj odprli razstavo Reformacija v Prekmurju, ki so jo pripravili v sodelovanju z Muzejem krščanstva na Slovenskem in Pokrajinskim muzejem Murska Sobota. V bližnji galeriji K8 pa so na razstavi Evangelici Maribor predstavili poglavito obdobja zgodovine tamkajšnje evangeličanske skupnosti. Razstava v galeriji K8, ki bo na ogled do 27. novembra, je pripravil Pokrajinski arhiv Maribor v okviru Evropske prestolnice kulture (EPK) in na njej predstavil, kako je potekala reformacija v Mariboru.

Razstava Reformacija v Prekmurju, ki jo bo do 14. novembra gostila Univerzitetna knjižnica Maribor, je nastala v sodelovanju s Francem Kuzmičem iz Pokrajinskog muzeja Murska Sobota in Muzejem krščanstva na Slovenskem s sedežem v Stični. V Prekmurju danes živi večina slovenskih protestantov.



**ITALIJA** - V državi se veča politična negotovost

# Volilni izidi na Siciliji vznemirjajo politični vrh

*Kljub temu Italija na kapitalskih trgih ceneje do sedmih milijard evrov*

RIM - Italija je na včerajšnji dražbi dolgoročnih in srednjeročnih državnih dolžniških vrednostnih papirjev brez težav zbrala sedem milijard evrov. Država se je tokrat kljub politični negotovosti in recesiji zadolžila ceneje kot na zadnjih primerljivih avkcijah.

Kot je sporočila italijanska centralna banka, je Rim s petletnimi državnimi obveznicami prišel do štirih milijard evrov, z desetletnimi državnimi dolžniškimi vrednostnimi papirji pa do treh milijard evrov. Povprečna zahtevana donosnost na obveznice z dospelostjo čez pet let je znašala 3,8 odstotka, potem ko je bila ob zadnjih takšnih izdaji pri 4,09 odstotku. Povprečna obrestna mera na obveznice z ročnostjo desetih let je bila medtem pri 4,92 odstotku (september pri 5,24 odstotku).

Do dražbe je prišlo po nedeljskih deželnih volitvah na Siciliji, na katerih je Demokratska stranka skupni s sredinci UDC sicer premagala desno usmerjeno stranko bivšega premierja Silvia Berlusconija Ljudstvo svobode, ven-



GIORGIO  
NAPOLITANO  
ANS

dar je šlo v marsikaterem oziru za Pirovo zmago, saj levosredinska koalicija razpolaga le z 38 sedeži v 90-članskem deželnem parlamentu. Prva stranka je na Siciliji postala Grillovo Gibanje petih zvezd, ki pa načeloma ni pripravljena na zaveznštvo.

Ta rezultat je sicer še poglobil politično negotovost v državi, saj če se bodo volilni izidi na Siciliji ponovili na prihodnjih parlamentarnih volitvah, država tvega politični kaos. Povrh je Berlusconi konec tedna z izjavo, da razmišlja o odtegnitvi podpore predsedniku teh-

nične vlade Mariu Montiju, poskrbel za dodatne nemire v strankah. Monti je sicer v ponedeljek dejal, da teh komentarjev ne vidi kot grožnje. Bolj ga skrbi to, kako nepravčno velike so razlike med Italijo in Nemčijo.

Včeraj se je na to temo oglasil predsednik republike Giorgio Napolitano. Na slovesnosti ob 150-letnici ustanovitve računskega sodišča je državni poglavar zavrnil možnost predčasnih državnih volitev. »Naravnii iztek zakonodajne dobe je dovolj blizu, da se vsaka stranka lahko že začenja pripravljati nanje,« je dejal. Sicer pa je Napolitano parlamentarne stranke ponovno pozval, naj vendarle izpeljejo že večkrat objavljeni volilno reformo. Volitve na Siciliji bi paradovalno lahko še utrdile sedanji volilni zakon, saj zdaj odpade možnost, da bi uveljal volilno nagrado za stranko, ki bi dobila relativno večino, za kar sta se ogrevala Demokratska stranka in Ljudstvo svobode. Volitve na Siciliji so namreč pokazale, da bi prva stranka v državi lahko bilo Gibanje petih zvezd.

**EKONOMIJA** - V Italiji ne bo zapiral tovarn

# Fiat v četrletju na račun Chryslerja z dobičkom

RIM - Italijanski proizvajalec vozil Fiat je v tretjem četrletju vknjižil 286 milijonov evrov čistega dobička, potem ko je ta v drugem četrletju znašal 358 milijonov evrov, v enakem obdobju lani pa 112 milijonov evrov. Brez upoštevanja ameriškega Chryslerja je Fiat zabeležil 281 milijonov evrov izgube (v drugem četrletju 246 milijonov evrov izgube).

Med januarjem in septembrom je čisti dobiček skupine Fiat dosegel 1,02 milijarde evrov. V enakem obdobju lani je bil višji, in sicer je znašal 1,39 milijarde evrov. Ob neupoštevanju poslovanja Chryslerja je Fiat devetmesecje sklenil z 800 milijonov evrov izgube, medtem ko je v prvih devetih mesecih lani končal z 1,2 milijarde evrov dobička.

Kot so ob tem pojasnili v italijanskem avtomobilskem proizvajalcu, se je njihov delež na evropskem trgu v tretjem četrletju zmanjšal na 5,9 odstotka. Leta 2009 je bil denimo pri osmih odstotkih. Do krčenja deleža je prišlo predvsem z zožanjem domačega, italijanskega trga, kjer Fiat proda največ avtomobilov. Povpraševanje po Fiatovih vozilih se je

v Italiji med julijem in septembrom zmanjšalo za 23 odstotkov, tako da je bilo tretje četrletje v tem smislu najslabše po letu 1975.

Je pa Fiat okreplil prodajo v Latinski Ameriki, v Aziji in v Severni Ameriki, tako da je na koncu v tretjem trimesečju v letni primerjavi zabeležil 16-odstotno rast prihodkov. Ti so dosegli 20,4 milijarde evrov.

Ameriški avtomobilski proizvajalec Chrysler, ki je v Fiatovi lasti, je v ponedeljek objavil, da je njev čisti dobiček med julijem in septembrom znašal 381 milijonov evrov. V drugem četrletju je bil pri 212 milijonih evrov. Prodaja te družbe po svetu se je okreplila z 12 odstotkov na 556.000 enot.

Kljub neugodnemu trendu v Evropi, Fiat ne namerava zapreti nobene tovarne v Italiji. Kot je vodstvo grupe včeraj sporočilo, namerava tu celo povečati nekatere investicije. Do leta 2016 namerava predstaviti na trgu 16 novih modelov: tri leta 2013, šest leta 2014, pet leta 2015 in tri leta 2016. Med drugim namerava ovrednotiti znamki alfa romeo in maserati. V Evropi naj bi znova prišla do dobička čez dve ali tri leta.

**GRČIJA** - Potrditi ga mora parlament

# Vlada s posojilodajalcji sklenila težak dogovor

ATENE - Grčija je včeraj dosegla dogovor z mednarodnimi posojilodajalci o novem paketu varčevalnih ukrepov za novo tranšo posojila, da bo Grčija lahko ostala nad vodo, je sporočil grški premier Antonis Samaras. Zdaj mora dogovor potrditi še parlament, Samaras pa je poslance že opozoril, da bo nastal "kaos", če tega ne bodo storili.

"Če bo ta dogovor sprejet in če bo proračun potren, potem bo Grčija ostala v območju evra in izšla iz krize," je dejal Samaras. Potrditev dogovora Grčija nujno potrebuje, da bo dobila nov obrok v višini 31,2 milijarde evrov, sicer ji bo že naslednji mesec zmanjkalo denarja, je opozoril grški premier. "Če dogovor ne bo potren, pa bo država zdrsnila v kaos," je dodal, kot poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Pred grškimi poslanci je načrt o novih varčevalnih rezih v višini 13,5 milijarde evrov v prihodnjih dveh letih, vendar pa koalicijski partnerji Samarasove Nove demokracije nad temi načrti niso navdušeni. Vodja socialistov (Pasok) Evangelos Venizelos je včeraj že kritiziral dogovor, ki ga je sklenil Samaras, podobno pa so kritični tudi v Demokratični levici, ki prav tako podpira koalicijo.

Parlament naj bi dogovor Grčije z Evropsko unijo, Evropsko centralno banko in Mednarodnim denarnim skladom (t.i. trojko) sicer potrdil najkasneje do 12. novembra. Tedaj naj bi se nameč finančni ministri evropskih držav odločili, ali Grčiji odobrijo novo tranšo posojila ali pa jo prepustijo bankrotu.

V pozivu poslancem, naj podprejo dogovor, je Samaras dejal, da so v pogajanjih storili vse, kar je bilo mogoče. "Dosegli smo pomembne izboljšave. Tudi v zadnjih minutih," je opisal.

Med bolj spornimi ukrepi, ki jih predvideva dogovor s trojko, je predvsem delovnopravna zakonodaja, ki naj bi prinesla nižje plače in z nižjimi odpravninami ter krajšimi odpovednimi roki povečala fleksibilnost zaposlovanja.

A na levici menijo, da so ti ukrepi protiproduktivni, saj da bo država moralna povečati maso izplačil za brezposelne. Prav tako menijo, da so ukrepi nepravični, saj je v državi že tako ali tako brezposelnih preko 25 odstotkov delovno sposobnih ljudi.

Proračun za prihodnje leto naj bi Samarasova vlada v parlament poslala v sredo, isti dan pa naj bi poslanci glasovali tudi o spornem načrtu privatizacije, ki naj bi odprl vrata prodaji javnih



Antonis Samaras  
ANS

služb. Glasovanje bo že pokazalo, kako trdna je vladna koalicija in ali bo Samaras uspel danes sklenjeni dogovor uspešno pripeljati tudi skozi parlament, navaja AFP (STA).

## POLJSKA

### Na razbitinah letala našli sledi razstreliva

VARŠAVA - Poljski sodni izvedenci so na razbitinah poljskega predsedniškega letala, ki je leta 2010 strmolabilo v Rusiji, našli sledi razstreliva, poroča časnik Rzeczpospolita. A vojaško tožilstvo je opozorilo, da zaključki časnika temeljijo "na številnih napačnih ali pa vsaj nenatančnih" trditvah.

Kot piše časnik, so testi, ki so jih izvedli poljski tožilci in strokovnjaki, potrdili prisotnost TNT in nitroglicerina na 30 sedežih, te snovi pa so našli tudi na površini, ki povezuje trup letala s krilom. Poljski in ruski preiskovalci so sicer takoj po nesreči, v kateri so umrli poljski predsednik Lech Kaczyński in 95 članov poljske elite, izključili prisotnost eksploziva. Rzeczpospolita ugiba, da gre morad za sledi neeksploziranih bomb z območja Smolenska, kjer so med drugo svetovno vojno potekali srditi spopadi. (STA)

Med bolj spornimi ukrepi, ki jih predvideva dogovor s trojko, je predvsem delovnopravna zakonodaja, ki naj bi prinesla nižje plače in z nižjimi odpravninami ter krajšimi odpovednimi roki povečala fleksibilnost zaposlovanja.

A na levici menijo, da so ti ukrepi protiproduktivni, saj da bo država moralna povečati maso izplačil za brezposelne. Prav tako menijo, da so ukrepi nepravični, saj je v državi že tako ali tako brezposelnih preko 25 odstotkov delovno sposobnih ljudi.

Proračun za prihodnje leto naj bi Samarasova vlada v parlament poslala v sredo, isti dan pa naj bi poslanci glasovali tudi o spornem načrtu privatizacije, ki naj bi odprl vrata prodaji javnih

**ZAHODNI BALKAN** - V BiH obsodili separatistične težnje

# Clintonova in Ashtonova: Od Srbije ne zahtevamo priznanja Kosova

BEograd, SARAJEVO - Državna sekretarka ZDA Hillary Clinton je včeraj v Beogradu, kjer se mudi skupaj z visoko zunanjopolitično predstavnico EU Catherine Ashton, sporočila, da Srbiji nista prišli postavljati pogojev, saj je njena prihodnost v njenih rokah. Kot sta poudarili, od Beograda ne zahtevajo priznanja Kosova, a sta pozvali k nadaljevanju dialoga s Prištino.

"Nisva tu, da bi postavljali pogoje ali izvajali nadzor," je po pogovorih, ki sta jih imeli z Ashtonovo s srbskim premierom Ivicom Dačićem in predsednikom Tomislavom Nikolićem, pred novinarji povedala Clintonova. Ob tem je izrazila podporo Beogradu na poti v evroatlantske integracije, poročata srbski tiskovni agenci Tanjug in Beta.

"ZDA pozivajo obe strani (Beograd in Prištino), da sprejmata dosežene dogovore in izvedeta konkretne ukrepe za normalizacijo odnosov, a ta dialog od Srbije ne zahteva priznanja Kosova," je še dejala Clintonova. Poudarila je sicer tudi, da se meje Kosova ne bodo spreminali, kljub temu pa je v odnosih med Beogradom in Prištino mogoče doseči veliko.

Ashtonova pa je na novinarski konferenci, na kateri je sodeloval tudi Dačić, podobno sporočila, da normalizacija odnosov in dialog s Kosovom ne predstavlja zahteve za priznanje kosovske neodvisnosti. Razkrila je, da so na včerajšnjih pogovorih dosegli dogovor o nadaljevanju dialoga.

Ta dialog so spomladi sprito volitev v Srbiji prekinili, Ashtonova pa je včeraj sporočila, da se bodo zelo kmalu znova sešli. Pri tem je po njenih besedah ključnega pomena, da obe strani uresničita vse že dosežene dogovore.

Dačić je izrazil pričakovanje, da se bo dialog s Prištino nadaljeval že novembra, srbska vlada pa bo po njegovih besedah do konca mandata rešila vsa odprta vprašanja. Kot je dodal, so včeraj govorili o konkurenčnih datumih, pri tem pa je izrazil zadovoljstvo, da ne ZDA ne EU od Srbije ne zahtevajo tež, česar ne more storiti - priznati neodvisnost Kosova.

To pa ne pomeni, da Srbija ni pripravljena narediti napredka v odnosih s Prištino, ki bo dobrobit vseh državljanov, je še povedal Dačić, kot možna področja sodelovanja pa naštel sodelovanje pri gradnji avtocest, železniških povezav in plinovodov.

Srbija je po besedah Dačića tudi pripravljena storiti vse, da bi izpolnila



Hillary Clinton in Catherine Ashton in Sarajevo  
ANS

potreblne kriterije in dobila datum začetka pristopnih pogajanj z EU. To so poleg dialoga s Prištino še reforma pravosodja, boj proti kriminalu in korupciji, vzpostavitev boljšega sodelovanja ter miru in stabilnosti v regiji.

Clintonova in Ashtonova sta v Beograd dopotovali iz Sarajeva, kjer sta tamkajšnjim političnim voditeljem sporočili, da je najboljša pot k stabilnosti BiH njen vstop v EU in Nato, in obsodili separatistične težnje. "Povsem nedopustno je, da nekateri 17 let po koncu vojne ozemeljsko celovitost in suverenost BiH še vedno postavljajo pod vprašaj," je dejala Clintonova na skupni novinarski konferenci z Ashtonovo po srečanju s članji tričlanskega predsedstva BiH.

Kot je poudarila, "takšne izjave le odvračajo pozornost od problemov, s katerimi se sooča država, in zgodljiv spodkopavajo prizadevanja za evropske integracije". S temi besedami je posredno okrila voditelje bosanskih Srbov, ki nasprotujejo krepliti osrednjih institucij države in vedno znova omenjajo možnost razglasitve neodvisnosti. Clintonova je dodala še, da "je treba daytonske sporazume spoštovati in ohraniti. Pika," poročajo tudi tiskovne agencije.

Iz srbske prestolnice pa Clintonova in Ashtonova potujeta še v Prištino, kjer se bosta danes pogovarjali s kosovsko predsednikom Atifetom Jahagjom, premierom Hashimom Thacijem in vodji političnih strank.

Ameriška državna sekretarka nato sama potuje še v Zagreb, kjer ima v sredo na programu pogovore s pre-

mierom Zoranom Milanovićem, zunanjim ministrico Vesno Pusić in predsednikom Ivom Josipovićem. Iz hrvaške prestolnice bo v četrtek zjutraj odpovedala še v Tirano.

**ZLATO**  
(999,99 %) za kg  
**42.415,35€**  
+4,96

**SOD NAFTE**  
(159 litrov)  
**109,08 \$**  
+0,33

**EVRO**  
**1,2962 \$**  
+0,50

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

30. oktobra 2012

valute	evro (povprečni tečaj)
ameriški dolar	30.10 29.10
japonski jen	103,00 102,69
bolgarski lev	1,9558 1,9558
češka korona	25,022 25,021



**ORKAN SANDY** - Najmanj 39 smrtnih žrtev, več kot osem milijonov odjemalcev ostalo brez elektrike

# Opustošena vzhodna obala ZDA pod vodo in v temi

NEW YORK - Orkan Sandy je na vzhodni obali ZDA povzročil obsežne poplave, najmanj osem milijonov odjemalcev pa je ostalo brez elektrike. Orkan je zahteval najmanj 39 smrtnih žrtev, reševanje ponesrečenih pa se nadaljuje. Ameriški predsednik Barack Obama je v mestu New York in na Long Islandu razglasil stanje katastrofe in napotil zvezno pomoci na območje.

Orkan, ki je v ponedeljek zvečer na obalo prihrumel na območju New Jerseyja, je prizadel obširno območje na celotni vzhodni obali Severne Amerike. Povzročil je obsežne poplave, veter, dež in tudi sneg pa so lomili drevje in povzročali izpade elektrike. Po zadnjih podatkih je včeraj bilo brez elektrike 8,2 milijona odjemalcev - gospodinjstev in podjetij. Okoli 130.000 tudi v Kanadi.

Najhuje je na območju New Jerseyja, New Yorka in Pensilvanije, kjer so milijoni ljudi brez elektrike in v temi, je sporočilo ameriško ministrstvo za energijo. Skupno pa o prekinivah oskrbe z elektriko zaradi divjanja orkana poročajo iz 17 ameriških zveznih držav in Washingtona.

Guverner New Jerseyja Chriss Christie je uničenje, ki ga je povzročila Sandy, opisal kot "nepredstavljivo", predvsem na obalnih območjih. V tej zvezni državi so doslej našeli najmanj tri smrtne žrtev. Reševalci pa so morali rešiti okoli osemsto ljudi; več tudi iz prikoličarskih naselij.

Med najhuje prizadetimi je predvsem mesto New York. Tamkajšnji župan Michael Bloomberg je pojasnil, da so doslej v mestu našeli deset smrtnih žrtev orkana, predvidevajo pa, da se bo ta številka še povečala.

Veliko ljudi je pokopalo polomljeno drevje, nekaj pa jih je ubila tudi elektrika s potrhanimi žic, je še pojasnil Bloomberg, ki je Sandy označil za enega najbolj uničujočih viharjev. Sandy je sicer po poročanju ameriške tiskovne agencije AP skupaj v ZDA zahteval najmanj 39 žrtev. Že pred tem pa je 69 smrtnih žrtev zahteval na Karibih.

Na območju Breezy Point v newyorski četrti Queens je izbruhnil velik požar. Po doslej zbranih podatkih je zgorelo najmanj 80 hiš, za zdaj pa še nimač podatkov o morebitnih smrtnih žrtevah. Po Bloombergovih besedah je območje "videti kot gozdni požar".

Odpravljanje posledic orkana se sicer nadaljuje, vendar pa še ni jasno, kdaj se bo življene v tej metropoli lahko začelo normalno odvijati. Kot je povedal Bloomberg, bo podzemna železnica v mestu, največja v ZDA, ki jo dnevno uporablja na milijone ljudi, ostala zaprta še najmanj štiri do pet dni. Večina postaj in predorov podzemne železnice je namreč poplavljena.

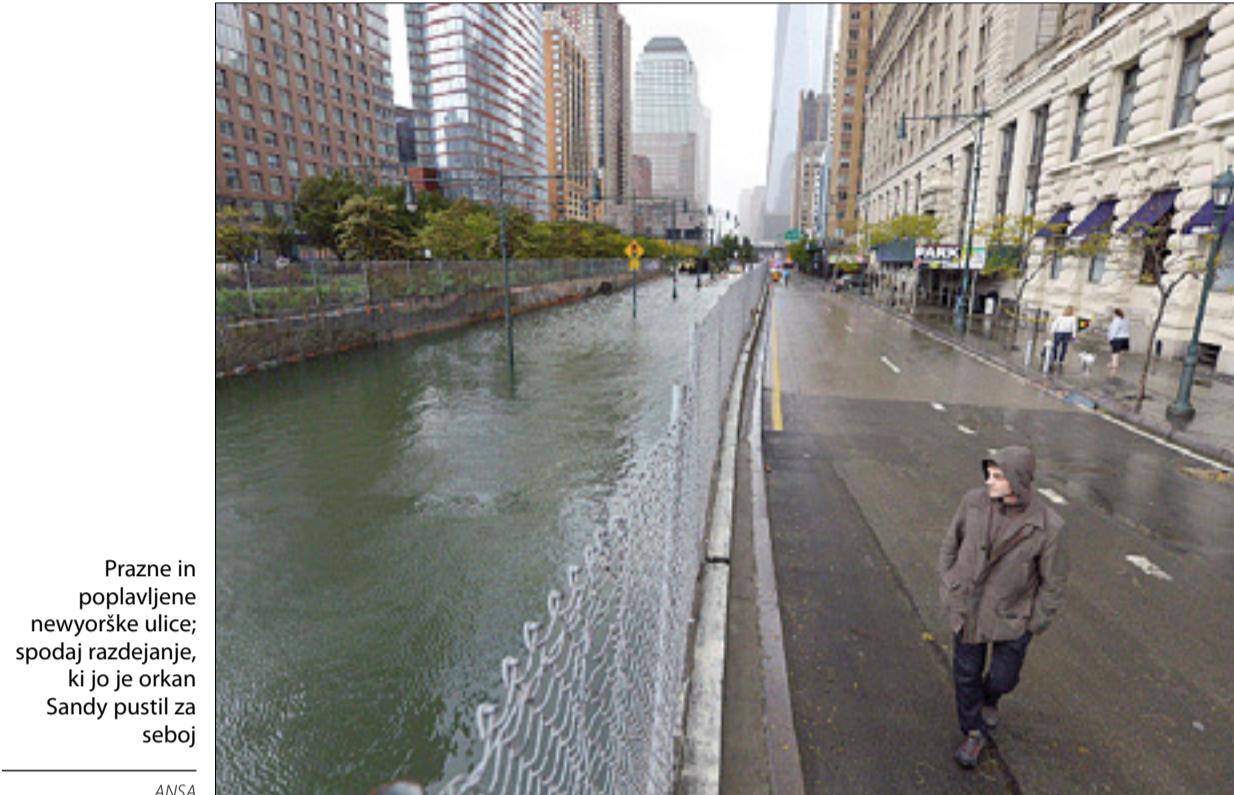
Tudi letalski, železniški in avtobusni promet bolj ali manj stoji. Več kot 16.000 poletov je bilo že odpovedanih od nedelje, ko je Sandy začel svoj pohod na vzhodni obali ZDA. Vsa tri glavna letališča v New Yorku so zaprta. Na La Guardii so poplavljene celo pristajalne steze. Kdaj naj bi letalski promet spet stekel, še ne vedo, najverjetnejše pa se to ne bo zgodilo pred četrtkom, ocenjujejo pristojni.

Se bo pa newyorska borza odprla v sredo. Wall Street je bil sicer zaprt od pondeljka, prvič nenačrtovano po terorističnih napadih 11. septembra 2001.

Ameriški predsednik Obama se je glede odziva zveznih oblasti na posledice divjanja Sandy sestal s pristojnimi in se zavzel za čimprejšnjo pomoč prizadetim. Pohvalil je tudi "herojsko pomoč prvih reševalcev, ki so nesebično tvegali svoja življenja za zaščito članov svojih skupnosti", so sporočili iz Bele hiše.

V mestu New York in na Long Islandu je razglasil območje velike naravne katastrofe in s tem sprožil dostop do zvezne pomoči prizadetim prebivalcem. Opozoril pa je, da viharja in nevarnosti še ni konec in da nevarnost novih poplav in izpadov oskrbe z elektriko še obstaja.

Posledice orkana je označil kot "srce parajoče za državo". Vsem prizadetim je izreklo solidarnost in jim zatrdiril, da je



"Amerika z njimi". Pojasnil je še, da je guvernerjem prizadetih zveznih držav naročil, naj ga osebno poklicujejo v Belo hišo, če pristojne službe ne bodo ustrezno reagirale pri reševanju in odpravljanju posledic. Sam pa je napovedal, da si bo v sredo ogledal posledice orkana v New Jerseyju.

Obama je sicer odpovedal tudi načrtovane predvolilne aktivnosti za danes, da bi se tako posvetil vodenju odziva na orkan. Pred tem je že odpovedal kampanjo v ponedeljek in torek. Podobno se je odločil tudi njegov tekmelec Mitt Romney, ki pa namerava nadaljevati svoje aktivnosti v Ohiu.

Sandy je po prihodu na kopno sicer že oslabela v tropsko nevihto, vendar pa s seboj še vedno nosi velike količine dežja in snega. Trenutno je središče viharja kakih 190 kilometrov vzhodno od Pittsburgha v Pensilvaniji in se še naprej pomika proti Zahodu s hitrostjo vetrov 70 kilometrov na uro. Zvečer po lokalnem času naj bi se obrnil proti zvezni državi New York, je za AP sporočil Daniel Brown iz Nacionalnega centra za orkane v Miamiu.

Vihar sicer sega globoko v notranjost ZDA in celo na območju Chicaga vetrovi dosegajo hitrosti okoli 100 kilometrov na uro, na jezeru Michigan pa valovi presegajo sedem metrov. Na jugu pa v Zahodni Virginiji povzroča obilno sneženje; na območju Apalačev bi lahko zapadlo celo okoli pol metra snega. (STA)

**ORKAN - Medtem ko so se nekateri podajali v morje s skuterjem**

## Razburkane vode naplavile na obalo 50 metrov dolgo ladjo

Nek Američan se je v newyorskem pristanišču podal na vožnjo z vodnim skuterjem le uro preden je tropiska nevihta Sandy doseglila obalo ZDA. Tiskovna predstavnica mesta je moškega označila za norega in sebičnega, saj ni pomislil na reševalce, ki morajo v primeru nesreče priti na pomoč. Kmalu zatem je razburkano morje naplavilo na obalo 50 metrov dolgo ladjo



**ORKAN SANDY**  
**Nastalo naj bi do 20 milijard dolarjev škoda**

NEW YORK - Ocene o neposredni gospodarski škodi, ki bo ostala za orkanom Sandy, se gibljejo med 10 in 20 milijardami dolarjev, vendar pa bo posredna škoda veliko večja. Po nekaterih virih naj bi bila 30 do 50 milijard dolarjev.

Na uničevalni poti gromozanskega orkana je 284.000 hiš, ki so skupaj vredne skoraj 90 milijard dolarjev. Lanskoletni orkan Irene, ki je vzhodno obalo ZDA prizadel avgusta, je zavarovalnice stal pet milijard dolarjev. Sicer pa je celotna neposredna škoda orkana Irene nanesla 15,8 milijarde dolarjev.

Najdražji je bil sicer orkan Katrina na leta 2005 na južni obali ZDA, ki je terjal 1200 žrtev in povzročil za 108 milijard dolarjev škode. Še posebej žive so slike iz opustošenega New Orleansa.

Zaradi neurja je bilo odpovedanih najmanj 10.000 poletov, prekinjen je železniški promet na severovzhodu ZDA, v New Yorku, Washingtonu in Philadelphia pa so ustavili mestni promet. Poleg tega bodo škodo utrpeli trgovci. Ne sicer trgovine z živila, katerih police so bile v zadnjih dneh izpraznjene in tudi ne trgovine z električno opremo, kot so generatorji. Manj denarja bo potrošnikom ostalo za oblike in darila v času praznične sezone, ko trgovci pričakujejo največ prometa.

Nevihta je številna velika podjetja prepričala, da prestavijo datum objave svojih poslovnih rezultatov. Med njimi so Pfizer, Avon, Martha Stewart Living Omnimedia, Thomson Reuters, Tesla Motors, Spirit Airlines, Office Depot in druga. Nobeno od njih ne bo poročalo o rezultatih v zadnjem četrtek do najmanj do četrtna. Nevija bo morala vplivala tudi na pravočasno objavo statističnih podatkov ministrstva za delo o zaposlovanju in stopnji brezposelnosti v oktobru, ker vladne agencije v Washingtonu ostajajo zaprte tudi danes. Poročilo, ki bo zadnje pred volitvami 6. novembra, bi moralno biti objavljen v petek. (STA)



**FOLJAN** - Na državni cesti št. 305 umrl kolesar

## Po padcu s kolesom ga je povozi avtomobil

Tržičan Mauro Franceschini se je peljal v službo - Morda ga je obšla slabost ali je izgubil ravnotežje



Do tragične nesreče je prišlo pod železniškim podvozom pri Foljanu

BONAVENTURA

Na državni cesti št. 305 v občini Foljan-Redipulja se je včeraj smrtno ponesrečil 52-letni kolesar. Življenje je izgubil Mauro Franceschini iz Tržiča, uslužbenec hotela-restavratorije Ai cacciatori iz Foljana, ki ga je po padcu s kolesom zbil avtomobil. Ženska, ki je bila za volanom, se ni mogla izogniti nesrečnemu kolesarju. Zadela ga je s prednjim delom avtomobila. Nesreča se je zgodila okrog 11.35 ob vhodu v železniški podvoz. Franceschini je kolesaril v smeri iz Zagraja proti Foljanu, nenadoma pa je izgubil nadzor nad kolesom. Padel je po cestišču, ravno takrat pa je v isti smeri pripeljal avtomobil Fiat grande punto in ga povozi. Moški, ki je dobil zelo hude poškodbe, je negiven obležal sredi ceste. Kmalu so na prizorišče nesreče prišli reševalci resilne službe 118, a zarjani ni bilo več pomoci.

67-letna voznica Leda Cagnolin iz Turjaka, ob kateri je na potniškem mestu sedel mož, je povedala, da se kolesarju ni mogla izogniti, saj ga je videla zadnji trenutek. Kljub temu, da je vozila s prilagojeno hitrostjo, je bila tragedija neizbežna. Da je moški nenadoma padel s kolesa, so potrdili tudi drugi očividci. Moškega je morda obšla slabost, kar pomeni, da bi lahko bil mrtev, že preden ga je zadel avtomobil. To bodo skušali preveriti z obdukcijo, ki jo bodo izvedli danes v mrtvačnici tržiške bolnišnice, kamor so prepeljali njegovo truplo. Karabinjerji pa ne izključujejo drugih možnosti. Moški je lahko ravnotežje izgubil tudi zaradi teže plastične torbice, ki jo je imel v rokah in ga je morda zanesla, ali po naključnem stiku s pločnicom. Karabinjerji iz Gradišča, ki preučujejo okoliščine nesreče skupaj s kolegi iz Foljana, so zasegli avtomobil in kolo. Na kraju sta bili tudi patrulja karabinjerjev iz Vileša in patrulja prometne policije, ki je usmerjala promet. Le-ta je bil oviran do 14. ure.

Franceschini, ki je dopolnil 52 let prejšnji četrtek, je smrt dočakal na poti v službo, kamor se je odpravil iz Zagraja, potem ko je peljal na sprehod psa. V hotelu Ai cacciatori se je zaposlil pred dvema letoma kot paznik. Kljub temu, da je imel uradno bivališče v Tržiču, je v bistvu živel v hotelu. Upravitelji in kolegi so bili včeraj zaradi žalostne novice zelo pretreseni. »Tu je našel drugo družino,« je povedala upraviteljica. Franceschini, ki je bil ločen od žene, zapušča sina Omarja.



Z leve prefektinja, župan Romoli, Bruno Budal in Marjan Brescia BUMBACA

### ŠTANDREŽ Parkirišči predali namenu

V Štandrežu so včeraj predali namenu novi parkirišči, ki ju je občina dala urediti v Ulici Tabai in v Ulici Abetti. Reza traku so se ob županu Ettoremu Romoliju udeležili prefektinja Maria Augusta Marrosu, več občinskih odbornikov, občinski svetnik Božidar Tabai in načrtovalci, za blagoslov pa je poskrbel župnik Karel Bolčina. »Ureditev parkirišča zgleda morda malenkostna stvar, a gre za pomembno pridobitev. Naša uprava je pozorna tudi do potreb predmestja,« je povedal Romoli, bivši predsednik rajonskega sveta Marjan Brescia pa je spomnil, da si je za pridobitev sredstev, ki so bila potrebna za ureditev parkirnih prostorov, prizadeval pokojni

deželni svetnik Mirko Špacapan. Na parkirišču ob pokopalnišču, ki bo ob prvem novembру še kako koristno, je 21 mest, v Ulici Abetti pa jih je 34. V okviru istega projekta je občina dala urediti tudi parkirne prostore v ulicah Trivigliano, Natisone, Tagliamento in Monte Festa. Skupno so v dela vložili 650.000 evrov, pridobili pa so okrog 130 parkirnih mest. »Parkirišče pri pokopalnišču je razdeljeno na dva dela. Tisti, ki je tlakován s ploščicami, je namenjen avtomobilom, drugi, ki je samo asfaltiran, pa avtobusom,« je povedal načrtovalec Bruno Crocetti. Reza traku v Ulici Abetti se je udeležil tudi domaćin Bruno Budal: njegovi sestri, ki je občini odstopila zemljišče in omogočila ureditev javnega parkirišča, se je v osebnem imenu in v imenu skupnosti zahvalil županu. (Ale)

**GORICA** - Predstavili potek čezmejnega srečanja

## Azbest, tihi morilec

Široke plasti prebivalstva še vedno premalo ozaveščene o nevarnosti azbestnih vlaken



Dotrajane azbestne strešne kritine so zelo nevarne

FOTO P.D.

danes, ko je med najprodornejšimi v Evropi, omenil dve postavki: a) Finska je ustanovila bolezneske posledice stika z azbestom že leta 1938, b) poleg bolezneskih vidikov je nujno upoštevati tudi okoljskega odstranitve nezakonitih deponij. Potreben sta družbeni odgovornost in evropska povezanost. Vsekakor je v sosedni republiki bilo 30 podjetij, ki je proizvajalo azbest in zaposlovalo 23.000 delavcev.

Izjemno priložnost je predstavljal za udeležence tiskovne konference informacija o stanju duha v institucijah EU. Podala jo je evropslanka Mojca Kleva iz Kopra. V ozkem krogu se o tem vprašanju govorí že dolgo let, a je lobiranje zainteresiranih finančnih v proizvodnih krogov tako vplivno, da ni oprijemljivih rezultatov, ceprav je sedaj nekaj spodbudnejših znakov. Na pripravljeni zakonski osnutek je predloženih 120 amandmajev: nekateri stanje izboljšujejo, mnogi pa ga izničujejo. Zanimivo je, da ima najboljšo zako-

nodajo na tem področju Poljska. Vsekakor je pomembno izobraževanje neposredno prizadetih in mlajših starejših skupin.

Zadnji je spregovoril inž. Renzo Simoni. Spet je poudaril informacijski in kulturni vidik, se pravi ozaveščenost ljudi. Za odpravo eternita, ki je najbolj razširjena oblika proizvodnje z azbestnimi vlakni, je v Italiji predviden le zakop. Slednjega pa ne sprejemajo krajevne skupnosti zaradi strahu pred obolenjem. Vozijo ga v avstrijske in nemške odpisane rudnike, kjer pa so deponije skoraj zasičene. V FJK zakopavajo eternit v bližini Porcie pri Pordenonu. Tehnologija se je dokopala do izredne rešitve, a spet je na pohodu strah ljudi, ki onemogoča izvajanje. Keramična industrija je namreč sposobna z visokimi temperaturami preobraziti azbest v snov, ki ni nevarna in jo je celo mogoče uporabiti. Težava je v politiki, ki zaradi volilne računice noče vznemirjati javnega mnenja. Tu se negativni krog zaključi. (ar)



Danes, 31. oktobra 2012,  
ob 20.30

Kulturni dom  
(ul. Brass, 20 - Gorica)

VSTOPNINA: redni € 10,00  
znižani € 8,00



KOMIGO  
TIK TAK TEATER  
predstavlja komedijo

### PRAVLJICE (ZA ODRASLE) Solange Degenhardt, Nadja Šuligoj in Robert Cotić

Projekcija prvega igralnega filma Komigo

### »KO MAČKE NI DOMA, MIŠI PLEŠEJO« Režija: Ivo Saksida in Marino Marsič

Kulturni dom Gorica - Info in predprodaja vstopnic:  
tel. +39 0481 33288; email, info@kulturnidom.it



**MIREN** - Kljub lanskim delom reka letos poplavila v podobnih razsežnostih

# »Sanacijo Vipave bi morali nadaljevati do izliva v Sočo«

Tokratni poplavi botrovala tudi ogromna količina hudourniških voda, ki je še zlasti drla z Biljenskimi gričevi



Vipava je v nedeljo v Mirnu poplavila park (levo), cesto (desno) ter številne hiše

FOTO D.R.



Kljub lanskoletni sanaciji struge Vipave od državne meje do glavnega mirenskega mostu, je reka ob obilnem dežju minuli konec tedna zopet poplavljala. Pa ne le reka, tokrat so ogromno težav povzročali hudourniki in pritoki. »Sanacija Vipave, ki je bila narejena v Mirnu, je dala neke rezultate. Toda take situacije doslej še ni bilo: voda je drla z njiv, z Biljenskimi gričevi, s sadovnjakom, s pritokom,« opisuje poplavo izpred nekaj dni župan občine Miren-Kostanjevica Zlatko Martin Marušič.

Sanacijska dela na strugi Vipave je la- ni junija začelo slovensko ministrstvo za okolje in prostor. Strugo Vipave so uredili od državne meje do glavnega mostu v Mirnu na dolžini 2,5 kilometra in od mostu do jezu v Orehotovah v dolžini 820 metrov. Skupna vrednost del je znašala dobrega pol milijona evrov. V sklopu del je bila očiščena struga Vipave, posekana so bila drevesa na brežini, odpeljanih je bilo okoli 25.000 ku- bičnih metrov naplavin, kar pomeni, da se je Vipava znižala med pol do enega metra. V sklopu urejanja bregov Vipave sta bila zgrajena še podpora zidova v dolžini 70 metrov in kamonometa.

Med poplavo v letu 2010, ki je v občini Miren-Kostanjevica povzročila za pol drugi milijon evrov škode, je dosegla reka Vipava na merilni točki v Mirnu višino 732 centimetrov, pretoka pa 437 kubičnih metrov na sekundo. Podatki iz minulega konca tedna so podobni: tokrat je Vipava poplavila 40 centimetrov višje, dosegla je namreč višino 691 centimetrov, s pretokom 420 kubičnih metrov na sekundo. Obupani ljudje, ki so minuli konec tedna reševali svoje premoženje iz zalihi kleti in garaž se sprašujejo, ali je bila sanacija sploh ustrezno narejena, kajti če bi bila, se scenarij izpred dveh let ne bi smel ponoviti v tako podobnih razsežnostih. Kot pojasnjuje župan Marušič je nekaj rezultatov sanacija dala, a tokrat so bili priča stanju, kaščnega dodeljene dotlej ni bilo: ogromna količina hudourniških voda in pritokov, predvsem Vrtojbice, ter obilne količine padavin v krat-

kem času. »Od predvidene sanacije se v letošnjem letu na našem območju ni naredilo nič, razen popravila jezu v Biljah. Ustrezno sanacijo pa Vipava potrebuje od izvira do izliva v Sočo. Vode namreč ne poznajo meja, ne občinskih, ne državnih,« opozarja župan Marušič, ki obenem ne razume, kako je lahko sanacija vodotokov izpadla iz državnega proračuna. »Da ni denarja, se strinjamо vsi, a s sanacijo bi bilo treba nadaljevati, tudi na italijanski strani meje.« Kot je povedal, je sovodenjska županica Alenka Florenin v noči iz sobote na nedeljo osebno prišla v Miren in se pozanimala, kakšno je stanje, tako kot je sam dve uri kasneje odšel v Rupo.

Tudi stanovalci poplavljene predela Rupe so opazili, da je tokrat voda pritekla do njihovih hiš drugače kot pred dvema letoma, in sicer ne iz reke, pač pa tudi iz pol za vajo. Podobno kot svoji sosedje iz Mirna seveda upajo, da se bo čim prej našla ustrezna rešitev, saj so poplave v zadnjih letih vse bolj pogoste. »Hiši, v kateri stanujem, se je voda nevarno približala med božičnimi prazniki leta 2009; septembra leta 2010 sem v hiši imel en meter vode, tokrat pa malo manj. Pred tem pa je bila hiša poplavljena pred sto leti, kar pomeni, da je v zadnjem obdobju res prišlo do podnebnih sprememb, čeprav sem prepričan, da je treba vzroke poplav iskati tudi v slabem vzdrževanju rečnih bregov in struge,« pravi Andrea Butkovic, ki se po sobotni poplavi še vedno ne more vrniti v svojo hišo v Alighierjevi ulici v Rupi, medtem ko sta se ostali dve rupenski evakuirani družini že vrnili v svoja domova.

»Da se lahko ponovno vselim v hišo, bom moral pridobiti dokazilo o opravljenem pregledu električnega omrežja, ki je bilo med poplavom zalito. V pričakovanju na to imam pred sabo še nekaj dni čiščenja,« pravi Butkovic, ki je prepričan, da je težave mogoče rešiti edino z gradnjo nasipa. »Da pa bo do njegove gradnje res prišlo, bo moralno pred tem priti do dogovora na meddržavni ravni, kar seveda ni tako enostavno,« ugotavlja Andrea Butkovic. (km, ur)

**PODGORA - Na delu civilna zaščita**

## Štoperco že čistijo

Odnasajo vejeve, za kar niso poskrbeli lastniki tamkajšnjih zemljišč

Osebje civilne zaščite se je včeraj ločilo čiščenja struge potoka Štoperca v Podgori, ki je prejšnjo soboto prestopil svoje bregove, tako da je njegova voda poplavila Ulico San Giusto in nanjo nanosila veliko količino blata in vejevja. Čiščenje se bo po besedah goriškega občinskega odbornika Francesca Del Sordija nadaljevalo še danes. »Domacini so naprtili krivo za sobotno poplavovo občini, pokrajini, deželi in trdijo, da je bil potok prepuščen sam sebi že leta. V resnici je pred nekaj meseci civilna zaščita očistila pobočje ob potoku, lastniki zemljišč pa nato niso odpeljali vejevja in podrtih dreves, kot bi morali. Zdaj se bomo spet postavili v stik z lastniki in našli ustrezno rešitev, da bo območje še enkrat primerno očiščeno,« pravi goriški občinski odbornik Francesco Del Sordi in pojasnjuje, da bodo v prihodnjih tednih očistile tudi jaške v Podgori in drugih predelih mesta, kjer so med zadnjim nalivom imeli težave zaradi meteorne vode, ki je zastajala.

Včeraj je čiščenje struge potoka Štoperca zahtevalo tudi deželni svetnik stranke upokojencev Luigi Ferone, ki je v ta namen vložil svetniško vprašanje. (dr)



Podivjana Štoperca v soboto

**TRŽIČ - Občina**

## Zaradi predsodkov nastala zgibanka

Iz predsodkov do tujcev se je v Tržiču razvilo cel kup govoric, ki oškodujejo sožitje in kvarijo odnose med različnimi narodnimi skupnostmi. Da bi zanikala povsem lažne govorice in neosnovana prepričanja, je tržička občina pripravila zgibanko, ki jo v teh dneh začenjajo deliti po mestu. »Pravičnost in enakost sta vrednoti, na katerih mora temeljiti naša družba. O tem vprašanju je treba javno spregovoriti, saj zadeva najemnine, prispevke in socialno pomoč, ki so zagotovljeni na podlagi zakonov, ne pa narodnosti ali barvi kože,« poudarja tržička občinska odbornica Cristiana Morsolin, ki je včeraj predstavila zgibanko. V njej tako med drugim piše, da občina ne plačuje najemnin tujcem, kot je pogosto slišati po Tržiču. »Na podlagi zakona 431 iz leta 1998 občina zagotavlja prispevek za plačevanje najemnin vsem, ki živijo v Furlaniji-Julijski krajini vsaj 24 mesecov in ki imajo količnik ISEE nižji od 31.130 evrov,« piše na zgibanki, na kateri je razloženo, da tržička občina zagotavlja prispevek za obiskovanje vrtcev vsem starem na nizkimi dohodki ne glede na njihovo državljanstvo. »Nikakor ni res, da gre večina socialne pomoči tujcem, saj priseljenici plačujejo več davkov od prispevkov, ki jih nato prejemajo,« je razloženo na zgibanki, na kateri je tudi podurjeno, da tržička občina ne bo gradila mošeje. »Občina ne gradi verskih objektov, za to je potrebna varianta k regulacijskemu načrtu, ki zaenkrat ni predvidena,« je zapisano na zgibanki.

Med zadnjim popisom so ugotovili, da je v Tržiču nekaj manj kot 4800 priseljencev, kar predstavlja 17 odstotkov celotnega prebivalstva. V mestu s skupno 27.910 prebivalci so prisotni predstavniki 89 narodnosti; najštevilnejša skupnost je bangladeška, veliko je tudi Romunov in priseljencev iz držav nekdanje Jugoslavije.

**DOL - Izredno redek kraški pojav zadnjic zabeležili leta 2000**

## Jezero pri Vižintinih

Na površje pronica voda iz Vipave, ki se po podzemnih rovih pretaka proti Doberdobskemu jezeru



V nedeljo je bilo pod Vižintini pravo jezero, ki se je do včeraj že skoraj v celoti izsušilo

FOTO K. FERLETIČ

Pri Vižintinih se je v nedeljo pojalo pravo jezerce. V svoj objektiv ga je ujal doberdobski fotograf Karlo Ferletič, ki pojasnjuje, da gre za zelo redek kraški pojav. »Zadnjic je bilo jezerce mogoče občudovati novembra leta 2000,« pravi Ferletič in razlaga, da je nastanek jezerca vezan na vi-

sok vodostaj reke Vipave. Pod Dolom se namreč proti Doberdobskemu jezeru pretaka voda iz Vipave, ki ob večjih poplavnih valih pronica do površja. Doljani poznajo ravnico pod Vižintini, ki se napolni s vodo, z ledinskima imenoma Mlaka ali Luža, kar kaže na to, da se je na tem

območju občasno pojavljala voda tudi v preteklosti.

Da teče pod Dolom prava podzemna reka, potrjujejo tudi razni požiralniki, ki se kar čez noč pojavljajo sredi njiv med Palkiščem in Boneti in ki so v preteklosti povzročili kar nekaj težav krajevnim kmetom. (dr)

**GORIŠKA - Vreme**

## Prva slana naznanja zimo

Z ohladitvijo zadnjih dni se je na Goriškem prikazala prva slana, ki naznana, da se bliža zima. Slana je običajen pojav tudi v jesenskem času, zlasti v zatišnih krajih, kjer se zadržuje vlaga in ki so izpostavljeni nižjim temperaturam. Slana na travnikih, njivah in vrtovih so včeraj navsezgodaj opazili pri Rupi, v Gabrijah in Dolu, kjer živorebrni stolpec nameri najnižje temperature. Včasih se slana pojavi že v prvi polovici oktobra, letos k sreči ni bilo tako, saj je bil začetek meseca sončen in topel, kot da bi šlo za podaljšek poletja.

Za današnji dan pa vremenslovci napovedujejo poslabšanje vremena: postopoma bo začelo rahlo deževati, zapihala bo zmerna burja, najvišje dnevne temperature bodo okrog 16 stopinj Celzija. Jutri dopoldne bo dež ponehal, in noč na petek pa se bodo padavine spet okreplile.





**GORICA** - Koroški kulturni dnevi na Primorskem

# Vprašanje zastopanosti izhodišče za primerjavo

Slovence tako v Furlaniji-Julijski krajini kot na Koroškem tare neenotnost



Okruga miza v Kulturnem centru Lojze Bratuž

BUMBACA

Koroški kulturni dnevi na Primorskem so letos ponudili tudi dragoceno priložnost za okroglo mizo o družbenopolitični temi. V organizaciji Zveze slovenske katoliške prosvete, Slovenske prosvete iz Trsta in Krščanske kulturne zveze iz Celovca - sopreditelja sta bila Krožek Anton Gregorčič in Novi glas - je namreč v ponedeljek v komorni dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž v Gorici potekalo srečanje na temo »Različne ravni zastopanosti slovenske narodne manjšine v Avstriji in Italiji«. Na večeru, ki ga je povezoval goriški pokrajinski tajnik Slovenske skupnosti Julijan Čavdek, je bil govor o tem, da se morajo manjšinske narodne skupnosti vključevati v predstavninske organe javne uprave in stanovske organizacije. To pa zato, da se njihova specifičnost upošteva in spoštuje pri upravljanju teritorija.

Predsednik Enotne liste Vladimir Smrtnik je dejal, da si samostojno politično gibanje koroških Slovencev že od leta 1945 prizadevajo za to, da bi prišli do zastopstva v deželnem koroškem parlamentu. Večkrat jim je spodeljelo zaradi ideoloških spopadov znatnej same skupnosti, pa tudi zato, ker so avstrijske stranke nalači spremenile volilno zakonodajo in dvignite volilni prag. Na volitvah marca 2013 želijo kot samostojno politično gibanje končno doseči predstavnika v deželnem parlamentu: »Če bo zdrava pamet, bomo to dosegli«. Izziv za prihodnost pa je tudi okrepliti povezovanje, odpraviti razkosanost in izločevanje, saj je že preveč rojakov tudi zaradi tega izbral pot v asimilacijo. Deželni tajnik SSK Damijan Terpin je poudaril pomembnost olajšanega oz. zajamčenega zastopstva, spregovoril pa je tudi o deželnem in državnem volilnem zakonu. »Zaujanje državljanov v državo, njene institucije in politične stranke je na psu«. To je dodatna spodbuda, da parlament spremeni volilni zakon in vsaj deloma vrne državljanom pravico izbirati poslance in senatorje. To je krasna priložnost tudi za manjšino, da kaj doseže tudi na državni ravni. SSK je po Terpinovih besedah sicer široko odprta zbirna stranka; njeno vodstvo pa je pripravljeno jo celo razprtiti, pod pogojem, da se s civilno družbo in drugimi komponentami ustanovi druga in da bi tako le odpravili stare delitve. Podpredsednik Narodnega sveta koroških Slovencev Nanti Olip je marsikaj zanimivega povedal o težavah slovenskih ustanov, pa tudi glede topografije in uporabe jezika; »stanje postaja nevzdržno. Ker se z oblastmi niso pogajali enotno, so dosegli manj, saj je vsakdo iskal zgolj osebne interese in ne skupnih. Izigrali so jih po principu »divide et impera«. Danes so pred novimi izviri, saj se zavedajo, da morajo nujno stopiti iz zagate. Morda pa bo kaj več uspelo novi generaciji, ko se bodo starejši umaknili, je sklenil Olip. Riccardo Ruttar je kot predstavnik Sveti slovenskih organizacij govoril na splošno o Benečiji, kjer se je v sto letih izgubilo okrog dvajset tisoč Slovencev. Ugotovil je, da so premalno zavedni, sploh pa še vedno razpravljajo le o tem, ali so ali niso Slovenci. Problem je mala krajevna politika, ki škodi skupnosti, pa tudi sovraštvo med Slovenci samimi oz. posamezniki, ki netijo razprtite. Za žalostno

stanje morda ni kriva le raznarodovalna politika, je še dejal, temveč tudi civilna družba, ki ni znala najti pravih poti, da bi dosegla kaj več. Vodja Skupnosti južnokoroških kmeljev Štefan Domej, »z veseljem kmet«, pa tudi dejaven v Kmetijski deželni zbornici in politiki, je povedal, da je na Koroškem stanje podobno kot v Benečiji: še večji je pritisk raznarodovanja in ponemčevanja, slovenščina izgublja funkcionalnost, ki jo je imela v preteklosti. Še najbolj pa ga boli politična in ideološka razdvojenost. Stanovsko zastopstvo ima na deželni ravni močan vpliv, kmetijstvo pa je na podeželju podprtveno istim struktturnim spremembam kot druge, ljudje opuščajo primarni sektor, spreminja se jezikovna podoba vasi. V imenu Kmečke zveze Gorice je pokrajinski predsednik Stanko Radikon povedal, da ima KZ pravico biti pri zelenem omiziju na deželi, kar ni zanemarljivo dejstvo. Na Tržaškem je stanovska organizacija močnejša kot na Goriškem. Tudi po njegovem mnenju je eden glavnih problemov, ki tarejo našo narodno skupnost, ločevanje oz. neenotnost, zaradi katere smo šibkejši tudi pred večinskim narodom. Imamo pravice, ki jih lahko dosegemo, le če nastopimo skupaj, in to v kulturi, športu, politiki in gospodarstvu!

## PEVMA - Umrla Petra Černe-Brešan Učiteljici Petri je šola pomenila vse v živjenju



P. Černe-Brešan

Danes ob 11.30 uri se bodo v Pevmi poslovili od Petre Černe vd. Brešan, dolgoletne učiteljice v tamkašnji osnovni šoli, ki je v nedeljo umrla v bolnišnici Sv. Justa v Gorici. Pokojna učiteljica se je rodila v Solkanu 29. junija leta 1924. Nekaj let osnovne šole v italijansčini je obiskovala v domači vasi, šolanje pa je nadaljevala pri Uršulinkah v Gorici, kjer je bilo strogo prepovedano govoriti slovensko. Petra Černe-Brešan se je večkrat spomnila, da je po slovensku na skrito govorila le z eno nuno, zavedno Slovenko. Šolska pot jo je vodila na učiteljische v Gorici, ki ga je zaključila leta 1941. Takoj za tem je dobila službo kot učiteljica Pierina Černi na Banjšicah, kamor jo je ob ponedeljnikih zjutraj peljal avto, ki je po planoti prevzemal mleko, domov v Solkanu pa se je pogostokrat peš vračala ob sobotah popoldne. Med tednom je živila pri neki družini na Banjšicah. Velikokrat so jo na dolgi poti domov ustavljali oroniki in jo spraševali, od kod prihaja in kam hodi. Bilo je namreč v letih, ko se je v naših krajih že razvijalo partizanstvo.

Zadnji dve leti vojne je preživelu doma, po vojni pa se je 14. aprila 1948 omognila z Milanom Brešanom iz Pevme. Nekaj časa sta zakonca prezivala v Solkanu, leta 1949 pa ste se preselila v Pevmo. Tam se jima je konec leta rodila hčerka Nevenka, dve leti kasneje pa sin Niko. Zakonca Brešan sta se zapisala šoli. Petra

Vaščani in njeni bivši učenci bodo učiteljico Petro hrabril v lepem in trajnem spominu. (vip)

Černe je v povojnih letih obiskovala tečaje slovenščine, saj je vse njen obvezno šolanje potekalo v italijanskem jeziku. Z možem sta zgodnjih petdesetih letih najprej dobila službo v Dolenjih, nato je bilo Petri dodeljeno učiteljsko mesto v Pevmi, ki ga je vestno opravljala do upokojitve leta 1982. Njeni bivši učenci, zdaj odrasli možje in žene, vedo povedati, da je bila učiteljica Petra stroga, znala pa jim je posredovati potrebno znanje in predvsem ljubezen do slovenskega jezika in slovenske pesmi. Svoje učence je tudi rada učila recitacij za razne šolske in izvenšolske prireditve. Kot je sama povedala, je nerada odšla v počoj, kajti šola ji je pomenila vse v življenu. V naslednjih letih se je populoma predala trem vnukom, z možem pa sta se rada udeleževala raznih prireditv. V zadnjih letih ju je bolezen prikovala na dom, tako da sta se porekoma pojavljala v javnosti. Mož Milan je umrl decembra lani, kar je Petro še dodatno prizadelo in ji poslabšalo že načeto zdravje.

Vaščani in njeni bivši učenci bodo učiteljico Petro hrabril v lepem in trajnem spominu. (vip)

**NOVA GORICA** - Sindikat SKEI opozarja

## Ženske manj plačane in pogosto žrtve »mobbinga«

Razlika v plačah je v kovinski in elektro industriji 15-odstotna

Z obiskom na Goriškem je Mateja Gerečnik, predsednica komisije za ženska vprašanja pri sindikatu kovinske in elektro industrije Slovenije - SKEI, zadovoljna. Po srečanju v podjetju Polident iz Volčje Drage namreč ugotavlja: »Malo je takih podjetij, kakršno je Polident, kjer zgledno skrbijo za zaposlene ženske, kjer jih obravnavajo enako kot moške, kjer mamicam omogočajo usklajevanje delovnega časa z družinskimi obveznostmi.« Žal pa ni povsod tako kot v Volčji Dragi...

V Sloveniji so ženske za svoje delo praviloma slabše plačane od moških kolegov, večkrat so tudi žrtve »mobbinga«, ugotavlja Gerečnikova in obenem opozarja, da gre po uradni statistiki v Sloveniji povprečno za 7-odstotno razliko v plačah med moškimi in ženskami. »Kar pa ne drži. V času krize je delo izgubilo ravno največ žensk, kar je popačilo statistiko. V podjetjih kovinske in elektro industrije je ta razlika 15-odstotna.« Doslej so članice omenjene komisije obiskale pet podjetij iz različnih slovenskih regij, da bi se pri njih seznanile s primeri dobre in slabe prakse ter da bi delodajalcem motivirale k podpisu izjave o izvajanjju načela enakih možnosti in enakega obravnavanja delavk in delavcev pri delodajalcu. Med temi podjetji je tudi Polident, kjer delodajalci izjave sicer niso podpisali, saj se s sindikatom še usklajujejo nekatere podrobnosti iz vsebine, pomembnejše pa je to, da načela enakih možnosti in enakega obravnavanja delavk in delavcev že izvajajo. »Dober delodajalec ve, da zadovoljen delavec bolje dela v pomeni dodano vrednost za podjetje,« pristavlja Valter Bensa, predsednik regijske organizacije SKEI Posocene. Gerečnikova opozarja, da zasedajo ženske v Sloveniji praviloma manj plačana delovna mesta. Analiza v podjetjih je pokazala, da je lahko osnovna plača delavke in delavca na enakem delovnem mestu enaka, do razlik prihaja v variabilnem delu, kot so dodatki za uspešnost in podobno. V podjetjih je tudi veliko »mobbinga«, zato so si članice omenjene komisije zadale nalogo, da sindikaliste v podjetjih podstavijo, kaj »mobbing« sploh je in kako pristopiti k reševanju s tem povezanim težav. Da bi delodajalce spodbudili k omogočanju boljših delovnih pogojev in zagotavljanju enakosti na delovnih mestih, je SKEI na svoji spletni strani objavil belo in črno listo delodajalcev v Sloveniji. Na nobeni od njiju ni kakega podjetja z Goriške. (km)

**GORICA** - Koncert ob stoletnici rojstva

## Filejevo delo zgled za izhod iz družbene krize



Moški pevski zbor  
Mirko Filej med nastopom (zgoraj);  
zaigrali so tudi  
Senožeški tamburaši (desno)

BUMBACA

V Kulturnem centru Lojze Bratuž je v nedeljo popoldne potekal dobro obiskan koncert, ki ga je moški pevski zbor Mirko Filej iz Gorice priredil ob 100-letnici rojstva duhovnika, profesorja in glasbenika, po katerem je poimenovan. Glasbenega dogodka, ki je potekalo pod pokroviteljstvom Zveze slovenske katoliške prosvete, sta se ob goriškem zboru udeležila tudi mešani pevski zbor Zvon iz Šmartnega pri Litiji in skupina Senožeški tamburaši, ki ju vodita Marija Celestina in Eva Dularič. Domači zbor je pod vodstvom Zdravka Klanjščka zapel sedem Filejevih pesmi, zbor Zvon in skupina tamburašev pa sta postregla z izborom ljudskih in narodno zabavnih skladb.

Publiko je nagovoril Dario Bertinazzi, predsednik Združenja cerkvenih pevskih zborov, ki se je vprašal, kako bi Filej ravnal, če bi svoje poslanstvo moral uresničevati danes, ko se za delo v zdrženjih, zvezah, zborih in drugih kulturnih sredinah zavzema vse manj ljudi. »Prepričan sem, da bi kot v povojnem obdobju tudi danes začel kapilarno zbiranje mladih ljudi, otrok, fantov, deklet in odraslih, študiranih in manj študiranih oseb, in bi jih zna približati kulturnemu življenju z ustanavljanjem dijaških zborov, orgelskih tečajev, koncertov, izletov v hribe, ipd. Naj spomnim, da imamo po njegovi zaslugi še danes v Gorici pevsko revijo Cecilijsko, božični koncert v stolni cerkvi in ZSKP,« je povedal Bertinazzi, ki pa meni, da bi danes tudi Filej vsega ne zmogel sam, saj se je družba zelo spremnila: »Naše ustanove so zelo delovne in skušajo prebroditi hudi čas, v katerem smo se znašli, vendar morajo za to dobiti novega zagona, nove pristope, da dosegajo iste cilje, kot jih je takrat prof. Mirko Filej zna dosegči.« Bertinazzi je prepričan, da morata ZSKP iskati in vključevati nove sile, potrebuje pa sta nov pristop do mladine in tudi drugačna organizacija dela. »Prav je, da se borimo za naše pravice, za prispevke, ki nam jih je država dolžna, a ne čakajmo le nanje. Bodimo složni, ostanimo zvesti Filejevim vrednotam in ciljem, a iščimo novih moči in ne prepustimo se malodusju in pesimizmu,« je zaključil Bertinazzi. (Ale)

## Poklon Slovencem na goriškem pokopališču

Krožek Anton Gregorčič prireja danes ob 15.30 v sodelovanju s SSO spominski obisk in poklon slovenskim osebnostim, ki počivajo na goriškem mestnem pokopališču. Obisk bosta vodili časnikarka Erika Jazbar in goriška občinska sestrica Marinka Koršič.

## Svečanosti v Tržiču

Tržiška občina bo počastila dan mrtvih danes ob 12.30 v Ulici Granatieri, ob 13. uri na pokopališču in ob 13.30 pri spomeniku pred ladješčino na Trgu Cosulich; jutri ob 16. uri pa bo na Trgu Unità slovesnost za žrtve vseh vojn. Nastopila bo mestna godba na pihala, sledili bosta polaganje vencev in komemoracija pri spomeniku v Ulico Rosselli.

## Prevoz na pokopališče

Danes in jutri bo na pokopališče v Stari Gori vozil brezplačni avtobus, in sicer na relaciji Loke - novogoriška mestna avtobusna postaja (nasploh Eda centra) - pokopališče. Prevoz organizira novogoriška mestna občina, vozni red za oba dneva pa je sleden; odhodi avtobusa iz Lok: 8.30, 9.30, 14.30 in 15.30, odhodi avtobusa s pokopališča Stara Gora: 10., 11., 16. in 17. ura. (km)

## Kraji in pisanje

»Kraji in pisanje« (I luoghi e la scrittura) je naslov projekta v organizaciji državne knjižnice v Gorici v sodelovanju s Fundacijo Goriške hranilnice in sedežem RAI FJK. Na sedežu Fundacije Goriške hranilnice v Gospoški ulici bodo danes ob 17.30 predstavili življenje in delo ameriškega pisatelja Ernesta Hemingwaya s pomočjo televizijskega programa RAI »Il Settimanale« Maria Rizzarelli. 7. novembra bodo predstavili opus pisatelja in knjižničarja Pier Antonia Quarantottija Gambinija, 21. novembra pa Gianija Stuparicha; vstop bo prost.

## Pipistrel v Kanadi

Maketa Pipistrelovega letala Taurus G4 od sredine oktobra visi v na sedežu Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO) v Kanadi. Gre za Pipistrel model, ki je lani zmagal na tekmovalju ameriške vesoljske agencije NASA »The Green Flight Challenge« in ki je prejel najvišjo denarno nagrado v zgodovini letalskih tekmovanj. Ajdovsko podjetje je organizaciji ICAO darovalo omenjeno maketo z namenom obeležitve prve izvolute Slovenije v Svet ICAO. Maketa Pipistrelovega letala Taurus G4, ki je narejena v razmerju 1:4, je izobesena na eminenčni lokaciji na sedežu ICAO - v glavnih halih, 15 metrov nad tlemi, na vrveh, dolgih 30 metrov. V imenu Slovenije je kot trajno obeležje doseglo slovenskega letalstva model Pipistrelovega Taurusa G4 vodstvu ICAO podaril slovenski predstavnik Alojz Krapež. Darilo je v imenu ICAO sprejel generalni sekretar Raymond Benjamin, ki se je zahvalil Sloveniji in hrkrati poučaril dobro delo Slovenije v Svetu ICAO. V govoru je omenil tudi odličnost lokacije, kjer bo Pipistrelovo letalo zelo dobro vidno, razstavljen je poleg legendarnih letalskih dosežkov kot so model Lilientalovega jadralca »Storm« iz leta 1894 in modernih letalskih mehnikov kot so modeli letal Concorde, Airbus A380 in Boeing 787 Dreamliner. (km)

## Ukradel opremo za vrt

Neznanec je v ponedeljek dopoldan iz ograjenega dvorišča enega od podjetij v Volčji Dragi ukradel nekaj ležalnikov, vrtna vrata, nastavek za kamin, oblogo za klop, mrežo in vrtna vrata ter tako povzročil za več kot 1.100 evrov materialne škode. Šempetrski policisti bodo podali kazensko ovadbo. (km)

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
OBČINSKA 2 PRI SV. ANI, UL. GARZAROLLI 154, tel. 0481-522032.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, UL. F. DI MANZANO 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
ALLA SALUTE, UL. COSULICH 117, tel. 0481-711315.

**DEŽURNA LEKARNA V KOPRIVNEM**  
CORAZZA, UL. BUONARROTI 10, tel. 0481-808074.

**DEŽURNA LEKARNA V VILEŠU**  
LABAGNARA, UL. MONTE SANTO 18, tel. 0481-91065.

## Gledališče

**ABONMA LJUBITELJSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN** v župnijski dvorani Anton Gregorčič v Standrežu v organizaciji PD Standrež: v nedeljo, 4. novembra, ob 17. uri »na slepo« (Gregor Čušin), nastopa Ta bolj Teatr KPD Josip Lavtič iz Kranjske Gore; informacije po tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj).

**GLEDALIŠKI FESTIVAL »GORIŠKI GRAD«** v Kulturnem domu v Gorici v soboto, 3. novembra, ob 20.30 musical »7 spouse per 7 fratelli« (Kasha in Landay), nastopa gledališka skupina Il Teatro dei Picari iz Macerata; rezervacije in predprodaja vstopnic v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51 v Gorici.

**ZIMSKI POPOLDNEVI** v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici ob 16.30: v soboto, 3. novembra, muzikal za otroke »Io, tu e Larry!«, Opera Bazar - Pupi di Stac; informacije v uradih CTA, UL. Vittorio Veneto 7 v Gorici (tel. 0481-537280, 335-1753049, info@ctagorizia.it, www.ctagorizia.it).

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 18.15 - 21.30 »007 Skyfall«.  
Dvorana 2: 17.40 »Il comandante e la cugina«; 20.00 »Il matrimonio che vorrei«; 22.30 »The Rocky Horror Picture Show«.  
Dvorana 3: 17.30 - 19.50 - 22.15 »Le belve«.

**DANES V TRŽIČU**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 18.15 - 21.30 »007 Skyfall«.  
Dvorana 2: 18.00 - 20.00 »Viva l'Italia«; 22.30 »The Rocky Horror Picture Show«.  
Dvorana 3: 17.30 - 19.30 - 21.30 »Alla ricerca di Nemo« (digital 3D).  
Dvorana 4: 17.30 - 19.50 - 22.15 »Le belve«.  
Dvorana 5: 17.45 - 20.15 »Io e te«; 22.10 »Il matrimonio che vorrei«.

## Razstave

**V GALERIJI KULTURNEGA DOMA V GORICI** je na ogled ob praznovanju 30-letnice Društva slovenskih upokojencev za Goriško skupinska razstava goriških likovnih umetnic Sabine Milanič, Albine Pintar, Silve Stantič Prinčič, Karmele Rusjan, Ivanke Škorjanc in Emilije Mask Togut; še danes, 31. oktobra, 9.30-12.00, 15.30-18.00 ter v večernih urah med prereditvami.

**V MODRAH GALERIJAH** na sedežu kulturnega društva Jezero v Doberdobu je na ogled razstava Klavdija Palčiča z naslovom »Ikaria«; do 11. novembra ob delavnikih 17.00-19.00, ob nedeljah in praznikih 10.00-12.00.

## Koncerti

**GLASBENO-VOKALNA SKUPINA ROM-JANSKI MUZIKANTI** vabijo ob praznovanju 10-letnice delovanja na celovečerni koncert z naslovom »Mlade oči« v soboto, 3. novembra, ob 18. uri v občinskem auditoriju v Ronkah. Ob priložnosti bo nastopila skupina Alga.

## Šolske vesti

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je na spletni strani Deželnega šolskega urada ([www.scuola.fvg.it](http://www.scuola.fvg.it), »educazione motoria scuola primaria«) objavljen razpis za nezaposlene (ali del-

no zaposlene) diplomirane profesorje telesne vzgoje, ki bi se potegovali za poučevanje v okviru projekta »MOVIMENTO 3S«, namenjenega osnovnim šolam. Rok za predstavitev vlog je zapaden 31. oktobra, ob 14. uri.

## Izleti

**DRUŠTVO PROSTOVOLJNIH KRVDAJALCEV SOVODNJE** organizira v nedeljo, 18. novembra, avtobusni izlet v srednjeveško Istro in vonji in okusi; informacije in vpisovanje vsak dan po 18. uri po tel. 329-4006925 (Vincenza).

**SPDG** prireja v soboto, 3. novembra, v sodelovanju z goriško sekcijo CAI-a kolesarski izlet MTB po goriškem Krasu. Zbirališče ob 9.30 na parkirišču goriškega sejmišča. Dolžina proge približno 35 km, obvezna čelada; informacije po tel. 328-8292397 (Robert), zaželjena prijava udeležencev.

**KD SOVODNJE** prireja v nedeljo, 4. novembra, pohod na Cerje z ogledom muzeja; zbirališče pri Kulturnem domu v Sovodnjah ob 8.30. Sledi družabnost v agriturizmu; ob slabem vremenu pohod odpade.

**ZDРУЖЕЊЕ STARŠEV** OŠ in OV v Romjanu organizira v nedeljo, 4. novembra, pohod na Cerje z ogledom muzeja; zbirališče pri Kulturnem domu na Trnovem pri Gorici z goriškim pripravljalci tudi Območno združenje borcev za vrednote NOB Nova Gorica; danes, 31. oktobra, bo ob 11. uri na Kojskem, v Kromberku in Rožni Dolini, ob 14. uri v Kanalu. 1. novembra bodo komemoracije ob 9.15 v Solkanu pred spomenikom padlih na cesti IX. korpusa in ob 9.30 na pokopališču pred spomenikom padlih, ob 10. uri v Braniku, ob 11. uri v Šempetu, na Vogrskem, v Dornberku, v Medani in v Renčah, ob 13.30 v Prvačini, ob 14. uri v Vrtojbi, ob 14.30 v Biljah, ob 15. uri v Grgarju.

**PROGRAM DELEGACIJE GORIŠKEGA VZPI-JA** ob Dnevu mrtvih: danes, 31. oktobra, skupaj z generalnim konzulatom Republike Slovenije in delegacijo Zveze Borcev iz Nove Gorice ob 10. uri pri spomeniku v Pevni, ob 10.30 pri spomeniku v Koprivnem in ob 10.30 pri spomeniku v Standrežu; v četrtek, 1. novembra, skupaj z VZPI, ANED, SKGZ in krajevnimi skupnostmi ob 8. uri v goriškem zaporu, ob 8.20 v goriškem grajskem naselju, ob 8.40 na obeležje na goriški želesniški postaji in na spomenik deportancem, ob 9.15 pri spomeniku v Pevni, ob 10. uri pri spomeniku v Podgori, ob 11. uri pri spomeniku v Štandrežu, ob 11. uri pri spomeniku na Trnovem, ob 11.30 na pokopališču v Ločniku, ob 13. uri na glavnem goriškem pokopališču. V petek, 2. novembra, ob 10.30 pred glavnim spomenikom v spominskem parku v Gorici v organizaciji goriške prefekture.

**DRUŽSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV** za Goriško sporoča, da bo v soboto, 3. novembra, avtobus odpeljal na martinovanje v restavracijo Kapriol s trga na Goriščku-Medaglije d'oro v Gorici ob 17. uri, nato s postanki pri vangi, v Podgori, Štandrežu na Pilošču, v Sovodnjah (pri lekarni in cerkvi) in na Vrhu. Priporoča se točnost.

**DRUŽBA** se dobi v nedeljo, 4. novembra, ob 13. uri.

**AKŠD VIPAVA** vabi člane na redni občinski zbor v sredo, 7. novembra, v prvem sklicu ob 20. uri in v drugem sklicu ob 20.30 v prostorih društva na Peči.

**KD SOVODNJE** organizira tečaj zumbe vsak četrtek od 19. do 20. ure. Prvo srečanje bo v četrtek, 8. novembra, ob 19. uri v spodnji dvorani Kulturnega doma v Sovodnjah; vpisovanje in informacije po tel. 349-3017831 (Patricia).

## Prireditve

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo 1. novembra, polagala vence na spomenike padlim borcem v NOB in na spomenike padlim italijanskim, avstrijskim in madžarskim vojakom v prvi svetovni vojni, po sledenem urniku: ob 10.45 na grobniči padlih avstrijskih vojakov na pokopališču v Jamljah; ob 11. uri pred spomenikom NOB v Jamljah; ob 11.15 pred spomenikom padlim vojakom v prvi svetovni vojni pri Bonetih; ob 11.30 pred spomenikom padlim v NOB na Palkišču; ob 11.45 pri madžarski kapelici pri Vižintinih; ob 12. uri pred spomenikom padlim v NOB na Poljanah; ob 12.20 pred spomenikom padlim v NOB v Doberdobu. Sodelovali bodo predstavniki Republike Slovenije, generalnega konzulata Republike Slovenije v Trstu; Združenja borcov in delegacije občin Nova Gorica, Brda, Kanal, Miren-Kostanjevica in Šempeter-Vrtojba bodo, skupno z

občinsko upravo, polagali vence na spomenik na Poljanah in na spomenik v Doberdobu.

**OBČINA RONKE** bo v soboto, 3. novembra, ob 10. uri startala s Trga pred občino in s sprevodom položila vence pri spomeniku pred cerkvijo Sv. Lovrenca in na spomenik pred pokopališčem.

**SVET SLOVENSKEH ORGANIZACIJ** sporoča, da bo polagal vence na Goriškem v četrtek, 1. novembra, ob 9.30 v Gonarsu na pokopališču in nato pri spomeniku ter ob 13. uri na goriškem mestnem pokopališču pri grobničah padlim borcev in na grobu Lojzeta Bratuža.

**V LOKALU WINE CAFFÈ** na Travniku 37 v Gorici poteka vsako nedeljo ob 12. uri javno prebiranje člankov Diega Kuzmina, ki so bili objavljeni v rubriki »Punti di vista« dnevnika Il Piccolo. Prebiral jih bo Pierluigi Pintar.

**OSREDNJA KOMEMORATIVNA SLOVENSOST** ob dnevu spomina na mrtve v novogoriški občini bo v četrtek, 1. novembra, ob 11. uri na spominskem parku na Trnovem pri Gorici z goriškim svetnikom Mestnega občine Nova Gorica Bojanom Bratine.

Pred tem bo delegacija novogoriške Mestne občine ob 9.10 položila venec pri grobniču nad Grgarjem, nato ob 9.30 pri spomeniku padlim vojakom na Škabrijelu - v Ravnicu ter ob 10.10, oziroma ob 10.25 pri dveh grobničih nad Trnovem. Več komemoracij na Goriškem pripravlja tudi Območno združenje borcev za vrednote NOB Nova Gorica: danes, 31. oktobra, bo ob 11. uri na Kojskem, v Kromberku in Rožni Dolini, ob 14. uri v Kanalu. 1. novembra bodo komemoracije ob 9.15 v Solkanu pred spomenikom padlih na cesti IX. korpusa in ob 9.30 na pokopališču pred spomenikom padlih, ob 10. uri v Braniku, ob 11. uri v Šempetu, na Vogrskem, v Dornberku, v Medani in v Renčah, ob 13.30 v Prvačini, ob 14. uri v Vrtojbi, ob 14.30 v Biljah, ob 15. uri v Grgarju.

**PROGRAM DELEGACIJE GORIŠKEGA VZPI-JA** ob Dnevu mrtvih: danes, 31. oktobra, skupaj z generalnim konzulatom Republike Slovenije in delegacijo Zveze Borcev iz Nove Gorice ob 10. uri pri spomeniku v Pevni, ob 10.30 pri spomeniku v Koprivnem in ob 10.30 pri spomeniku v Standrežu; v četrtek, 1. novembra, skupaj z VZPI, ANED, SKGZ in krajevnimi skupnostmi ob 8. uri v goriškem zaporu, ob 8.20 v goriškem grajskem naselju, ob 8.40 na obeležje na goriški želesniški postaji in na spomenik deportancem, ob 9.15 pri spomeniku v Pevni, ob 10. uri pri spomeniku v Podgori, ob 11. uri pri spomeniku v Štandrežu, ob 11. uri pri spomeniku na Trnovem, ob 11.30 na pokopališču v Ločniku, ob 13. uri na glavnem goriškem pokopališču. V petek, 2. novembra, ob 10.30 pred glavnim spomenikom v spominskem parku v Gorici v organizaciji goriške prefekture.

**VRT ČUDEŽNIH PRAVLJIC** za otroke od 4. do 7. leta v knjižnici Sandro Pertini v Ronkah (Trg Unità) od 17. do 18. ure: v slovenskem jeziku ob četrtekih (8., 15., 22. in 29. novembra), v italijanskem jeziku ob sredah (7., 14., 21., 28. novembra ter 12. decembra). Med pravljicnimi uricami bodo pripovedovalci zabavali otroke z animiranimi pripovedovanjem čudežnih in zabavnih zgodb ter ustvarjalnimi delavnicami med katerimi se b

**VRAČA SE KRHIN**

LJUBLJANA - Trener nogometne reprezentance Slovenije Slaviša Stojanović je za prijateljsko tekmo proti Makedoniji 14. novembra v Skopju (ob 18. uri) po dolgem času poklical v izbrano vrsto tudi Reneja Krhina, ki je minuli vikend po odsotnosti zaradi težje poškodbe zbral dvajset minute v dresu Bolongne. Gazzetta dello sport je pozitivno ocenila njegov nastop tako zaradi igre kot splošne pripravljenosti. Zaradi poškodb v Skopju ne bo Cesaria in Čavuševića, novinca pa sta Aleš Mejč in Mariborci za položaj na levem boku in Rok Elsner iz poljskega Slaska v sredini.



vanju. S prihodnjim letom bodo tudi ukinili pokrajinske odbore, ostal bo le pokrajinski delegat.

**CONI ZAMRZNIL DEL POMOČI**

RIM - Italijanski olimpijski odbor bo posameznim športnim zvezam izplačal letos 15 odstotkov manj prispevkov kot lani. Manjkajočo vsoto je zamrznil in jo bo kvečemujo po novih kriterijih porazdelil februarja, ko bo funkcijo nastopil novi odbor. Država je vsekakor za letos potrdila olimpijskemu odboru isto dotacijo kot lani, to je 411 milijonov evrov. Predsednik CONI Petrucci (na sliki) poziva zveze k varčevanju.

**BLATT NI VEČ TRENER RUSIJE**

MOSKVA - David Blatt ni več selektor ruske košarkarske reprezentance, potem ko je z mesta glavnega trenerja zbornaje komande odstopil zaradi osebnih razlogov. Američan judovskih korenin je Rusijo vodil od leta 2006, v teh šestih letih pa rusko izbrano vrsto popeljal do naslova evropskih prvakov leta 2007 in brona na EP 2011. Ruski košarkarji so pod njegovim vodstvom na letošnjih olimpijskih igrah v Londonu osvojili bronasto kolajno. Blatt bo še naprej trener Macabia iz Tel Aviva, ki ga je vodil hkrati z rusko reprezentanco.

**KOŠARKA** - Kdo je favorit letošnje NBA lige?

# Nespororno Miami

Strahovi lanskega »lockouta« so mimo. Letošnja sezona NBA se je počasi mirno začela z uvodnimi srečanjimi. Prvi krog ameriške košarkarske profesionalne lige je že to noč postregel s prvorazrednim srečanjem med lanskimi zmagovalci iz Miamija in Celticsi iz Bostonja. Zelo kakovostna ekipa iz znane letoviškega mesta s Floride velja tudi v tej sezoni za nespornega favorita prvenstva. Lebron James, lanski najboljši igralec lige, ter ostala dva moštvena kolega Wade in Bosh, si bodo morali letošnjo lovoriko pošteno zaslužiti, saj so se moštva iz zahodnega dela lige bistveno okrepile.

Letošnje novosti beležimo predvsem v Zlati državi, kjer bodo Lakersi iz Los Angelesa v režiji zaupali Stevu Nashu, ki se je klub svojim 38. letom in osmim uspešnim sezonom v Phoenixu odločil, da bo svojo športno kariero zaključil v družbi tamkajšnjega zvezdnika Kobeja Bryanta in orjaka Dwighta Howarda, ki se je po dolgem pogajanju le preselil iz Orlanda.

Lanski podprvki lige iz Oklahome bodo lahko še vedno računali na talentiranega Duranta in eksplozivnega Westbrooka, vendar se iz ekipe poslavljajo bradati Harden, ki odhaja v Houston. Tu se bo srečal s košarkarskim čudežem s kitajskimi potezami. To je sveda Jeremy Lin, ki je po lanskem nepričakovanim uspehu postal prava atrakcija lige. Soprisonost na parketu in na plačilnem listu Knicksov iz New Yorka z zvezdnikom Carmelom Anthonyjem ga je spet pripeljala, ravno k tistemu klubu, ki ga ni maral niti na svoji klopi. Mogoče bo lahko s Hardenom še znal presenetiti navijače raket iz Houstona, ki že pričakujejo nastop v končnici prvenstva.

V New Yorku bodo tako letos ostali brez priljubljenega kitajskega čudeža, veselili pa se bodo prebivalci Brooklyna, ki bodo v novi športni palači gostili nekdanje Netse iz New Jersija. Med selitvami na vzhodno stran pa beležimo še prihod Marca Bellinellija k Bullsom iz Chicaga, medtem ko ostrostrelec Galinari in čarodej Bargnani ostajata temeljna igralca takoj Nuggetsov iz Denverja ter Raptorjev iz Toronto.

Slovenske barve v ligi NBA bosta še vedno zastopala Goran Dragić in Beno Udrih. Prvi se je po izkušnji v Houstonu vrnil v Phoenix, kjer računa na mesto glavnega organizatorja igre, Udrih pa ostaja v Milwaukeeju. Glavni cilj njunih moštev, tako kot za druge srednje kakovostne ekipe, ostaja nedvomno izboritev boljših mest v končnici.

Omeniti velja še neko drugo, čisto posebno izboritev mesta. Lahko bi jo ocenili za čisto novo junaško zgodbos presrečnim koncem, ki jih rada ustvarja ameriška profesionalna liga. Pri Mavericksih iz Dallasja bo letos nastopal čisto poseben novinec. Ne gre se samo za najstarejšega »rookija« v ligi iz zadnjih dvajsetih let, temveč za bivšega ameriškega vojaka, ki je svojo vojaško dolžnost do pred kratkim služil v Iraku. To je 27-letni narednik Bernard James, od katerega ne gre pričakovati enakovrednih dvobojev s slavnejšim Jamesom iz Miami, vendar pustimo se presenetiti.

Liga NBA kljub svojemu pretirano blišču še vedno rada kuje nove sportne sanje igralcev in številnih obvezalcev iz celega sveta. (mar)



James Lin je dres Knicksov zamenjal za Houstonovega, Beno Udrih (levo) pa ostaja zvest Milwaukeeju; spodaj »vojak« Bernard James (levo v dresu Dallas) med letošnjo pripravljalno tekmo

ANSKA

## Udrih in Dragić doslej igrala precej

Beno Udrih bo začel svojo osmo sezono v ligi NBA, drugo v dresu Milwaukeeja. Pripravljalno obdobje je potrdilo, da trener Scott Skiles računa nanj. 30-letni Šempetran je v povprečju igrал približno 18 minut, dosegel po sedem točk, 2,3 skoka in 3,6 podajne. Za odtenek več je v dresu Phoenixa igral 26-letni Goran Dragić, ki je v 20 minutah dosegal dobrih devet točk na tekmo, 1,7 skoka in 5,4 podajne.

**NOGOMET** - Danes glavnina tekem v A-ligi

# Rešitelj El Shaarawy

Allegrijevo moštvo je v Palermu že izgubljalo z 2:0, a le izenačilo

PALERMO - V naprej igrani tekmi A-lige je bil Milan sinoči v Palermu že na robu živčnega zloma, saj je že po dveh minutah drugega polčasa izgubljal z 2:0. Trener Allegri se je v nadaljevanju tekme pravočasno odločil za ustrezne menjave (vstopili so Krkić, Pazzini in Emanuelson) in Milan je po zaslugu najprej Montoliva in nato El Shaarawyja zasluženo izenačil in pritiskal še po obeh zadetkih.

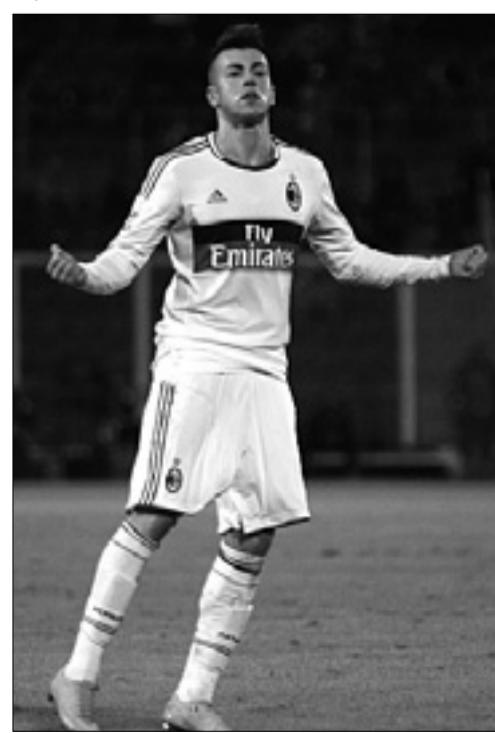
Deželni prvoligaš Udinese bo danes zvečer gostil Catanijo. Trener Udineseja Francesco Guidolin ima še naprej štete igralce. Tudi drevi bodo manjšali Benatia, Pinzi, Muriel in Pasquale, v postavo se vrača Danilo, spet pa je začel trenirati tudi Srb Basta.

**Palermo - Milan 2:2 (1:0)**

Strelci: Miccoli (P) v 45. (11-m), Brienza (P) v 47., Montolivo (M) v 69. in El Shaarawy v 80. min.

Vrstni red: Juventus 25, Napoli 22, Inter 21, Lazio 18, Fiorentina 15, Roma 14, Parma in Udinese 12, Catania, Cagliari in Milan 11, Sampdoria 10, Torino, Genoa in Atalanta 9, Pescara in Palermo 8, Chievo in Bologna 7, Siena 3.

Danes ob 20.45 Atalanta - Napoli, Cagliari - Siena, Chievo - Pescara, Inter - Sampdoria, Juventus - Bologna, Lazio - Torino, Parma - Roma, Udinese - Catania, jutri ob 20.45 Genoa - Fiorentina

**VIDEO TINE MAZE**

## Že več kot pol milijona ogledov

LJUBLJANA - Najboljša slovenska športnica Tina Maze je s svojo premierno skladbo «Moja pot je moja odločitev» na spletni strani YouTube presegla mejo pol milijona ogledov. «Zdi se, da sanjam,» je ob tem na svojem blogu zapisala zmagovalka uvednega veleslalomu sezona za svetovni pokal alpskih smučark. Skladba, katera avtor je znani slovenski glasbenik Matjaž Jelen, z originalnim naslovom v angleščini «My way is my decision», je že v soboto, ko se je pojavila na medmržju dosegla preko 100.000 ogledov, v naslednjih treh dneh pa si jo je ogledalo in poslušalo še petkrat več ljudi.

K izjemni rasti ogledov je brez dvoma pri pomogla tudi zmaga Mazejeve na uvodni ledeniški preizkušnji v Söldnu mi nulti konec tedna.

«Začelo se je kot velik show! Zmaga na prvi dirki v sezoni! Premiera pesmi »My way is my decision! ... Zdi se, da sanjam! Mnogo let sem trdo delala, da bi smučala tako kot sem v Söldnu! In želim nadaljevati na ta način!» I Was born this way» bi rekla Lady Gaga. Počutim se tako blagoslovjeno, da imam svoj team to aMAZE! Brez njih danes ne bi bila tukaj! Luči se bodo ugasnilo do Levija! Čas je, da si opomorem in začnem spet trdo delati za slalomske vijuge,» je na svoji spletni strani zapisa Tina Maze. (STA)





novega trenerja predstavil predsednik Goran Kocman. Na sliki (od leve): trener za kondicijo Matej Bombač, športni vodja Salvatore Bovino, trener Dragutin Ristič in predsednik Goran Kocman.

#### VODIL PRVI TRENING KRASA

Dragutin Ristič je včeraj popoldne vodil prvi trening nogometnega kluba Krasa v Repnju, potem ko je na trenerki klopi zamenjal Sergeja Alejnikova. Seznanil se je z igralci in nato preverjal njihovo znanje in taktično pripravljenost. Časa ni veliko, že jutri čaka Kras domača prvenstvena tekma proti Sacileseju (14.30). Po videnem na treningu se zdi, da se bo trener jutri opredelil za postavitev 4-4-2. Na treningu je deloval precej strogo, pred vadbo pa je ekipo



#### LIPKO KREPKO VODI, TODA ...

Lipko, kandidat za maskoto EuroBasketa 2013 v Sloveniji, delo grafičnega podjetja Štandrica Borisa Lutmana, na izboru med navijači, ki poteka na spletni strani zurnal24.si, krepko vodi, toda glasovanje se bo končalo šele v nedeljo, 4. novembra. Včeraj zvezcer je Lipko zbral 4500 preferenc, 600 več kot njegov glavni konkurent Lupi. Za maskoto lahko vsakdo odda vsak dan po en glas. Glasujete lahko tudi preko naše spletne strani www.primorski.eu.

#### JADRANJE - O TPK Sirena ob koncu letosnje sezone

# Mladih je zdaj spet več

Bliža se zima in z njo se bliža konec jadralne sezone. Pogovorili smo se s predsednikom barkovljanskega Tržaškega pomorskega kluba Sirena Petrom Sternijem, ki nam je orisal obračun letošnje jadralne sezone.

#### Ste zadovoljni s potekom letošnje sezone?

Sezona je bila pozitivna in smo z njo zadovoljni. Kar se tiče športnega delovanja smo zadovoljni tako z rezultati optimistov kot razreda 420, pri katerem sodelujemo z JK Čupa. Sodelovanje smo zastavili že lani in smo ga letos še okreplili. Mislim, da je to edina prava pot, ki omogoča rast agonistične dejavnosti. Tako imamo skupno ekipo 420, sodelujemo tudi s trenerji in včasih gremo skupaj na tekmovanje. Letos smo tudi obnovili sodelovanje s Čupo za mednarodno regato v razredih optimist, laser, 420 in 470, ki bo 3. in 4. novembra v Barkovljah. Tudi s sosednjim klubom Barcola – Grignano dobro sodelujemo. V dveh letih smo z novimi odborom okreplili mladinsko dejavnost. Ob tem smo letoš še obnovili sedež: uredili smo novo tajništvo, sejno dvoran ter slaćilnice.

#### Kaj pa jadralna šola?

Letos smo podvajili število tečajev. V juniju in juliju smo organizirali pet tečajev, v septembru še nadaljevalni tečaj. Jadralna šola je bila dobro obiskana.

**V letošnji poletnih mesec ste tudi ponovno organizirali tečaje športnega ribolova.**

Res je. Ponovno smo oziveli sekcijsko ribolova in smo poleti priredili tečaje za mlade. Spet smo ustanovili tekmovalno ekipo, ki je letos tekmovala na pokrajinski ravni. Osvojili so dobre rezultate. Sirena je eden izmed redkih klubov v deželi Furlaniji Julijski krajini, ki goji športni ribolov.

**Katere rezultate vaših agonistov bi poudarili?** Dosegli smo vrhunske rezultate na državnih in mednarodnih ravni, ki smo jih že skoraj deset let pogrešali.

V razredu 420 bi izpostavil 2. (Carlotta Omari/Francesca Russo Cirillo, op.ur.) in 4. mesto na državnem prvenstvu (Matta Ugrin - Mirko Juretič, op.ur.), 7. mesto na svetovnem prvenstvu

Mladi jadralci TPK Sirena, spodaj predsednik Peter Sterni



(Carlotta Omari/Francesca Russo Cirillo). Kar se tiče optimistov pa bi podaril 1. mesto na državnem prvenstvu Primavela (Gaja Pelà, op.ur.). Nasproti so bili zelo dobrni kadeti, ki so se na več državnih regatah uvrstili med deseterico. S kajutnimi jadrnicami so naši člani osvojili državno prvenstvo razreda ufo in 3. mesto na svetovnem prvenstvu razreda rc44.

**Koliko članov štejejo vaše agonistične ekipe?**

V dveh letih smo število agonistov potrojili. Imamo 16 optimistov, od katerih so štirje novi, ki so letos opravili tečaje jadralne šole. Ekipa 420 šteje pet jadralcev, od letos imamo enega jadralca, ki tekmuje v razredu laser. Deset jadralcev tekmuje na monotipih in kajutnih jadrnicah. Ekipa športnega ribolova pa šteje 10 članov.

**Katere regate ste organizirali letos?**

Že petič zaporedoma smo organizirali seleksijsko regato za državno prvenstvo Primavela za kadete, konec tedna nas čaka še skupna mednarodna regata s Čupo. Za kajutne jadrnice smo



organizirali tradicionalno regato Trst – Brioni – Trst. Razmišljamo, da bi jo v božičnosti nekoliko spremenili, kajti je zelo zahtevna in se zaradi tega vpiše skromno število jadrnic. Razmišljamo o vrnitvi na staro formulo, ko je bil cilj regate na Brionih.

**Katera so pričakovanja za prihodnjo sezono?** Upam, da bomo ob-

držali športno dejavnost na takem nivoju. Lahko pričakujemo dobre rezultate v razredih 420 in optimist. starejši optimisti bodo preskočili v razred 420, kjer lahko dosežejo dobre rezultate. Upam še, da se bo sodelovanje s Čupo še okreplilo. Organizirali bomo iste tri regate: eno za optimiste, Trst – Brioni – Trst in novembrsko mednarodno regato.

Tudi klubi na Barkovljanskem nasipu, kot tisti v Sesljanskem zalivu, nima še jasne prihodnosti glede sedeža.

**Se je pri vas kaj premaknilo?**

S sosednjima kluboma Barcola – Grignano in Saturnia smo ustanovili konzorcij Marina di Barcola. Osnovali smo skupni razvojni projekt Barkovljanskega nasipa, da bi še dodatno razvili prostor v upanju, da bi nam pristnosti oblast dodelila 30-letno koncesijo. Predstavili smo predhodni načrt, ki predvideva racionalizacijo dostopa, dodatna parkirišča in prostore za zimovanje jadrnic te majhno pristanišče s 100 privezi. Sedaj čakamo odgovor.

Andreja Farneti

#### ATLETIKA - V soboto pod nalivom, v nedeljo v močni burji

# Ruzzier osvojil Trofejo pokrajin in tudi Gorski pokal Alpe/Adria



V soboto in nedeljo sta se v Gorici in Trstu odvijale dve mednarodni tekmi v hitri hoi, obe veljavni za letošnji Pokal Alpe/Adria tako v mladinski kot v članski kategoriji. Obe tekmi so zaznamovali predvsem nemogoče vremenske razmere, saj so se morali tekmovalci najprej v soboto v Gorici spoprijeti z izredno močnim nalivom, v nedeljo pa na tekmi Milje-Trst z mrazom in burjo, ki je večkrat atlete dobesedno odnašala.

Na goriških Rojach se je v okviru 4 tekme, veljavne za Trofejo 4 Pokrajin predstavilo na startu 21 atletov iz 5 držav (Italije, Slovenije, Hrvaške, Avstrije in Rusije), ki so se spoprijeli s 5000m dolgo progo, predvsem pa z močnim nalivom, ki jih je spremljal skozi celotno tekmo. V takih razmerah sta se najbolje znašla mlada Luca Cracco iz Veneta in Rus Igor Sapunov, medtem ko je na 3. mestu in kot prvi med deželnimi atleti »priplaval« naš Fabio Ruzzier. S to uvrstitevijo je že drugo leto zaporedoma osvojil člansko Trofejo 4 Pokrajin in bil doslej kot edini tudi najboljši deželni atlet na vseh štirih tekmah.

V nedeljo pa se je na 11.200m dolgi proggi Milje-Trst odvijala 54. izvedba klasičega tekmovanja veljavnega za »Memorial R.Cras-

so«, obenem pa je bila to tudi 7. tekma Pokala Alpe/Adria ter zadnja, veljavna za »Gorski Pokal Alpe/Adria«. Če so se atleti v soboto namočili, so se v nedeljo obratno posušili, saj so poleg mraza sunki presegali tudi 100km na uro in je atlete burja večkrat dobesedno odnašala. Na startu je bilo žal le 9 hrabrih iz 5 držav. Glavna protagonista sta bila Lonjerc Fabio Ruzzier ter Slovenec Vladimir Veršec, ki sta z ramo ob ramni prehodila pot do končnega vzpona pri otroški bolnišnici Burlo. Tam se je Veršec še zadnjič uprl močni nasprotni burji, Ruzzier pa je moral priznati premoč sicer 10 let mlajšega klubskoga tovariša in mu predati zmagijo. Na cilj sta kot edina dospela v manj kot uri hoje (točneje v 58:20 oziroma 58:42), kar je za dane razmere odličen čas, medtem ko se je na tretje mesto v času 1:04:29 uvrstil Hrvat Želimir Haubrih. Za osvojenim 2. mestom si je Ruzzier prvič zagotovil tudi »Memorial P. Kressevich«, kar mu je bilo v dodatno zadoščenje.

S to uvrstitevijo je Ruzzier zmagal pred Veršecem na končni lestvici »Gorskega Pokala A/Adria« in se po 7 tekma prebil tudi v vodstvo »Pokala Alpe/Adria«. Zadnja tekma le-tega pa bo 10. novembra v Zagrebu.

#### ŠAH - Šolska mreža Žige Zoisa

# Do konca leta se bodo potegovali za nagrade ZKB in umetnikov

V nedeljo je v organizaciji vodilne šole šolske mreže Žige Zoisa na sedežu tržaškega društva SST 1904 potekal prvi šahovski turnir za posameznike. Nastopilo je 53 dijakov in učencev tržaških šol, ki se bodo do konca leta potegovali za najboljša mesta in nagrade, ki jih bodo prispevali Zadružna kraška banka in nekateri priznani tržaški umetniki.

Med osnovnšolci je premoč zmagal Sebastian Pieri (Černigoj, 6/6) pred Giovannijem Marchesichem (Pertini) ter Filipom Panjkom in Nikolo Kerpanom (oba Tomažič), ki so vsi zbrali po 4 točke.

Med srednješolci je zmagal tretjekategornik Matej Gruden (Sv.Ciril in Metod, 5,5/6) pred Filippom Camano (Dante, 5/6), Antoniom Muranom (Iqbali Masiq, 5/6) in Elio Riccobonom (Cankar, 4/6).

V višješolski konkurenči je slavil Enrico Genzo (Stefan, 5/6) pred Liamom Visentim (Prešeren), ki je zbral iste točke, a je imel rahlo slabši Buchholz količnik. Na tretjem in četrtem mestu sta bila predstavnika Oberdana Massimiliano Santinello in Alberto Jurishevich, ki sta zbrali 4,5 točk. Lestvica po 1. turnirju: Osnovne šole: Sebastjan Pieri 20, Giovanni

Marchesich 16, Filip Panjek 14, Nikola Kerpan 14, Riccardo Semeraro 10, Matteo Oliva 8, Andreja Vlacci 6, Marko Sancin 5, Jakob Tavčar 4, Matteo Masuottolo 3, Stefano Taucer 2, Kristjan Dal Borgo, Rod, Daric in Deniz Altintmakas, Vittorio Deponte, Martina Gruden in Jessica Stopar po 1 točko.

Srednje šole: Matej Gruden 20, Filippo Camana 16, Antonio Murano 14, Elia Riccobon 12, Michele Zoch 10, Alberto Semeraro 8, Lorenzo Obersnel 6, Lejla Juretič 5, Kristjan Milič 4, Gabriele Morgante 3, Borut Breclj 2, Ariel Tretjak, Mateja Tavčar, Filippo in Enrico Galante, Ilian Emili, Martin Vascotto in Enrico Botta po 1 točko.

Vsi šole: Enrico Genzo 20, Liam Visentin 16, Massimiliano Santinello 14, Alberto Jurishevich 12, Ajlin Visentin 10, Cindy Gilicic 8, Murat Titiz 6, Gabrijel Žetko 5, Alexander Wolfgang 4, Carlo Porro 3, Peter Rosso 2, Nejc Kravos, Daniele Riccobon, Evelyn Hudson, Mirko Juretič in Federico Ban po 1 točko. Konec tedna bošta Matej Gruden in Enrico Genzo nastopila na državnem ekipnem prvenstvu Under 16 v Arvierju z ekipo tržaškega društva SST 1904.

Marko Oblak



**KNJIŽEVNOST** - Pahorju mednarodna nagrada Alessandro Manzoni

# »Vesel sem nagrade za zgodovinski roman«

V prihodnjih tednih ga čakata gostovanji v Nemčiji in Romuniji



Emanuele  
Severino,  
Cristina Battocletti  
in Boris Pahor  
na slovesnosti  
v Leccu

PABLO MOLANO

»Pomenljivo se mi zdi, da so v Italiji podelili nagrado za zgodovinski roman avtobiografiji slovenskega pisatelja. Zato sem nagrade Manzoni posebno vesel,« pravi Boris Pahor na svojem tržaškem domu, med številnimi knjigami in časopisnimi izrezki; tu članek o arabski pomladini vojni izkušnji v Afriki (napisal ga je za Il Sole 24 Ore), tam snop kopiranih dokumentov, ki mu jih je poslal Marco Ansaldo. Novinar dnevnika Repubblica pripravlja namreč knjigo o »skrivnostih nacističnih arhivov« in o pisateljih, ki so preživeli Zlo. Med njimi je kajpak tudi 99-letni Boris Pahor, kateremu je Ansaldo poslal dokumente, ki jih je izbrskal v nacističnih taboriščih; na njih so zabeleženi številni premiki bolničarja Borisa, ki je bil kot znano zaprt v različnih taboriščih in njegovih podružnicah. Na nekaterih je arhiviran kot Italijan, na

drugih kot Jugoslovan. »Na trikotnikih, ki so bili priščeni na naših oblekah, je bila sicer črka I (Italija), a mi smo se izrekali za Jugoslovane; nihče med nami ni hotel umreti kot Italijan,« se spominja Pahor, pri katerem se sedanjost in preteklost vedno prepletata.

Tako je bilo tudi na petkovki slovesnosti v Leccu, kjer so nagradili Pahorjevo »brezmejno avtobiografijo« Figlio di nessuno (Nikogaršnji sin), ki jo je pisatelj napisal z novinarko Cristina Battocletti. Žirija mednarodne nagrade Alessandro Manzoni, kateri je predsedoval Matteo Collura, je knjigi dodelila nagrado za zgodovinski roman, medtem ko je tisto za živiljenjsko delo letos prejel filozof Emanuele Severino. Pahorjeva nagrada predvideva odkup več sto izvodov omenjene knjige, ki jih bodo porazdelili med šolami in raznimi institutimi.

Severini je na podelitvi govoril o konceptu svetosti, Pahor o vagonih skeletov političnih taboriščnikov, na katere Evropa prevečkrat pozablja. Prireditelji so prebrali odlomek iz Ne-kropole, skoraj v celoti pa poglavje Moja oporoka, zaradi katerega je ob izidu avtobiografije Pahor doživel žolčen napad dnevnika Il Giornale; žirija Manzonijeve nagrade je bila očitno drugačnega mnenja.

V prihodnjih tednih čaka tržaškega pisatelja gostovanje v Münchenu in Regensburgu, nato v Bukarešti, kjer ga pričakuje stara znanka - slovenska veleposlanica Jadranka Šturm Kocjan. 17. novembra pa pripravlja beneška univerza Ca' Foscari »študijsko srečanje v čast Borisu Pahorju«, na katerem bodo o pisateljevem delu spregovorili Miran Košuta, Elvio Guagnini in Aleksander Naumow. (pd)

**LAHKA GLASBA** - V tržaškem Kulturnem domu nočoj koncert in party

## Demetra in Enrico: mlada talenta na odru SSG

Zmagovalca slovenskega in italijanskega talent šova bosta predstavila nekatere svetovne uspešnice in svoje skladbe - Sledil bo ples, na katerem bo glasbo vrtel DJ Papš

1. Že kot majhna sem zelo rada dela; najprej doma za zabavo, potem v pevskem zboru. Kmalu pa sem ugotovila, da mi zborovsko petje ne ustreza in sem se odločila, da bom začela z lekcijami solo petja.
2. Ja, glavne spremembe so gotovo v tem, da imam sedaj manj zasebnosti, veliko prepoznavnost v Sloveniji, predvsem pa sem se spremnila sama. Sem bolj samozavestna in odločna ter manj sramežljiva.
3. Za zdaj mi to še uspeva zelo dobro. Kljub temu, da trenutno delam na svojem drugem singlu in nastopam po Sloveniji, skušam biti v šoli čim bolj prisotna. Rada bi nadaljevala z glasbeno kariero v Sloveniji in upam, da bom prej ali slej imela priliko, da se predstavim tudi na italijanski glasbeni sceni.
4. Rada imam pop, r'n'b, soul, rock ... Adele, Beyoncé, Taylor Swift ... Nazadnje pa sem si kušila zgoščenka Michaela Bubla »Christmas«.
5. V duetu bi zapela z Adele, s tekmovalko angleškega X Factorja Elle Henderson in z Michaelom Bublejem.
6. Moj cilj je posneti album. Še prej pa bi rada čim prej posnela svoj drugi singel. Skrite sanje ... nastopiti v tujini, npr. Angliji in mogoče enkrat tam tudi uspeti.
7. Zapela bova nekaj svetovnih uspešnic, predstavila bova vsak svojo skladbo, za zaključek pa bo bila zapela še v duetu. Super bo!



V Kulturnem domu v Ulici Petronio se drevi o (od 21.00 dalje) obeta vabljiv glasbeni večer. Na odru bosta namreč nastopila zmagovalka letošnje prve slovenske izvedbe talent šova X Factor Demetra Malalan in Enrico Nadai, dobitnik nagrade kritike na italijanskem talent šovu Io Canto. Mlada, še nepolnoletna, pevka bosta predstavila serijo svetovnih uspešnic in tudi avtorske komade, spremjalju bo bend Shade, večer pa bo vodila Mai-ram Cheber. Po koncertu se bo glasbeni večer spremenil v Halloween Party, na katerem bo svoje plošče vrtel eden boljših domačih dj-jev - Dj Papš. O današnjem večeru in še marsičem smo se pogovorili z novima glasbenima »zvezdama«.

1. Kdaj si prvič počlile spoznal-a z glasbo oziroma s petjem? Kako si sploh začel-a?
2. Po zmagi na slovenskem X-Factorju, oziroma na televizijski oddaji Io Canto, so se stvari prav gotovo spremenile ...
3. Številne obveznosti utegneš uskladiti s šolskimi?
4. Katero glasbo imata najraje-a in kdo so pevci - glasbeniki, ki te največ navdušujejo? Zadnja kupljena zgoščenka?
5. Koga bi rada imel-a ob sebi na odru za duet? Kogarkoli ...
6. Kater bodo tvoji naslednji koraki v svetu glasbe? Skrite sanje?
7. Vidva se že poznata: kaj nam bosta predstavila nočoj v SSG-ju?

Rajko Dolhar

**VERDI** - Konec simfonične sezone

## Obračun pozitiven zaradi številčnejše mlade publike, nekoliko manj pa zaradi vsebine jesenskih koncertov

Obračun simfonične sezone v tržaškem Verdiju, ki se je zaključila s »podeželsko pesnitvijo« Ferruccia Busonija, je po eni strani pozitiven, kajti število poslušalcev se je znatno dvignilo, velik vzpon pa je imel priliv mladih. Nekoliko manj nas je razvesila vsebina jesenskih koncertov, ki so nam predstavili manj znane, pa tudi manj zanimive partiture. Glede na dejstvo, da imamo v našem mestu en sam orkester (gostovanj deželnega orkestra Mitteleuropa letos ni bilo) in eno samo ter sorazmerno kratko simfonično sezono, bi morallo vodstvo gledališča upoštevati, da občinstvo potrebuje privlačne programe, ki se jih zlahka črpa iz izredno bogatega repertoaria 19. in 20. stoletja - programe, ki bi lahko bili istočasno umetniško in kulturno nasičeni, kar je bila letos prej izjema kot pravilo.

Odkrivanje partitur, ki so dolga desetletja ležale zapršene, večkrat tudi nepopolne in nedovrsene, nam le redko nudi lepa presenečenja: zgodovina je že opravila svojo neizprosno selekcijo in ni čudno, da je partitura, ki jo je Ferruccio Busoni pisal, ko je bil star komaj sedemnajst let, obležala v pozabi. Svetovno znan pianist, ki je bil po materi Anni Weiss Tržačan, je večino svojega skladateljskega dela posvetil klavirju; preizkusil se je tudi na drugih področjih in sladokusci znajo ceniti njegovo opero Turandot, ki je nastala še pred Puccinijevo ter je sorazmerno uspešna v nemško govorečih deželah, pesnitev Il sabato del villaggio, ki je nastala na Leopardijevih verzih, pa je doživel le dve izvedbi, l.1883 v Bologni in l.1929 v Nemčiji.

Rokopis, ki ga je hrnila Državna knjižnica v Berlinu, je vojna vihra hudo poškodovala in v Trstu smo poslušali rekonstrukcijo, za katero se je potrudil Marco Taralli. Glasba nima nobene značilnosti, iz katere bi lahko razbrali slog glasbenika, ki se je v svojih spisih in kompozicijah vroče zavzemal za



Dirigent Donato Renzetti

prenovi in prevetritev romantičnih navlak 19. stoletja: sedemnajstletni mladenič je bil še trdno zasidran v stareh modelih, svoje vzorce je črpal predvsem iz nemške in slovanske zakladnice, kot smo slišali od vsega začetka v pastoralni idili, ki se je postopoma razvila v kar bučno simfonično obliko.

Kvartet pevcev, ki so ga sestavljali sopranistka Erika Grimaldi, mezzosopranistka Eufemia Tufano, tenorist Roberto Julianio in basist Nicolo' Ceriani, nam ni nudil posebnih užitkov, morda pa je temu krv sam Busoni, ki ni našel pravega soglasja z Leopardijevim poezijom. Za izbiro pozabljene partiture se je posebno ogrel Donato Renzetti, dirigent, ki je v Trstu pred leti predstavljal ne ravno čudovito Fantazijo za klavir, moški zbor in orkester istega avtorja. Mojster je svojo nalogo izpeljal profesionalno, orkester mu je sledil brez problemov, zbor, ki ga pripravlja Paolo Vero, je včasih vstopal z rahlo zamudo, sicer pa je bila kohezija na zadovoljivi ravni. Aplavzi so bili bolj olikan kot navdušeni, gledališče pa se zdaj pripravlja na zadnjo operno produkcijo, ki bo na odru od 24. novembra do 6. decembra - Rossinijev Seviljski brivec.

**Katja Kralj**



**Rai Tre bis****SLOVENSKI PROGRAM****Na kanalu 103**

- 18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Vodoravno: Catharine, altimeter, S. A., Velez, ara, Reans, Princi, at, Washington, omara, norost, volk, as, alka, Nata, Neda Miot, inertnost, Tsu, čar, Dalla, T.M.; na sliki: Walter Princi
- 20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

**Rai Uno**

- 6.10** Aktualno: UnoMattina caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: Uno-Mattina **7.00** 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik **12.00** Igra: La prova del cuoco (v. A. Clerici) **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale (v. V. Maya) **15.15** Aktualno: La vita in diretta (v. M. Venier, M. Liorni) **17.00** Dnevnik **18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Igra: Affari tuoi (v. M. Giusti) **21.10** Nan.: Sposami **23.10** Dnevnik – Kratke vesti **23.20** Aktualno: Porta a porta (v. B. Vespa)

**Rai Due**

- 7.10** Odd. za otroke: Cartoon Flakes **8.15** Film: Ritorno a Halloweentown **9.40** Nan.: Sabrina, vita da strega **10.00** Aktualno: Tg2 Insieme **11.00** Variete: I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Odd.: Seltz **14.45** Nan.: Senza traccia **15.30** Nan.: Cold Case – Delitti irrisolti **16.15** Nan.: Numb3rs **17.00** Nan.: Las Vegas **17.50** Dnevnik in sportne vesti **18.45** Nan.: Squadra Speciale Cobra 11



- 19.35** Nan.: Il commissario Rex **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: Once upon a time **23.20** 90° minuto Serie A

**Rai Tre**

- 6.00** Rai News Morning News **7.00** Aktualno: Tgr Buongiorno Italia **7.30** Aktualno: Tgr Buongiorno Regione **8.00** Aktualno: Agorà **10.00** Rubrika: Spazioilibero **10.10** Rubrika: La storia siamo noi **11.00** Rubrika: Codice a barre **11.30** Rubrika: Buongiorno Elisir **12.45** Rubrika: Le storie – Diario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik **14.50** Aktualno: Tgr Leonardo, sledi Tgr Piazza Affari **15.10** Nan.: La casa nella prateria **16.20** Rubrika: Cose dell'altro Geo **17.40** Dok.: Geo & Geo **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.10** Comiche all'italiana **20.35** Nan.: Un posto al sole **21.05** Aktualno: Chi l'ha visto? (v. F. Sciarrelli) **23.15** Aktualno: Volo in diretta (v. F. Volo) **0.00** Nočni in deželni dnevnik

**Rete 4**

- 6.50** Nan.: Magnum P.I. **7.45** Nan.: Pacific Blue **8.40** Nan.: Hunter **9.50** Nan.: Carabinieri **10.50** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik **12.00** Nan.: Un detective in corsia **12.55** Nan.: La signora in giallo **14.05** Dnevnik **14.45** Aktualno: Lo sportello di Forum **15.30** Nan.: Hamburg Distretto **21.16.35** Nan.: My life **16.50** Film: Inviti molto speciali (rom., ZDA, '94, i. J. Roberts) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.:

**REŠITEV (30. oktobra 2011)**

- Vodoravno: Catharine, altimeter, S. A., Velez, ara, Reans, Princi, at, Washington, omara, norost, volk, as, alka, Nata, Neda Miot, inertnost, Tsu, čar, Dalla, T.M.; na sliki: Walter Princi

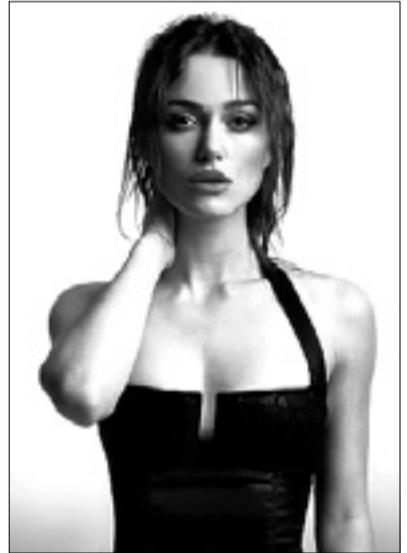
Walker Texas Ranger **21.10** Film: Don Camillo Monsignore... ma non troppo (kom., Fr., '65) **23.45** C'era una volta Don Camillo **23.50** I bellissimi di R4 **23.55** Film: Veneto di passioni (dram., ZDA, '94)

**°5 Canale 5**

- 6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.00** Dnevnik **8.40** La telefonata di Belpietro **8.50** Aktualno: Mattino Cinque **11.00** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nan.: Cento-Vetrine **14.45** Show: Uomini e donne **16.20** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.50** Kviz: Avanti un altro! (v. P. Bonolis) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Striscia la notizia – La voce dell'insolvenza (v. E. Greggio, M. Hunziker) **21.10** Nan.: RIS Roma 3 – Delitti imperfetti **23.30** Nan.: Il capo dei capi

**Italia 1**

- 6.40** Risanke **8.45** Nan.: E.R. Medici in prima linea **10.30** Nan.: Grey's Anatomy **12.10** Rubrika: Cotto e mangiato – Il menù del giorno **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Nan.: Camera Caffe **13.50** Risanka: Futurama **14.10** Risanka: Simpsonovi **14.35** Risanka: Dragon Ball GT **15.00** Nan.: Fringe **15.45** Nan.: Smallville **16.30** Nan.: Merlin **17.20** Nan.: Tutto in famiglia **17.45** Kviz: Transformat (v. E. Papi) **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.20** Nan.: CSI – Scena del crimine



- 21.10** Film: Pirati dei Caraibi – La maledizione della prima luna (pust., ZDA, '03, i. J. Depp, O. Bloom, Keira Knightley) **23.50** Film: Bad Boys 2 (akc., ZDA, '03, i. W. Smith)

**La 7**

- 7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.55** Aktualno: Coffee Break **11.00** Rubrika: L'aria che tira **12.20** Rubrika: Ti ci porto io... in cucina con Vissani **12.30** 18.20 Rubrika: I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.05** Aktualno: Cristina Parodi Live **15.55** Nan.: Il commissario Cordier **17.45** Aktualno: Cristina Parodi Cover **19.15** Show: G'Day **20.00** Dnevnik **20.30** Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Dok.: Atlantide **23.20** Dok.: La7 Doc **0.25** Aktualno: Omnibus Notte

**Tele 4**

- 7.00** Deželni dnevnik **7.35** Dok.: Italia da scoprire **8.00** 12.00 Dok.: Piccola grande Italia **8.30** Deželni dnevnik **12.25** 13.55, 20.55 Dnevnik Agenparl **12.30** Dok.: Borgo Italia **13.00** 23.30 Castelli e manieri **13.30** Dnevnik **14.00** Rubrika: Hard Trek **16.35** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Rubrika: In contatto... con la Trieste Trasporti **19.30** Dnevnik **20.00** 21.00 Rubrika: Qui studio a voi studio **20.30** Deželni dnevnik **23.02** Nočni deželni dnevnik **23.45** Rotocalco Adnkronos

**Slovenija 1**

- 6.10** Kultura (pon.) **6.15** Odmevi (pon.) **7.00** Risanke **8.20** Nan.: Ribič Pepe **8.40** Pravljice iz mavrice **8.55** Poučna odd.: Zlatko Zakladko **9.10** Črkova luknja **9.35** Nan.: Podstrešje **10.00** Evangeličansko bogoslužje ob dnevu reformacije, prenos iz Ljubljane **11.00** Ozare **11.10** Pot, dokumentarni sprehod po Trubarjevih krajih **12.00** Pesem reformacije **12.25** Dok. fejlton: Peterca s Hudega vrha **13.00** Poročila, šport-

ne vesti in vremenska napoved **13.35** Tedenik (pon.) **14.30** Globus (pon.) **15.05** Mostovi – Hidak (pon.) **15.40** 18.40 Risanke **15.50** Kviz: Male sive celice (pon.) **16.30** Film: Deklica, ki je rešila nebesa **17.00** Novice, športne vesti in vremenska napoved **17.20** Dok. odd.: Manasu - pot h gori, pot k prijatelju **18.10** Dok. odd.: Botanični vrt Univerze in Mariboru **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.30** Slovenska kronika **19.45** Vremenska napoved in športne vesti **20.05** Film: Lahko noč, gospodica (Slo.) **21.40** Poročila, šport in vremenska napoved **22.05** Film: Luter

- 22.55** Nan.: Na terapiji **23.25** Nan.: Razocarane gospodinje **23.35** Tedenik (pon.) **24.00** Šport in vremenska napoved **24.30** Film: Šport in vremenska napoved **25.00** Film: Šport in vremenska napoved **25.30** Film: Šport in vremenska napoved **26.00** Film: Šport in vremenska napoved **26.30** Film: Šport in vremenska napoved **27.00** Film: Šport in vremenska napoved **27.30** Film: Šport in vremenska napoved **28.00** Film: Šport in vremenska napoved **28.30** Film: Šport in vremenska napoved **29.00** Film: Šport in vremenska napoved **29.30** Film: Šport in vremenska napoved **30.00** Film: Šport in vremenska napoved **30.30** Film: Šport in vremenska napoved **31.00** Film: Šport in vremenska napoved **31.30** Film: Šport in vremenska napoved **32.00** Film: Šport in vremenska napoved **32.30** Film: Šport in vremenska napoved **33.00** Film: Šport in vremenska napoved **33.30** Film: Šport in vremenska napoved **34.00** Film: Šport in vremenska napoved **34.30** Film: Šport in vremenska napoved **35.00** Film: Šport in vremenska napoved **35.30** Film: Šport in vremenska napoved **36.00** Film: Šport in vremenska napoved **36.30** Film: Šport in vremenska napoved **37.00** Film: Šport in vremenska napoved **37.30** Film: Šport in vremenska napoved **38.00** Film: Šport in vremenska napoved **38.30** Film: Šport in vremenska napoved **39.00** Film: Šport in vremenska napoved **39.30** Film: Šport in vremenska napoved **40.00** Film: Šport in vremenska napoved **40.30** Film: Šport in vremenska napoved **41.00** Film: Šport in vremenska napoved **41.30** Film: Šport in vremenska napoved **42.00** Film: Šport in vremenska napoved **42.30** Film: Šport in vremenska napoved **43.00** Film: Šport in vremenska napoved **43.30** Film: Šport in vremenska napoved **44.00** Film: Šport in vremenska napoved **44.30** Film: Šport in vremenska napoved **45.00** Film: Šport in vremenska napoved **45.30** Film: Šport in vremenska napoved **46.00** Film: Šport in vremenska napoved **46.30** Film: Šport in vremenska napoved **47.00** Film: Šport in vremenska napoved **47.30** Film: Šport in vremenska napoved **48.00** Film: Šport in vremenska napoved **48.30** Film: Šport in vremenska napoved **49.00** Film: Šport in vremenska napoved **49.30** Film: Šport in vremenska napoved **50.00** Film: Šport in vremenska napoved **50.30** Film: Šport in vremenska napoved **51.00** Film: Šport in vremenska napoved **51.30** Film: Šport in vremenska napoved **52.00** Film: Šport in vremenska napoved **52.30** Film: Šport in vremenska napoved **53.00** Film: Šport in vremenska napoved **53.30** Film: Šport in vremenska napoved **54.00** Film: Šport in vremenska napoved **54.30** Film: Šport in vremenska napoved **55.00** Film: Šport in vremenska napoved **55.30** Film: Šport in vremenska napoved **56.00** Film: Šport in vremenska napoved **56.30** Film: Šport in vremenska napoved **57.00** Film: Šport in vremenska napoved **57.30** Film: Šport in vremenska napoved **58.00** Film: Šport in vremenska napoved **58.30** Film: Šport in vremenska napoved **59.00** Film: Šport in vremenska napoved **59.30** Film: Šport in vremenska napoved **60.00** Film: Šport in vremenska napoved **60.30** Film: Šport in vremenska napoved **61.00** Film: Šport in vremenska napoved **61.30** Film: Šport in vremenska napoved **62.00** Film: Šport in vremenska napoved **62.30** Film: Šport in vremenska napoved **63.00** Film: Šport in vremenska napoved **63.30** Film: Šport in vremenska napoved **64.00** Film: Šport in vremenska napoved **64.30** Film: Šport in vremenska napoved **65.00** Film: Šport in vremenska napoved **65.30** Film: Šport in vremenska napoved **66.00** Film: Šport in vremenska napoved **66.30** Film: Šport in vremenska napoved **67.00** Film: Šport in vremenska napoved **67.30** Film: Šport in vremenska napoved **68.00** Film: Šport in vremenska napoved **68.30** Film: Šport in vremenska napoved **69.00** Film: Šport in vremenska napoved **69.30** Film: Šport in vremenska napoved **70.00** Film: Šport in vremenska napoved **70.30** Film: Šport in vremenska napoved **71.00** Film: Šport in vremenska napoved **71.30** Film: Šport in vremenska napoved **72.00** Film: Šport in vremenska napoved **72.30** Film: Šport in vremenska napoved **73.00** Film: Šport in vremenska napoved **73.30** Film: Šport in vremenska napoved **74.00** Film: Šport in vremenska napoved **74.30** Film: Šport in vremenska napoved **75.00** Film: Šport in vremenska napoved **75.30** Film: Šport in vremenska napoved **76.00** Film: Šport in vremenska napoved **76.30** Film: Šport in vremenska napoved **77.00** Film: Šport in vremenska napoved **77.30** Film: Šport in vremenska napoved **78.00** Film: Šport in vremenska napoved **78.30** Film: Šport in vremenska napoved **79.00** Film: Šport in vremenska napoved **79.30** Film: Šport in vremenska napoved **80.00** Film: Šport in vremenska napoved **80.30** Film: Šport in vremens



Milje(Trst) - [www.montedorofreetime.it](http://www.montedorofreetime.it) - Brezplačno parkirišče

Danes smo odprtji

